CARAS Y CARETAS

Año XIV — BUENOS AIRES, 16 DE DICIEMBRE DE 1911 — Núm. 689

CUENTO AL CASO

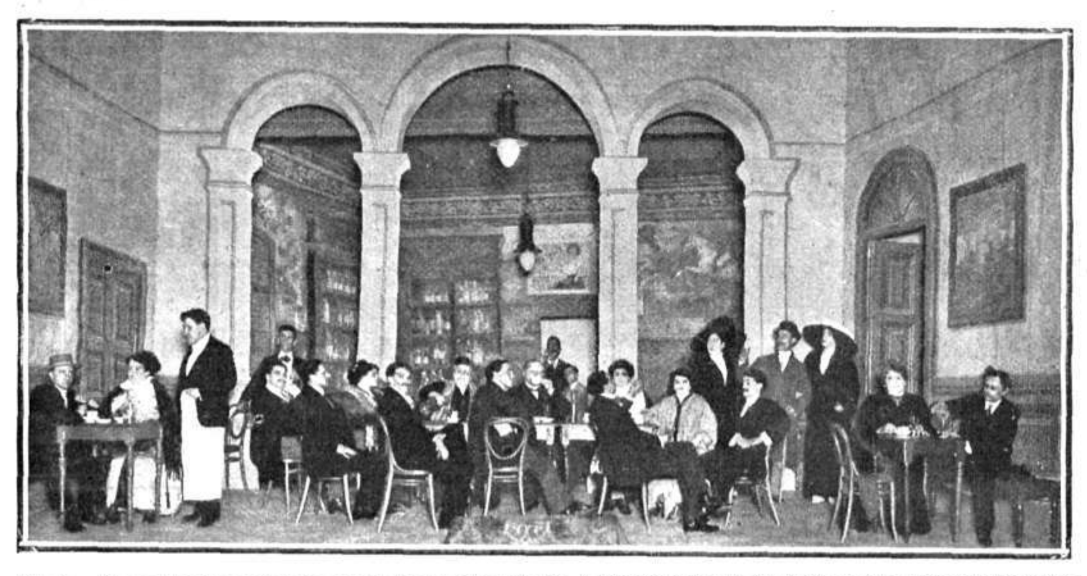


—Ha estado usted muy bien en el asunto de la carta de Uriburu, que me recuerda aquel gaucho al que también le escribían cartas no muy agradables, y las rompía sin leerlas.

—¡Qué grandeza de alma!

—No; es que no sabía leer

TEATROS



Victoria.—Escena del primer acto de la comedia «La losa de los sueños», de Jacinto Benavente, estrenada con gran éxito por la compañía Tallaví

La señorita Delgado Caro en la escena final

Una «nota» dominante de real importancia teatral en diciembre, no es cosa de todos los años.

Puede darse fácilmente el caso de sensacionalismo grueso: un «pleno» de cartel, una cualquier cosa que haga escándalo ó llame la atención por cualquier motivo menos por la belleza artística; porque, en fin, en el teatro esta no es fruta de verano.

Pero como alguna vez han de suceder las cosas raras, este año la compañía Tallaví ha encontrado en «La losa de los sueños» de Benavente la obra «que pega» —como se dice en caló de bastidores—por su excelencia artística y no porque en ella figuren Sherlock-Holmes ó Arsenio Lupin.

«La losa de los sueños» ha constituido, en efecto un acontecimiento literario-teatral que atribuye al Victoria los honores de la temporada.

Desde luego, huelga decir que no se trata de un «En F andes se ha puesto el sol». Y, sin embargo, hay que decirlo porque estamos, en cuanto á teatro español se refiere en la época del teatro poético, y estas cosas en que, como sucede con el antedicho Flandes, todo se reduce á sonoridades verbales, son las que han fijado la rueda del éxito por el momento. Pronto vendrá á conformar la característica «El alcázar de las perlas» del poeta Villaespesa, que anda poniendo el sol en Flandes allá por las Españas y que anticipadamente empieza á gozar el público de acá en uno de los elementos de esos frondosos poemas hechos para decirse en el teatro: el título con ritmo métrico y sonoridad romántica. Lo de Benavente no entra en esta combinación de artificio sonoro.

E *una comedia en prosa, con vida natural; mucha vida*, á cambio del verso heroico, que generalmente suele dejar muy pocas en escena.

Un drama burgués con «inmortales»

Los «inmortales» sueñan el futuro y beben café; la madre de hijas casaderas sueña para una de ellas, Rosina, una combinación matrimonial que cree en buen camino; Rosina sueña lo que soñamos casi todos: la dicha en el amor; Cipriano, que la ama honda y lealmente, hasta el sacrificio, sueña con la dicha del amor. La realidad, con brusco empellón, hecha sobre ellos «la losa de los sueños».



La eximia pianista Carmen Aznar Francart, con sus discípulas que tomaron parte en el concierto efectuado el domingo último

TEATROS



Señorita Lea Epstein, violinista argentina, que ha obtenido el primer premio del conservatorio de Bruselas

Enrique, el seductor de Rosina, abandona el campo, dejando trás sí el drama: el drama de la seducida, el drama del leal enamorado que, dispuesto á amar hasta el fin, á amar con todo y más allá de todo, ve tristemente rechazado su amor por aquella que, amándolo demasiado tarde, se considera indigna de él y no quiere dejarlo vincularse á su suerte.

De Benevente ha dicho alguien que, en contraposición á los tumultuosos y enredados conflictos del teatro de Echegaray, apareció en la dramática española como el creador de la comedia «en que no pasa nada».

Es decir: esta era la impresión de contraste en el público acostumbrado á las violentas complicaciones de los tempestades echegarayescas.

Ahora, corrido tan buen trecho desde Echegaray, y ante las deleznables obras del teatro francés de la paradoja y del problema sentimental ó social que han convertido la escena en una artificiosa prédica de estilo, no faltará seguramente qu'en diga de Benavente que es el hombre de las comedias en que pasa algo, en que hay siempre algo de pensamiento y de sentimiento profundos á la vez que penetrantes y alados.

Son, con la verdad intima del caso y de su psicología humana y teatral las características de «La losa de los sueños».

Verdad, pensamiento y sentimiento de esos que son de todos y para todos decir; que tienen la condición de universalidad antagónica con el espíritu de particularizaciones que domina cada vez más al teatro francés, el verdadero teatro de las comedias en que no pasa nada que valga la pena, y el que, sin embargo, domina en la América española de Odeón, precisamente por las virtudes de su superficialidad elegante por el «alma de París» que lo anima... y también por el mal gusto del otro teatro español: el del ordinario sentir y el rudo ó vulgarísimo decir: el que ¡ay! no es ni «Canción de cuna» ni «En Flandes se ha puesto el sol», que, hinchado y verbal, y todo, busca al menos camino en ascenso.

La compañía Tallavi obtuvo un legítimo triunfo con la comedia de Benavente.

* * *

Y aunque no está el tiempo para música á gran orquesta y ópera de gran espectáculo (cosas que dan muchísimo calor) hay que hablar de ello, porque resulta que la ópera está ahí. En el Marconi y en el Politeama, y en este último han debutado una soprano argentina y un tenor que no es del elenco vecinal.

Apenas producido el desinflamiento de la empresa del Coliseo, que era la que estaba dando la nota de gran ópera barata, se infló el Marconi y empezó á perder su placidez el Politeama, que el sábado alcanzó la esfericidad conveniente y levantó á la escena el viejo y siempre bello «Fausto» de Gounod.

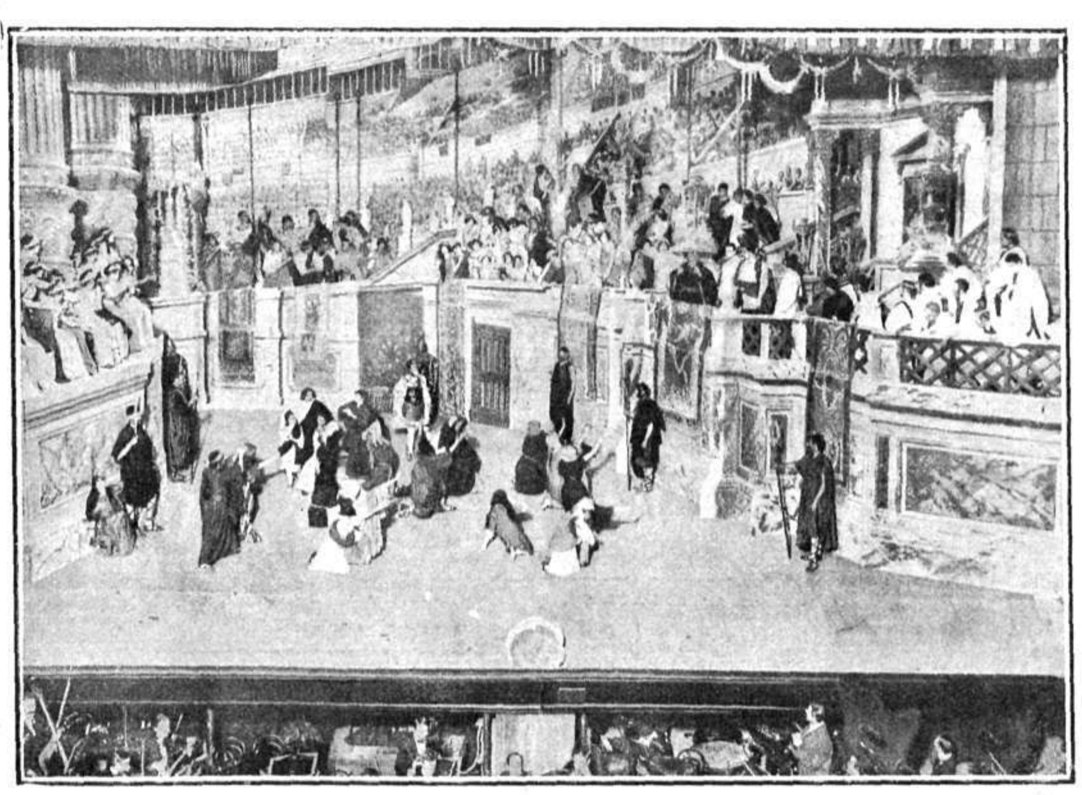
Lo más raro es que salió bastante bien, y lo más nuevo que tuvo fué la señorita Albina Saggesse, tiple argentina que se inició en la accidentada carrera del teatro personificando una Margarita con muy poquita voz, pero bien educadita y muy señorita y afinadita. El público la aplaudió y ella repitió el aria de las joyas, y ¡adelante!

El tenor con poco uso á que antes nos referimos, es el tenor de Ranieri. Este tenor no es Caruso. Si fuera Caruso no sería de Ranieri ni estaría veraneando en el Politeama. No es tampoco Ferrari Fontana. Si fuera Ferrari Fontana lo hubieran contratado para el Colón. Es simplemente de Ranieri, y tal como es se hace oir. Desde luego, porque tiene voz fuerte, y después porque canta con bastante voluntad de hacerlo bien y lo consigue en ciertos momentos, sin que esto importe decir que lo hace precisamente mal en los demás.

Por otra parte, se presentó en «Adriana Lecouvreur» y la novedad dejó inmutado al público de «Tosca» y «Aida» á pasto, con lo cual salió siempre ganando el tenor.

* * *

En el concurso, después de «El conscripto», «La orden de retirada» y «El buen pesar», salió al redondel «La pipa de yeso», que allí quedó como pudo, y luego «En cuerpo y alma». Nada más hasta el momento.



Escena del cuarto acto de la ópera «Quo vadis?», estrenada al inaugurarse el teatro de la Opera, de Londres



El mejor de los surtidos en los JUGUETES de mas novedad

INSTRUCTIVOS, MECANICOS, PARA SPORT, PARA EL CAMPO, etc

Gran variedad en MUÑECAS de todas clases, formas y precios.

La última palabra en ATRACTIVOS PARA LOS NIÑOS

ARTÍCULOS PRÁCTICOS PARA REGALOS ÚTILES

AVISO. - En vista de la gran aglomeración de público que afluye á nuestra Casa, en las vísperas de Navidad y Año Nuevo, rogamos á nuestros favorecedores hagan desde ahora sus compras, á fin de poder seleccionarlas con ventaja y ser mejor atendidos.

A LA CIUDAD DE MEXICO

Florida esq. Sarmiento — BUENOS AIRES

Casino. — Nuevos debuts

La South American Tour acaba de presentar en la escena del Casino un número interesante y novedoso, que ha de figurar por mucho tiempo en el cartel.

Se trata de diez monos amaestrados por Mr. Raffins y presentados por la artista Lavina. Los monos ejecutan una serie de ejercicios, piruetas y saltos de mucha dificultad. Cuatro de ellos son acróbatas en el trapecio.

Este número se estrenó el martes, mereciendo una entusiasta aprobación del público.

También debutaron el mismo día las contorsionistas Sisters Leona, que en ese género descuellan en los principales music-halls y circos de Europa.

El trío Davies continúa desempeñando el peligroso y difícil «Círculo de la muerte».



Las contorsionistas Sisters Leona, que han debutado en el Casino

Para la próxima semana se anuncian otras novedades de importancia.

El director artístico del Casino, señor Eduardo Roldán, ha escriturado telegráficamente á un artista excepcional que está obteniendo grandes éxitos en Londres. Es un prestigitador é ilusionista que eclipsa á todos los de ese género conocidos hasta hoy. Este número cuesta al teatro Casino 45.000 francos mensuales.

Con gran asistencia de público inauguróse el lunes la gran terraza del Casino.

Una orquesta nutrida ameniza las sesiones gratis de cinematógrafo que tienen lugar todas las noches.

Se ha instalado un servicio especial de Confitería.

Los programas Cinematográficos son variados.



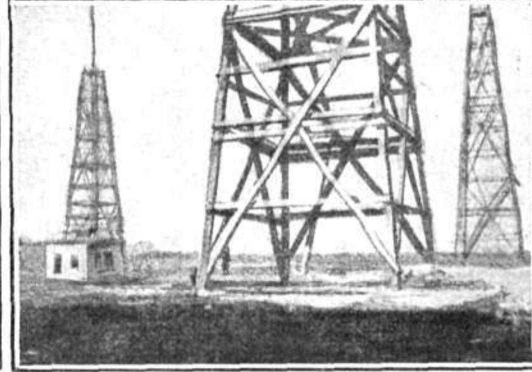
M. Lavina, que presenta en el mismo teatro 10 monos amaestrados



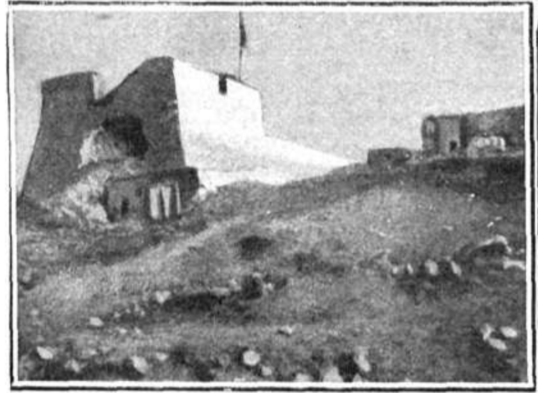
Los monos de M. Lavina

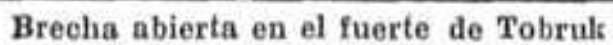






La estación radiotelegráfica de Derna, destruída por el bombardeo





Brecha abierta en el fuerte de Tobruk

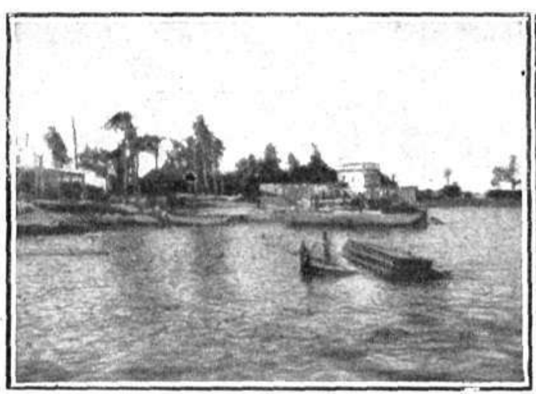


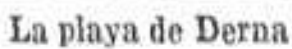
Entre las palmeras de Derna



Tienda SAN JUAN - ALSINA Y PIEDRAS

La guerra ítalo-turca

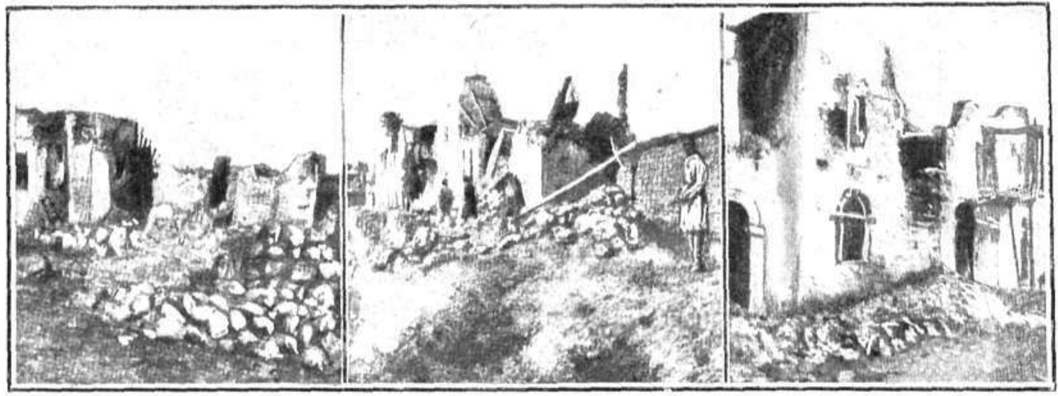




La playa de Derna



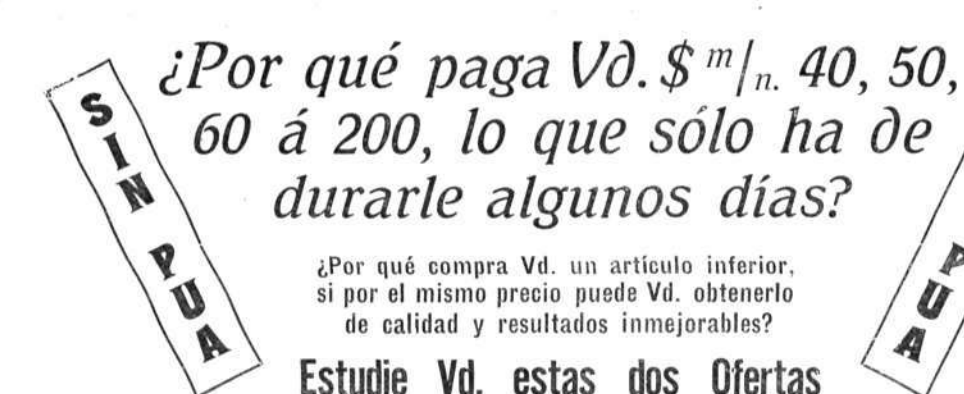
Marineros del «Pisa», al izar la bandera italiana en Tobruk



Efectos del bombardeo en Derna



Soldados escoltando un convoy de prisioneros



SIN PUA

¿Por qué compra Vd. un artículo inferior, si por el mismo precio puede Vd. obtenerlo de calidad y resultados inmejorables?

Estudie Vd. estas dos Ofertas



1 CÉLEBRE PATHÉFONO SIN PÚA
MODELO 4 CON BOCINA GRANDE DE 48 Ctms.

10 PIEZAS SURTIDAS DE 30 Ctms. (5 DISCOS PATHÉ, SIN PUA, DOBLE FAZ, DE $ 5 CADA UNO)

POR $ 200 EN 10 MENSUALIDADES DE 20 $ CADA UNA

CAPACIDAD 50 DISCOS

sin pua

P. SERRA

1 CÉLEBRE PATHÉFONO SIN PÚA
MODELO 4 CON BOCINA GRANDE DE 48 Ctms.

50 PIEZAS SURTIDAS DE 30 Ctms. (25 DISCOS PATHÉ, SIN PUA, DOBLE FAZ, DE $ 5 CADA UNO)

1 ESTUCHE ELEGANTISIMO, FORRADO DE SEDA. EXTERIOR IMITACION CUERO. CON CAPACIDAD PARA 50 DISCOS

Los compromisos ineludibles contraídos para las grandes festividades de Navidad y Año Nuevo, pueden salvarse sin sacrificios gravosos.

Remita hoy mismo su pedido ó pase á visitarnos y le aseguramos un despacho inmediato.

MUY IMPORTANTE: Todos nuestros aparatos llevan como distintivo la palabra **"Pathéfono"** y nuestros Discos la marca **"Pathé"**. — Rechace de hecho todo artículo que se le pretenda vender como tal, si no lleva las marcas indicadas.

SIN PUA

En ocasión á las fiestas de Navidad y Año Nuevo, nuestros salones permanecerán abiertos los días 23 y 30, hasta las 11 1/2 p. m.

SIN PUA

FONOGRAFÍA PATHÉ

817 - AVENIDA de MAYO - 817

No confundir: —— 816 - RIVADAVIA - 820 —— No confundir



Oficiales muertos en la guerra. —Mayor Eugenio Gregori, muerto en Trípoli el 1.º de noviembre



Capitán José Bruchi, muerto en Sciara-Sciat



Registrando á los árabes portadores de armas



Teniente Pedro Ravera, muerto en Sciara-Sciat



Teniente José Orsi, muerto en Trípoli



Teniente Aldo Osti, muerto en Trípoli

La guerra ítalo-turca



Jefes árabes de Derna conferenciando, á bordo del «Pisa», con el comandante Orsini



Las monjas de Bengasi, refugiadas en el «Pisa», cosiendo la bandera italiana



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

151, CHACABUCO, 155 — BUENOS AIRES (Rep. Argentina)

TELEFONOS: Dirección: UNION 598 (Avenida), COOPERATIVA 3 14 (Central).
Administración: UNION 2316 (Avenida), COOPERATIVA 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

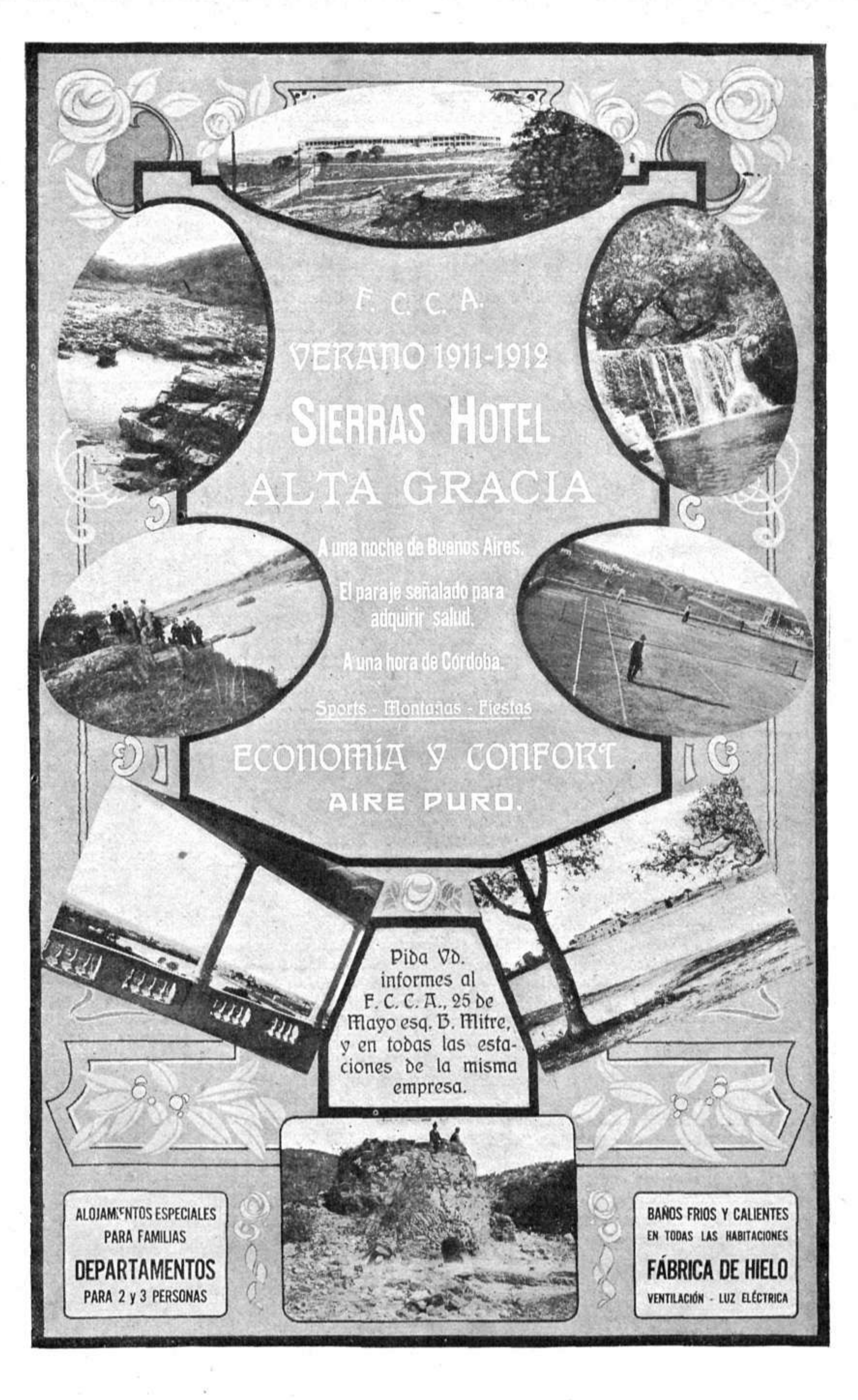
EN LA CAPITAL	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL INTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL EXTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00	Trimestre	$ 3.00	$ 6.00	Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» 5.00	» 10.00	Semestre	» 6.00	» 12.00	Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» 9.00	» 18.00	Año	» 11.00	» 22.00	Año	» » 8.00	» » 14.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.	Número suelto	25 cts.	50 cts.			
Número atrasado	40 »	80 »	Número atrasado	50 »	$ 1.00			

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS
Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3.00 m./n
» » » » » » 1.°, 5.° al 41 incl. » » 2.00 »
Tapas sueltas.. » » 1.00 »

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.

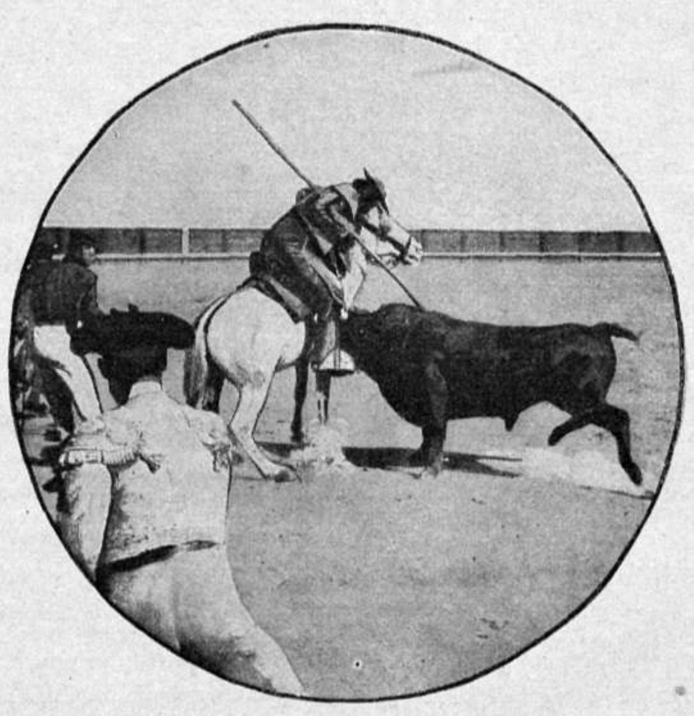
AGENCIAS EN EL EXTERIOR..
PARIS — L. Mayence & Cie., Rue de la Granje Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
LONDRES — J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
MONTEVIDEO — Plaza Independencia, 35 (costado norte).


F. C. C. A.
VERANO 1911-1912
SIERRAS HOTEL
ALTA GRACIA
A una noche de Buenos Aires.
El paraje señalado para adquirir salud.
A una hora de Córdoba.
Sports - Montañas - Fiestas
ECONOMÍA Y CONFORT.
AIRE PURO.
Pida Vd. informes al F. C. C. A., 25 de Mayo esq. B. Mitre, y en todas las estaciones de la misma empresa.
ALOJAMIENTOS ESPECIALES PARA FAMILIAS
DEPARTAMENTOS PARA 2 y 3 PERSONAS
BAÑOS FRIOS Y CALIENTES EN TODAS LAS HABITACIONES
FÁBRICA DE HIELO
VENTILACIÓN - LUZ ELÉCTRICA

Toros y cestas

Cesó la tormenta... ¡ya era hora!, después de una semana que propiamente podemos denominar *pasada por agua;* vuelve el sol á visitarnos y las frondosas arboledas del Real de San Carlos rejuvenecidas, vigorizadas, por el abundoso riego que el dios Neptuno nos acordó tan pródigamente, brindan con su grata sombra al excursionista, taurómaco ó pelotari, ir á ellas provisto de su merienda á confortar cuerpo y espíritu, después de las impresiones del empeñoso partido, ó al finalizar la emocionante lidia, que con su arte y valor proverbial, han de realizar en la corrida de mañana los aplaudidos maestros Morenito de San Bernardo y Gabardito.

Las rondallas, los bailes campestres y todas las demás diversiones que anuncia el cartel del Real de San Carlos para este domingo, son seguro augurio de que aquel hermoso sitio de recreo será un emporio de alegría y de atrayente bullicio, que estará concurridísimo por enorme público, ansioso de respirar el aire puro de la bella costa uruguaya, después de los días pesados y húmedos que en esta capital nos hizo disfrutar el veleidoso tiempo de la semana anterior.



Una pica de Chamorro

¡Una cana al aire y al sano y puro aire del Real de San Carlos!

¿Quién es capaz de resistir á tan bella tentación?

Yo creo que solamente los que no posean cinco nales... y esos no existen en esta portentosa, rica y trabajadora urbe, donde todos trabajamos y donde todos ganamos... menos los periodistas.

Bueno; este aparte de los periodistas tiene su lógica explicación, y es que nosotros trabajamos por las ideas, por amor á la humanidad y naturalmente el que trabaja para muchos, no gana para sí. Ejemplo irrefutable es el distinguido, ex colega, mi querido amigo Queirolo: véanle ustedes todos los domingos presidiendo las corridas del Real de San Carlos, plácido, sonrosado, ataviado con lujosos y cómodos ternos, de elegante corte de ricos géneros, ¿pero por qué? Pues porque cambió la pluma por la trilladora, porque huyó de la redacción á la chacra.

¡Ah el campo, el sano y tranquilo ambiente de la campiña! ¡Quién pudiera hacer como Queirolo quién pudiera convertirse en chacarero! y en vez de sembrar letras sobre las carillas de papel, en lugar de sembrar ideas, pudiera sembrar aunque sólo fueran papas, en la rica y pródiga tierra del Uruguay.

Yo estoy resuelto á cortarme la coleta, como se dice en términos taurinos, y á seguir el inteligente y práctico ejemplo del querido ex colega, al que no sin envidia le admiro agricultor, como le admiré periodista.

Ya lo predicó otro no menos preclaro y estimado colega, en una fructuosa obra teatral: ¡Al campo!... más aquel hizo la prédica del capitan Araña.

¡Al campo, al campo! nos dijo, y se quedó en la ciudad. Ciertamente que no á todos nos da el cuero para las faenas campestres, pero sabido es el proverbio aquel de quien persevera «vence» y la cuestión es empezar.

Para aclimatarme, yo me voy todos los domingos al Real de San Carlos, allí tomo apuntes, me voy adaptando al nuevo ambiente y si al fin veo que no soy compatible con la agricultura, me dedicaré al... toreo. Revertito que es el maestro más amable y más campechano de la actual temporada, me decía no hace muchos días:

—Oiga osté ceñó Pelaíto, porqué no se deja la coleta, suisté que eso del periodismo debe ser la mar d'aburrio...

Yo que, modestia á parte, de vez en cuando me siento con ímpetus, así como echó al redondel el de aquel del público, que hace pocas corridas, se para poner banderillas...

No le dije á Revertito, que sí, ni que no, más pensé para mi capote: en verdad que los periodistas algo debemos entender del arte de Cúchares y de Lagartijo, porque ciertamente sin capote y sin muleta, tenemos que torear y... ¡con ganado bien bravo!

Vaya si toreamos, aunque no tanto como don Luis, pues S. E. está demostrando en esta *segunda temporada*, tener una mano derecha monumental, y si no, que se lo pregunten á don Rufino — el general. — ¡Recorcho con la muleta!

Ya la quisiera para sí, el Gabardito, ó el Chico de San Bernardo.

PELAITO.

G. MOUSSION

CALLAO Y SARMIENTO

Buenos Aires, Noviembre 1911.

Distinguida señora:

Tengo la satisfacción de anunciar á usted que he recibido un espléndido surtido de mueblecitos fantasía, abanicos, sombrillas, bibelots é infinidad de objetos alta novedad, especiales para regalos de Navidad y Año Nuevo, así como también un selecto conjunto de modelos última creación, de vestidos, sombreros y artículos para playa.

No dudo, señora, que mi exposición actual de los artículos que menciono, encontrará su conformidad y su conveniencia y que querrá favorecerme con su estimada visita ó sus gratas órdenes.

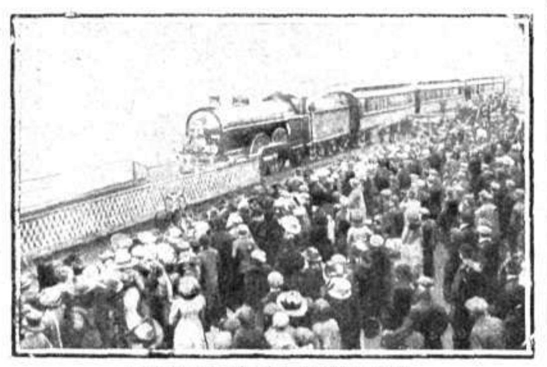
Sírvase aceptar las seguridades de mi respetuosa consideración

S. S. S.

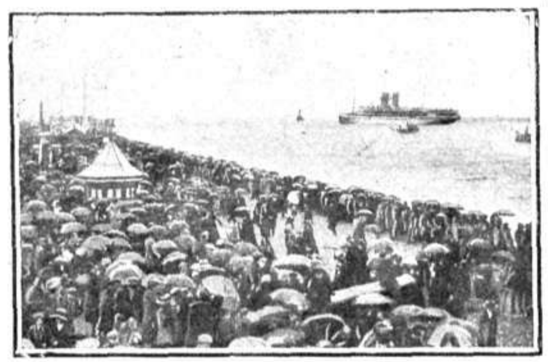
G. MOUSSION.

NOTA: El 25 del actual, abriremos en su antiguo local, nuestra sucursal Mar del Plata.

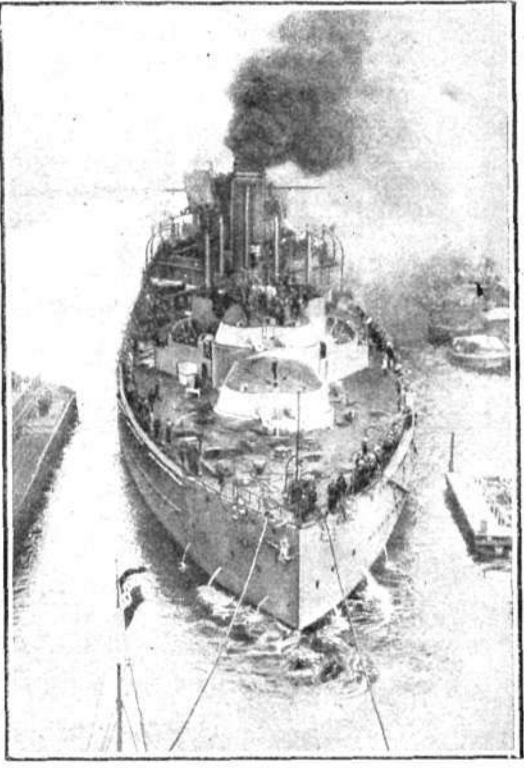
De Inglaterra.—El viaje de los reyes á la India. El super-dreadnought "Monarch"



Llegada del tren real á Porstmouth



La partida del «Medina», buque que condujo á los monarcas á la India



El poderoso dreadnought «Monarch», construído recientemente, al pasar con toda clase de precauciones, entre los murallones del puente de Newcastle



M. ZABALA

Sastrería, Confecciones, Calzados y Sombrerería

Bmé. MITRE, 799, esq. Esmeralda — Sucursal: Av. de Mayo, 757

De Inglaterra. — La exposición de automóviles



Londres. — Vista general del «Olympia», durante la exposición de automóviles



TRAJES "ALBION"
¿Por qué pagar á su sastre un alto precio por un traje cuando nosotros podemos entregarle, confeccionado, una réplica de cualquiera que él le pueda hacer, por la mitad de lo que él le cobra?
Si á Vd. le gusta el buen estilo en sus trajes, si Vd. aprecia en todo sentido lo que quiere decir **bien vestido**, y si Vd. desea ahorrar dinero, háganos una visita y permítanos mostrarle nuestro espléndido surtido de trajes confeccionados.
Pondremos á su disposición las últimas novedades y modas de Europa y la Argentina, como también las mejores telas, y garantimos el corte, estilo y confección.
Le mostraremos también los trajes dibujados en esta página.
En casimir, desde... $ 28 á 55
En franela, desde... » 15 á 35
En hilo, desde...... » 9 á 30
THE ALBION HOUSE
1000, VICTORIA, 1000



Aspecto de la plaza Bab-Suika, de Túnez, el día de los desórdenes

La cólera, el odio de los árabes hacia los italianos provocó, el mes pasado, en Túnez, desórdenes de gravedad.

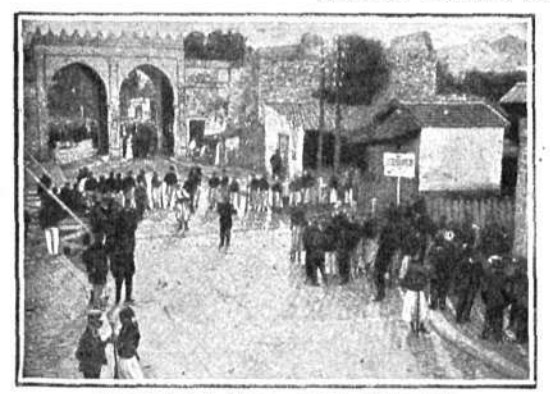
Un incidente administrativo fué lo que los ocasionó: la municipalidad de Túnez había proyectado inscribir en el catastro el cementerio musulmán de Djellaz, lo que excitó la susceptibilidad religiosa de los indígenas. En vista de esto, se desistió del proyecto y, en consecuencia, cuando los funcionarios municipales se dirigieron al cementerio, no para proceder á la inscripción, sino, al contrario, para anunciar que ella quedaba sin efecto, encontráronse con una muchedumbre de cinco á seis mil musulmanes reunidos en son de formal protesta, que degeneró en verdadero desorden agresivo, particularmente dirigido contra los italianos.

Comenzó á las puertas mismas del cementerio. Volaron piedras y el primero que cayó herido fué el comisario de policía. Los zuavos acudieron inmediatamente en número de sesenta, pero ya la sangre había corrido.



El consulado italiano defendido por las tropas

Arabes contra italianos en Túnez



La puerta Bab-Alana, ocupada militarmente



El cónsul de Italia, señor Bottesini, recomendando calma á sus connacionales

Salieron á relucir los revólvers y cayó herido también un cabo de la seguridad. Los tranvías y los trenes que llegaban á la estación y pasaban cerca de allí, eran asimismo apedreados.

La efervescencia, entretanto, se había extendido por la ciudad, ocurriendo violentos choques, particularmente en la calle Si-Djelbechir, en el bulevar Bab-Djedid y en la puerta Bab-Suika. En esta última, sobre todo, fué donde más se encarnizaron los musulmanes contra los italianos.

Muchos fueron los que quedaron muertos á puñe-



Soldados vigilando las calles en el barrio habitado por los italianos

PARA LA PLAYA Y EL CAMPO

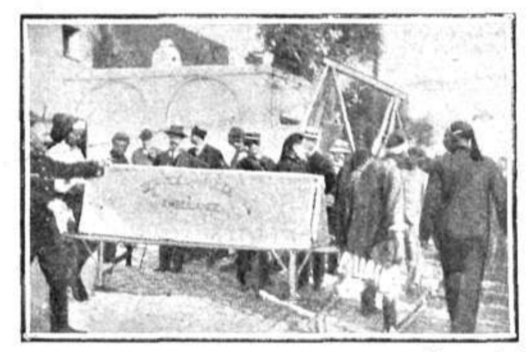


AMBOS de brin.................	$ **14**	**SACO** y pantalón franela fantasía	$ **25.—**
SACO alpaca y casimir, muy liviano,	» **12**	**CINTURONES** de cuero é hilo...	» **1.50**
PANTALON brin blanco...........	» **6**	**GUANTES** de hilo	» **1.50**
PANTALON franela blanca	» **15**	**SOMBREROS** de paja rustic, $ 5 y	**3.50**

LA MONDIALE

801 - AVENIDA DE MAYO - 801

Arabes contra italianos en Túnez





Transporte de los heridos

tazos y á bastonazos. El desorden sangriento no se calmó sino bajo la lluvia que comenzó á caer á cosa del mediodía.

El cónsul de Italia, señor Bottesini, contribuyó por su parte á que se restableciese el orden, exhortando á sus compatriotas para que no perdieran la calma, tan necesaria en aquellos momentos.

El total de los muertos durante ese día alcanzó á diez, dos de ellos funcionarios franceses, el cabo Frandri y un empleado de correos M. Brayard. Otro más, M. Vanel, sucumbió á las heridas, días después. Los heridos eran en su mayoría italianos.

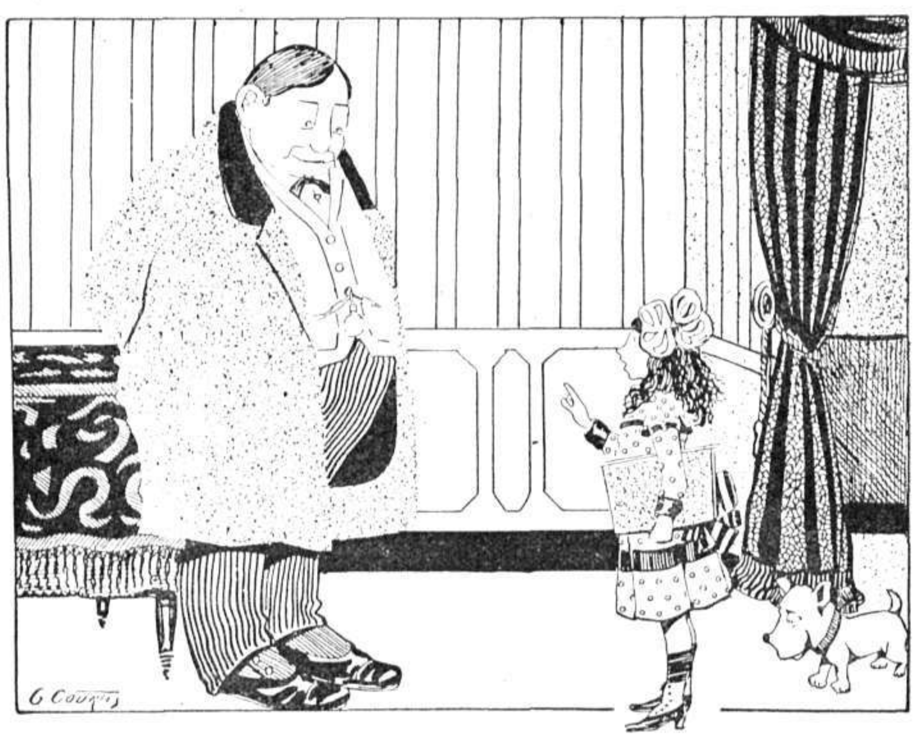


La entrada del cementerio musulmán de Djellaz, donde se iniciaron los desórdenes



La Reina del Canto
Luisa Tetrazzini, soprano
Nuevos discos "VICTOR", cantados por esta eminente artista
DE 12 PULGADAS $ 9.— m/n.
88294. Carceleras — Las Hijas del Zebedeo, (en español).............. Chapí
88291. Carnaval de Venecia — Parte I (con variaciones)............. Benedict
88292. Carnaval de Venecia — Parte II (con variaciones)............ Benedict
88299. Lucía di Lammermoor — Escena de la locura, "Splendon le sacre face" (con obligado de flauta)........................ Donizetti
88303. Lucía di Lammermoor — Regnava nel silenzio .... Donizetti
88296. Mignon — Polenese, "Io son Titania"....................... Thomas
88308. Martha — (La última Rosa de Verano) .... Flotow
88307. Variaziones di Proch — (Con obligado de flauta).
Pídanse la lista completa de las selecciones cantadas por L. Tetrazzini
Víctor Talking Machine Co., Camden, N. J., E. U. de A.
Audiciones.—Catálogos Generales Ilustrados, GRATIS
Á LA AGENCIA Y DEPÓSITO GENERAL:
"CASA LEPAGE"
DE
MAX GLÜCKSMANN
638, Av. DE MAYO - 637, VICTORIA y 375, BOLIVAR
BUENOS AIRES
SUCURSAL EN ROSARIO: 860, CÓRDOBA
Victor V
$ m/n 190.—
Otros Victors
Desde $ m/n 30
hasta $ 14.75
Tetrazzini
Victor
VICTOR
"LA VOZ DEL AMO"

Curiosidad infantil



— Dime, papá, ¿es cierto eso de que la tierra da vuelta alrededor del sol?
— Claro, hija mía.
— Pero... ¿y cuando no hay sol?
Dib. de Courtis.

OFERTA SENSACIONAL

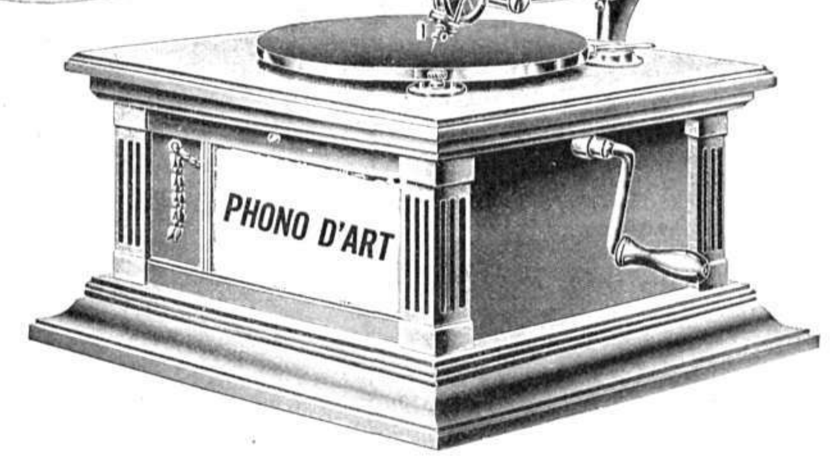


en efectivo

Un Grafófono Phono d'art, el más lujoso, último modelo, máquina doble, membrana perfeccionada, cincuenta y una piezas de repertorio selecto, en discos de concierto, incluyendo Caruso, Titta Rufo, Constantino, Villoldo, Gobbi, Navas, las mejores bandas, orquestas, rondallas, etc. - Mil púas finísimas, cinco tonos, en rico estuche. - Un lujoso estuche forrado en felpa para guardar 50 discos. - Valor real de de todos estos artículos $ 221 al contado.

TODO POR
$ 200
Y
A PLAZOS

CON PÚA



y el resto en diez cuotas mensuales de pesos 18, entregaremos todos los artículos de esta oferta.

CÓRTESE ESTE CUPÓN Y REMÍTASE Á

Sres. JACUBOFF STAHLBERY y Cía.
Avenida de Mayo, 821 - Buenos Aires

Incluyo la suma de **$ 20 m/n.**, *para que me remitan los artículos que ustedes ofrecen en el presente aviso de "Caras y Caretas".*

NOMBRE...........

DIRECCIÓN...........

THE INVENTIONS COMPANY

AVENIDA DE MAYO, **821**
BUENOS AIRES

SAN MARTIN, 885 - Rosario de Santa Fe

La Elegancia y la Moda





Un buen vestido debe tener cuatro condiciones: Debe sentar bien á la persona que lo lleve; debe ser chic; debe favorecer á la persona que lo lleve y tiene que ser lindo.

La segunda condición hace que las pequeñas modistas sean puestas fuera de competencia. Siempre falta algo en los vestidos que ellas hacen, alguna cosa en la hechura ó en el corte, difícil de explicar, pero que es justamente lo que hace el chic.

La tercera condición depende enteramente de la misma persona que debe usar el vestido; nadie sabrá como ella las cosas que la favorezcan; ninguna modista, por más experiencia que tenga, podrá indicar el modelo justo para cada persona. Si una señora no sabe los colores que armonizan con sus ojos, su pelo ó su cutis, es inútil, nunca irá bien vestida.

La última condición completa las otras. El vestido tiene que ser lindo de por sí mismo; con eso queremos decir que un vestido tenido en la mano, ó puesto sobre un maniquí, debe tener una forma original y elegante, sin el concurso de la belleza y de las gracias de la persona que lo debe llevar.

La moda es muy caprichosa, pero ella hace la ley y nadie se atreve á discutir su supremacia. Ella es una obra colectiva, se impone á la multitud y todos tienen que seguir sus órdenes. Gracias á Dios cambia á menudo; de ese modo cuando su último capricho no favorece á una señora, tiene esa señora el consuelo de pensar que pronto la moda inventará otra cosa más agradable para ella.

Algunas veces es difícil cambiar una moda; por ejemplo los vestidos estrechos que fueron tan criticados siguen siempre de moda.

Un capricho de la moda que según nuestra opinión no tendrá mucho éxito es el saco de leopardo que muestra en uno de los grabados de esta página.

Los otros dos vestidos son novísimos. El drapeado del segundo formando la cola del vestido es una nota muy original.



Estos aparatos, ingeniosos y prácticos, se venden ahora en dos tamaños, es decir **TAMANO REGULAR y DE DOS BOTELLAS**, con sus cápsulas correspondientes, denominadas **B y C.**

En cualquier Farmacia, Droguería ó Ferretería, le demuestran gustosamente el manejo simple de los **"PRANA" SPARKLETS**, para la preparación instantánea de su consumo diario de toda clase de **BEBIDAS GASEOSAS**, ventajas que ningún otro sistema ó medio le ofrece.

Unicos Introductores en la Argentina:

Compañía Dellazoppa Ltda.

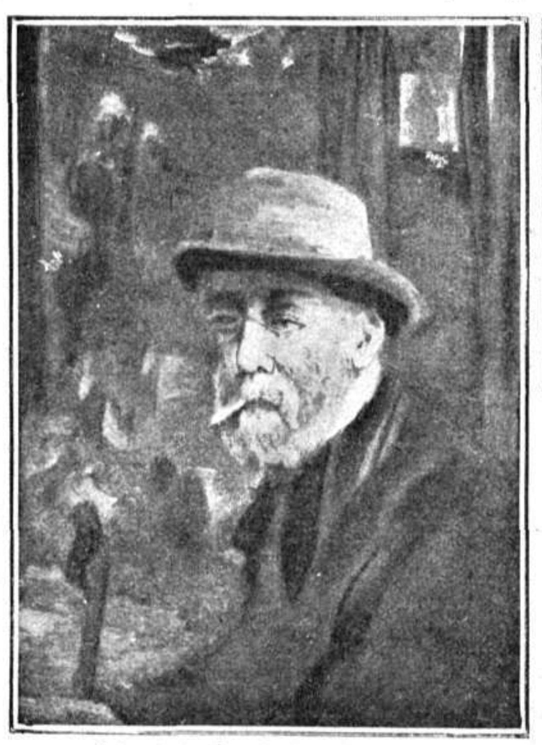
Calle Alsina, 724 - Buenos Aires

En la Republica Oriental del Uruguay

Trabucati y Cía.

Montevideo

Josef Israëls, el gran pintor holandés



Autorretrato del pintor Josef Israels



Virtud y vicio

Hace dos meses, y cuando estaba por cumplir los noventa años de edad, ha fallecido en Amsterdan Josef Israels, uno de los más ilustres pintores de Holanda de nuestros días, y también uno de los más fecundos. Entre los artistas contemporáneos tendrá un lugar eminente en la historia del arte.

Venido después del sentimentalismo del 1830, cuando las escuelas romántica y naturalista habían como revolucionado el campo artístico, Josef Israels pone á manos llenas en sus cuadros lo anecdótico y lo patético, condimentándolos con la salsa cruda del verismo. Y solamente cuando encuentra ante sí la obra gloriosa de Rembrandt, es cuando despiértase su genio, como tocado por mágica va-


SE
CONSUME
EN TODO
EL MUNDO.
SUPERA
Á TODOS
SUS
RIVALES.
XEREZ-QUINA SÁENZ

Josef Israëls, el gran pintor holandés



Viejo mendigo

rita, y cambia de derrotero. El hilo que lo conduce al arte antiguo es el que le ofrecen la obra de Barbizon y la de Millet. Claro está que el fenómeno Rembrandt no puede repetirse y la obra de Israëls es un reflejo de la del gran mago holandés; pero es un reflejo luminoso.

Tampoco puede decirse que Israëls reine hoy como soberano en Holanda: los hermanos Maris y, sobre todo, el idílico y suave Mauve, á quien podría apellidarse el Corot holandés, brillan lo bastante como para no aceptar puestos secundarios.



Salida de la iglesia

Josef Israëls, el gran pintor holandés



El músico ambulante

Así y todo, Israels se impone y merece ser con justicia llamado el regenerador del arte en su patria. Los cuadros holandeses del siglo XVIII no decían nada: Israels les dió la expresión y el sentimiento, y se afirmó mientras en Francia triunfaban Delacroix con «La toma de Constantinopla», Vernet con su célebre «Mazeppa», y Corot, Carpeaux y Coubert atraían la universal admiración.

Cierto que, antes que él, otros holandeses habían reproducido las miserias de la gente pobre: Teniers, Van Ostade y Juan Steen; pero sus obras, si demostraban una excelente ejecución, no penetraban el profundo misterio del corazón humano.

Israels lo consiguió: su arte está hecho de pensamiento y de dolor, y su lenguaje es grave y profundo, á la par que armónico. El es el iniciador de la joven escuela holandesa por sus cualidades plásticas, por su técnica desembarazada y fresca, diaman-



Sobre la tumba de la madre



compuesto de un ropero de 3 cuerpos, un toilette idem, una cama camera con elástico, 2 mesas de luz y dos sillas

PRECIO $ 980.— m/n.

MUEBLES ESPECIALES PARA CAMPO Ventas á plazo en condiciones liberales, sin alteración en los precios.—PIDAN PRECIOS Y PRESUPUESTOS.

CASA MATRIZ:
Calle CANGALLO, 645

I. RILLO

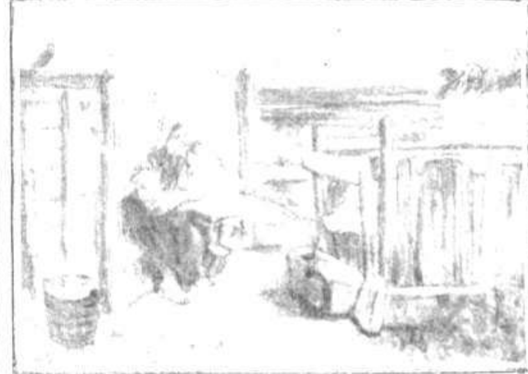
SECCION ADORNO
PARA FIESTAS Y CASAMIENTOS

ANEXO:
Calle CANGALLO, 858

Josef Israëls, el gran pintor holandés



Señal de peligro



El cerdo

tina y amplia. Sus figuras están bien construídas, y su dibujo es descuidado solamente en apariencia, pues, en realidad, la moderna pincelada que desdeña los contornos lo disimula. Israels cuida, ante todo, de infundir alma, carácter y movimiento á las personas.



Sola en el mundo

Prefiere las entonaciones bajas, misteriosas; su colorido es sobrio y parco, pero elocuente. La sombra, tan cara á Rembrandt, lo tienta, lo atrae, lo domina y, hasta cuando trata asuntos al aire libre, prefiere la atmósfera triste y desolada de los días sin sol ó con pocos y débiles

Josef Israëls, el gran pintor holandés



Viejecita

rayos, que hacen resaltar con mayor aspereza la melancolía de las cosas.

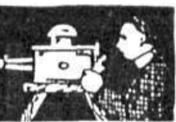
Este artista, que ha pasado más de setenta años de su larga vida pintando y obteniendo, durante cuarenta, los más brillantes éxitos, trató los más distintos géneros: escenas al aire libre, interiores, paisajes en los que predomina la figura, y retratos; pero, más que todo, gustóle la intimidad y el recogimiento del ambiente familiar. La poesía del hogar encontró en el gran pintor holandés uno de sus más insignes cantores.

Los cuadros que de su pincel aquí reproducimos son suficientes para que el lector pueda tener una idea de la tendencia del gran pintor, cuya muerte ha sido para el arte holandés una pérdida irreparable.



Joven calcetera

CINEMATOGRAFIA





Cuadro de la película «Robert Bruce», que se estrena esta noche en el Cine-Opera de la calle Corrientes



«André y Nadia»



«El pan nuestro de cada día»



también estrenos

El Cine-Opera de la calle Corrientes ofrece para esta noche un programa excepcional.

Además de las extraordinarias y magníficas películas «Hernani» y «La fuerza del destino», que actualmente se exhiben con gran éxito, se estrenarán las cintas «Robert Bruce», drama histórico de gran efecto; «André y Nadia», emocionante comedia moscovita; «El pan nuestro de cada día», «Little Moritz caza grandes fieras», gracioso episodio cómico y muchos otros.



«Little Moritz caza grandes fieras»

La sala del Cine-Opera ha sido convenientemente dotada de ventiladores, con lo cual la permanencia se hace agradable en las noches de calor.

Para el domingo próximo la dirección del Cine-Opera ha preparado un programa extenso y variadísimo, destinado á las familias y al mundo infantil.

Se exhibirán varias películas nuevas, entre las cuales figura «La fuerza del destino», interpretado por los mejores artistas franceses.



Es indispensable para celebrar en familia las fiestas de NAVIDAD y AÑO NUEVO, el

VINO CORDERO

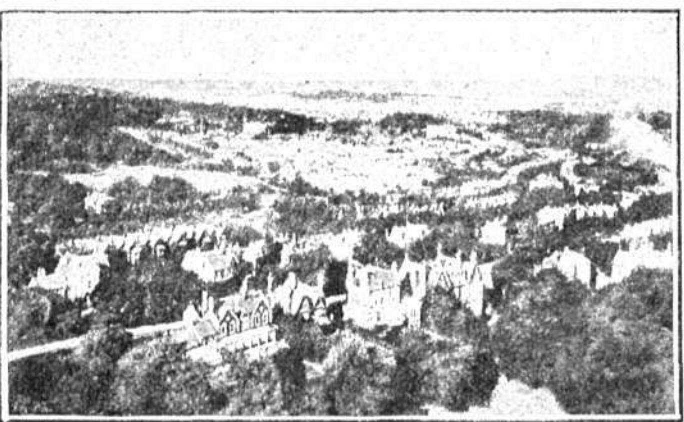
(GENUINO)

PURO y DELICIOSO

Pídase en todas las CONFITERÍAS Y ALMACENES



Vista panorámica de Londres, desde la torre de la catedral de Westminster



La expansión de Londres hacia el Sud

Londres no descansa, no duerme nunca; crece siempre, y son contados los que, nacidos y viviendo en ella, la conocen bien. Casi siempre son extranjeros los que suben á lo alto de las torres de la catedral de San Pablo, desde donde se obtiene una vista de conjunto admirable. Vista así, ofrece Londres un espectáculo que cautiva y entristece al mismo tiempo: edificios, siempre edificios, muchos de los cuales datan de miles de años, á la vez que otros se construyen.

Hay en la colosal metrópoli europea, seiscientas cincuenta y siete millas de vías férreas, sesenta más subterráneas, que transportan — estas últimas solamente, cuatro mi-

TRES ARTÍCULOS INDISPENSABLES

EN 10 MESES

SIN INTERÉS NI FIADOR

OBTENCION INMEDIATA SIN REQUISITO ALGUNO

La máquina de coser
GATH & CHAVES
es la mejor de las rotatorias, está garantida por 10 años contra cualquier defecto de funcionamiento ó construcción.



$ 12.50 en diez meses
sin ningún pago anticipado.
Pago de la 1.a cuota á los **30 días** de efectuada **la** operación.

Ventilador perfeccionado
á alcohol, de marcha garantida.
Con sólo **10 centavos** de gasto, funciona 12 horas consecutivas.
No es peligroso; de fácil manejo.



Enviando $ 30
entregaremos el aparato y los otros $ 30 se abonarán á los 90 días de usarlo.

La bicicleta de paseo
KALEIGH
es la más preferida por los sportmans, por su larga duración y ligereza.
Se entrega completa con farol á carburo.



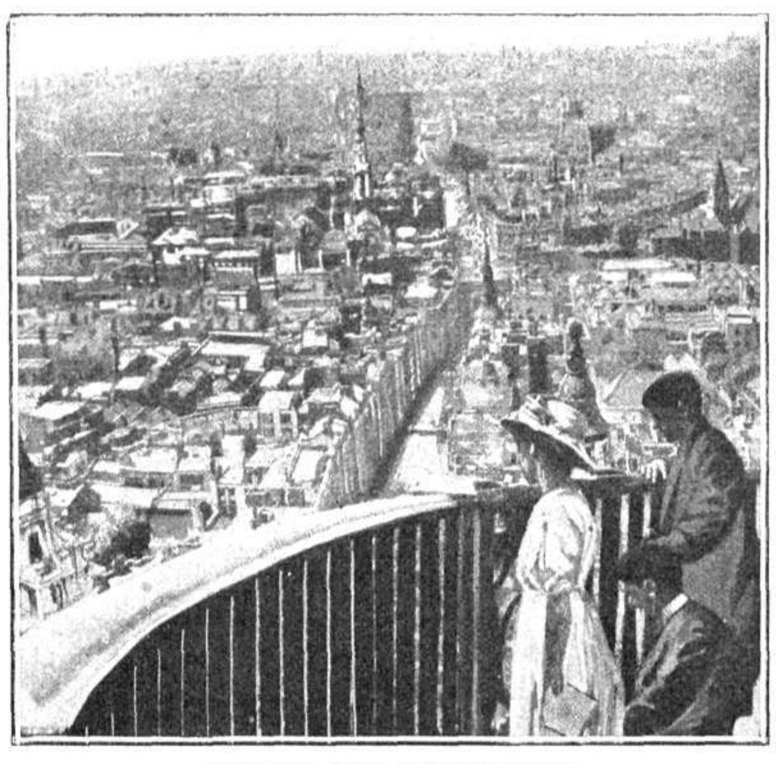
Condiciones de venta:
$ 30 al contado,
entrega en el acto y 10 cuotas mensuales de $ 12 c/una, á contar desde los 30 días de efectuada la operación.

OBSERVACIONES.—Todos los artículos vendidos por el Banco son libres de embalajes y el flete va por cuenta del comprador.
GARANTIA.—La mejor que podemos ofrecer, sobre la bondad de las mercaderías, es que si al recibirlas no satisfacen al comprador, podrán ser devueltas con gastos de flete por nuestra cuenta.

HAGA SU PEDIDO AL:

BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA

SARMIENTO, 757 - Buenos Aires


Londres vista desde la catedral de San Pablo

llones de pasajeros por año — y seiscientas cinco estaciones. Antes de las 10 a. m. ya han entrado 2.400 trenes en las estaciones de las distintas compañías.

La «City», ó centro de los negocios, no ocupa más de una milla cuadrada de superficie y, no obstante, entran en ella diariamente 1.250.000 personas, por término medio, más de la mitad de las cuales llegan por el metropolitano.

A ese movimiento enorme de trenes, hay que sumar las 400 millas de líneas de tranvías, más los ómnibus con caballos y motor, que recorren 235 millas de calles.

El puerto de Londres tiene muelles con una longitud de más de 27 millas; en 1910 entraron mercaderías por valor de 228.000.000 de libras esterlinas, y salieron por valor de 132.000.000.

El alumbrado se hace por medio de 88.836 fo_



EL AGUINALDO

ó

REGALO DE AÑO NUEVO

de verdadero mérito, es un

PIANO-FONOLA BREYER

que pone en manos de quien lo recibe el instrumento musical más maravilloso del siglo. Las ventajas insuperables que ofrece la feliz combinación de estos dos instrumentos en uno sólo, harán que dentro de poco tiempo nadie comprará un piano sin ser incorporado á él, el mecanismo que pone al alcance de todo el mundo el arte musical en su más alto grado.

Los que deseen obsequiar á sus relaciones en esta estación del año con un regalo *práctico, fuente de alegrías y contento sin fin*, deben visitar nuestro Salón Fonola, Florida, 61, sin pérdida de tiempo.

Nuestro PIANO-FONOLA es muy superior á todos sus similares.
Ventas por mensualidades.
Catálogos ilustrados, gratis.

BREYER HNOS

FLORIDA, 49 - Bs. Aires

La urbe colosal

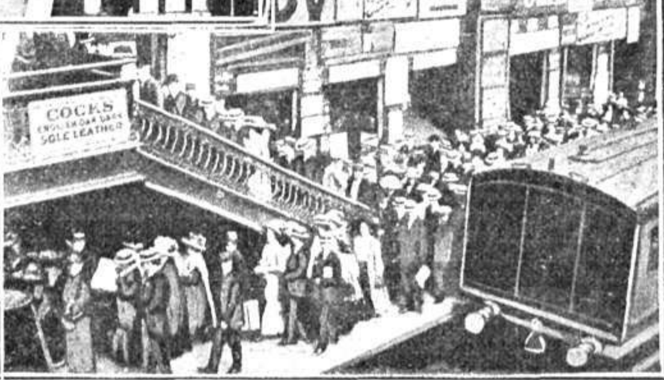


El famoso barrio del Este y Sud-Este

Hay 19.221 agentes de policía, 248 comisarías, y son detenidos, término medio por día, 508 sujetos.

Los tribunales son 55, sin incluir las altas Cortes de Justicia, los tribunales especiales para niños, con más cinco cárceles con 5.000 presos.

Se cuentan 885 colegios elementales, con 17.000 profesores y 750.000 alumnos. Agreguése á esto 117 escuelas secundarias, 71 técnicas, 31 colegios incorporados á la universidad y 299 escuelas nocturnas. Los 26 museos y galerías de cuadros son vi-



Llegada de los empleados, por el Metropolitano, á la City ó barrio de los negocios

cos á gas y 12.394 eléctricos; sólo por esta partida paga Londres 15.000 libras esterlinas diarias.

Se habla de los parques de París y de los jardines de Berlín. En París los jardines y parques, incluídos los bosques de Bolonia y de Vincennes, ocupan una superficie de 4.992 hectáreas, y los de Berlín nada más que 1.740. En el radio administrativo de Londres, hay 327 parques y jardines, con una superficie total de 15.894 hectáreas.

REGALO DE UN ARTÍSTICO ALMANAQUE

Á LOS LECTORES DE

CARAS Y CARETAS

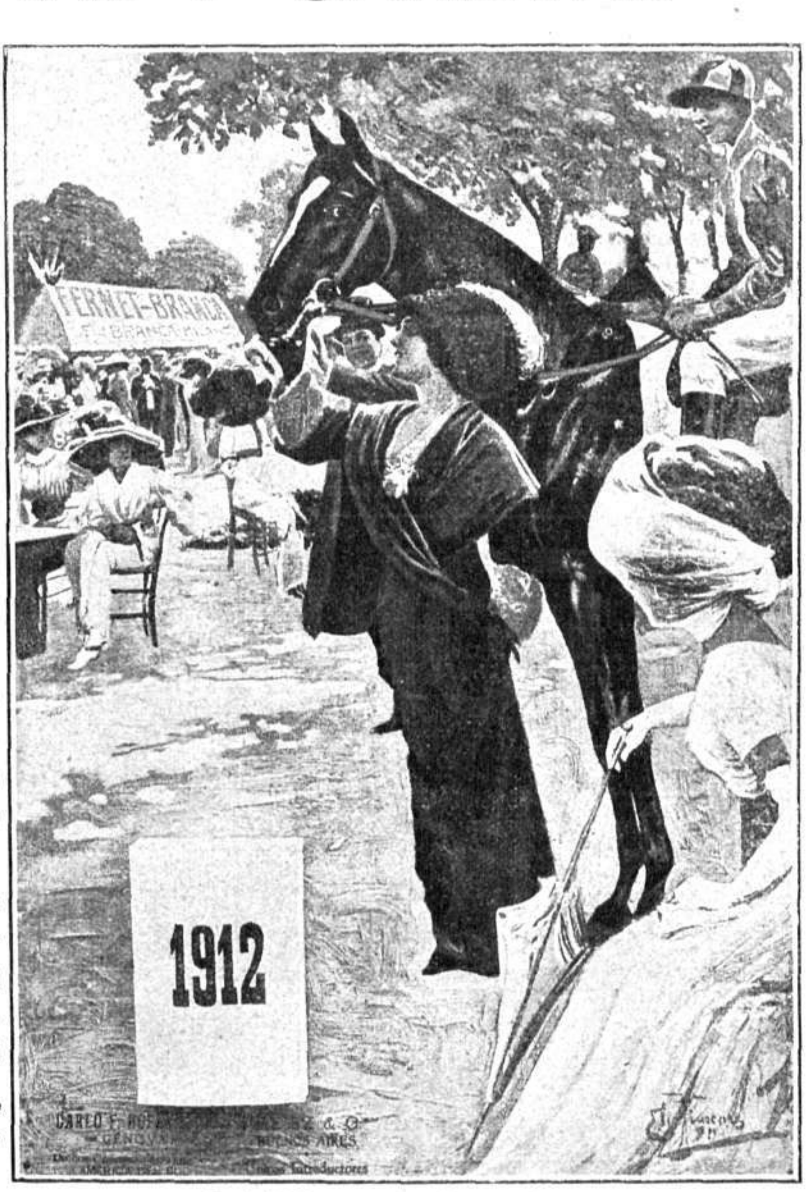
Los Sres. Freisz y Cía., únicos introductores del afamado

FERNET-BRANCA

y los señores Recagno Hnos., agentes del mismo en el Rosario, entregarán á toda persona que presente el cupón adjunto un artístico almanaque para el año 1912.

La entrega se hará hasta agotarse los 60.000 almanaques que regalan.

El cupón debe presentarse personalmente en Buenos Aires, calle PERÚ, 347, ó en el Rosario, calle San Martín, 512.



Facsímil del almanaque. — No se remite por correo

Vale por un almanaque del FERNET-BRANCA

FREISZ & Cía. - PERÚ, 347 — Buenos Aires

RECAGNO Hnos. - SAN MARTÍN, 512 — Rosario

sitados anualmente por seis millones de personas.

Funcionan 51 teatros, 52 music-halls, 266 salas de baile y un número enorme de cinematógrafos.

En los 125 hospitales de Londres, con 11.231 camas, son asistidos, término medio, 9.340 enfermos.

Por las calles circulan 15.955 carruajes públicos, de ellos 6.397 taxicabs: los vehículos á fuerza motriz han ido aumentando al par que disminuyendo los á tracción de sangre.

Las autoridades municipales hacen sacar, cada año, de Londres, un millón de toneladas de basura, y las cloacas tienen una longitud de 330 millas.

Para el servicio telefónico cuenta la enorme población con 776 oficinas, pasando de setenta millones el número anual de comunicaciones; y eso que, en Londres se envían anualmente unos 26.000.000 de telegramas.

¿Queréis juzgar de la inmensidad de Londres por su riqueza? El impuesto sobre la renta produjo, en 1910, la suma de 293.271.851 libras esterlinas. El total de las ganancias del «Stock Exchange» se elevó á 2.994.815.000. El Banco de Inglaterra tiene 28 millones de libras en circulación en billetes y una reserva de 34 millones en efectivos en sus subterráneos.

Todas las cifras que hemos dado en esta rápida información son reales y dan exacta idea de lo que es realmente Londres.

Londres, más que una ciudad, es un conjunto de ciudades: al lado de riquísimos palacios, aparecen infectas viviendas, y estrechas y sucias calles van á desembocar en amplias y elegantes avenidas, donde imperan el lujo, la higiene y la opulencia.



Diferentes barrios y clases sociales que los habitan


Cigarrillos
Reina Victoria
XXX

Un nuevo juego de dados



Los dados formando la palabra inglesa «Hearts»

Los norteamericanos han descubierto... el juego de los dados, es decir, un juego de dados con una original variante, más intelectual y más complicada.

Se compone de seis dados, ó cuatro, ó cinco, ú ocho, según el número de las letras que forman la palabra que se desea. Sobre cada dado va estampada una letra; se barajan dentro de un sombrero, y se echan después sobre una mesa; la habilidad del jugador consiste en formar con las diferentes letras la palabra que representan.

Examinad la primera de las fotografías que aquí reproducimos: los dados son seis, y cada uno lleva estampada una letra diferente, formando todas ellas la palabra: «Hearts». La jugada ganadora es la del que forme esa palabra.

Mayores dificultades todavía presenta este juego cuando cada dado lleva impresa una letra distinta en cada lado.

En este caso el jugador debe formar palabras de seis letras (si los dados son seis), ó de cinco (si son cinco), y que formen sentido, compongan un nombre, un objeto, como por ejemplo: *Williams*, *stone*, etc.



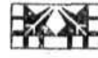
Los dados con cuatro letras cada uno

La revista de donde hemos tomado esta noticia y la fotografía ilustrativa, no dice si el nuevo juego ha encontrado acogida favorable, ó si no ha conseguido mayormente despertar el interés del público; pero esto, para el caso, no tiene gran importancia.

Lo esencial, lo importante de verdad es la invención en sí misma, con el item de ser oriunda de Norte América.

Y con eso basta.

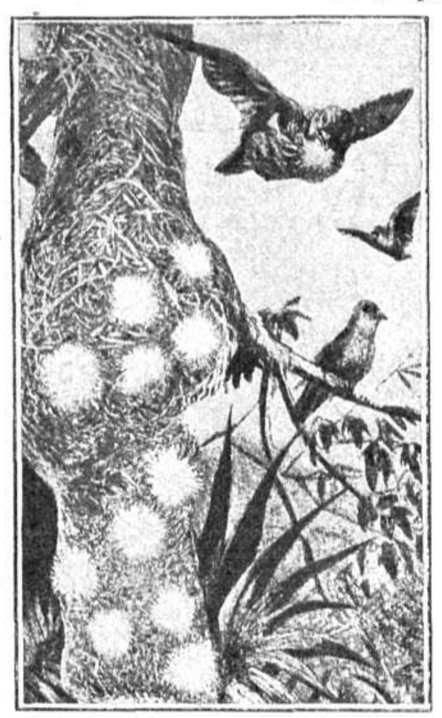
  



"EL NUEVO SIGLO"
El aumento enorme de nuestras ventas nos comprueba que en ELEGANCIA, CALIDAD y BARATURA, nuestra casa no tiene competidores.
SECCION MEDIDA
En esta sección trabaja todo un cuerpo de cortadores elegidos, lo que nos permite producir trajes de calidad y distinción por casi la mitad del precio que cobra cualquier otra sastrería de menor movimiento.
SECCION LUTOS
En este importante departamento especial para lutos, contamos con un inmenso surtido de trajes hechos en toda las medidas, desde pesos 30 á 60.
Sobre medida los hacemos en 8 horas.
CONFECCIONES PARA JOVENES
TRAJES DE SACO, desde $ 35 hasta .... $ 16
SACO Y PANTALON de brin, desde $ 14 hasta ...... $ 6
SACO Y PANTALON de franela, desde $ 14 hasta $ 5
CHALECOS DE FANTASIA, á $ 8 y .... $ 4
SECCION CONFECCIONES
TRAJES DE SACO, cruzado, desde $ 70 hasta $ 25
TRAJES DE SACO derecho, desde $ 60 hasta $ 20
TRAJES DE PURA SEDA, desde $ 50 hasta $ 30
SACO Y PANTALON de franela, desde $ 40 hasta...... $ 10
SACO Y PANTALON de brin, desde $ 35 hasta .... $ 8
SACO DE ALPACA ó grano de oro, en negro ó fantasía, con medio forro, desde $ 16 hasta .... $ 10
SACO DE ALPACA, sin forro, desde $ 14 hasta .... $ 7
BLUSA Y PANTALON de brin, desde $ 16 hasta....... $ 10
PANTALONES DE FANTASIA, gran novedad, desde $ 20 hasta .... $ 7
CHALECOS FANTASIA y piqué de hilo, desde $ 15 hasta $ 6
GUARDAPOLVOS DE BRIN y alpaca, desde $ 16 hasta $ 6
GUARDAPOLVOS DE SEDA, desde $ 30 hasta .... $ 16
SACOS PARA PELUQUEROS .... $ 5
CRÉDITOS
Acordamos créditos pagaderos en 10 mensualidades, sin interés ni recargo alguno en los precios.
CUPÓN:
Señores B. MURO & Cía.
Bmé. Mitre 727, Buenos Aires
Sírvanse remitir datos respecto á su sistema de ventas á plazos, á
NOMBRE
DIRECCIÓN
C. y C. 16/12/11
B. Muro & Cía.
Bmé. MITRE 701 á 727
esquina MAIPÚ
BUENOS AIRES
SUCURSAL:
CALLE CORDOBA 1888 al 98
ROSARIO

Aves que decoran sus nidos



Nido iluminado del baya



El ave-martillo

Que las aves, ó por lo menos muchas de ellas, posean el sentimiento de lo bello, es, después de todo, una cosa natural; pero que haya algunas que lleven ese sentimiento hasta el extremo de adornar sus nidos con la misma solicitud con que una mujer de buen gusto adorna su casa, es ya más extraño, y sin duda nuevo para muchas personas.

De todas estas aves decoradoras, en primer lugar merece citarse el baya, ó tejedor de la India, lindo pajarillo que construye su nido entretejiendo hierbas largas y estrechas



y fibras vegetales, y hace en el interior dos cámaras, una donde hace la hembra su puesta, y otra donde duerme el macho. Tienen estos nidos una forma estrecha y alargada, con la entrada en su extremo inferior; pero lo más curioso de ellos es que, mientras la hembra pone, el macho se encarga del alumbrado de la vivienda. Al efecto, trae pequeños pegotitos de barro, que aplica en la pared interior del nido, y luego, antes de que el barro se seque, en cada pegotito pega una luciérnaga. La luz de estos insectos, filtrándose al exterior por el tejido del nido, da á éste, en la obscuridad de la noche, un aspecto fantástico, que recuerda los diminutos palacios de los elfos que se nos pintan en los cuentos de hadas.

No ya un pájaro, sino una zancuda, próxima pariente de las garzas, y conocida por los cazadores con el nombre de ave-martillo, por la forma especial que á su cabeza comunican el pico y un moño largo y puntiagudo, demuestran también cierto talento decorativo, aunque en otro sentido. Su nido, construído en el suelo, es una especie de cúpula bastante grande, hecha con cieno y pequeñas ramitas. Interiormente, esta vivienda aventaja con mucho, en comodidad, á las de los indígenas del Africa intertropical, que es la región donde vive esta ave. Divídese, en efecto, por medio de tabiques, en tres habitaciones: una, con el piso más alto que las demás, para la hembra y sus crías, otra para el macho, y la tercera para almacenar provisiones para cuando hace mal tiempo. Tan complicada obra complétala el ave acumulando á ambos lados de la entrada todos cuantos objetos puede encontrar que brillen ó reluzcan:



La oropéndola de Baltimore y su nido

ROSETAS DE ORO 18 Kts

CON PIEDRAS FINAS



1—Cinceladas, con brillantes . . . . . $ 88.—

2—Con diamantes y 2 perlas . . . . . „ 38.—

3—Con diamantes y 2 perlas . . . . . „ 50.—

4—Con diamantes . . . . „ 11.—

5—Con diamantes . . . . „ 22.—

6—Cinceladas, con 6 brillantes y diamantes, á pesos . . . . 85.—

7—Con diamantes y 2 perlas . . . . . $ 40.—

8—Con diamantes y 2 piedras color $ 32.—

9—Con diamantes y 2 perlas color „ 42.—

10—Con 6 brillantes y diamantes . . „ 98.—

11—Con 4 brilantes y diamantes . . „ 70.—

12—Con 6 brillantes y diamantes . . „ 110.—

13—Con diamantes . . . . „ 15.—

14—Con diamantes . . . . „ 17.—

CASA ESCASANY S. A.

Perú esq. Rivadavia 84, Florida, 88

Buenos Aires

APARECIÓ el nuevo Catálogo ilustrado N.° 11, que se remite franco de porte al interior de la República; solicítenlo á la sección interior

NOTA. — Al hacer el pedido debe citarse el número del artículo. Se remiten franco de porte al interior de la República.

Aves que decoran sus nidos



Clamidóderos haciendo su campo de recreo

conchas, huesos blanqueados, pedazos de vidrio, botones, trozos de acero. Cuando un negro pierde algún objeto brillante, como sepa que hay en las inmediaciones un nido de aves-martillos no deja de ir á buscar allí, en la completa seguridad de encontrarlo. La misma afición á apropiarse lo ajeno para adornar su nido demuestra la oropéndola de Baltimore, ave muy frecuente en la América del Norte, y que debe su nombre á los colores negro y amarillo de su plumaje, que son los de las armas de Lord Baltimore. Hace su nido en forma de hamaca, ó más bien de cestillo colgante, y gusta de adornarlo con trapos, hilos ó cintas de colores, y hasta trozos de encaje, como pueda apoderarse de ellos.

Todavía más digno de mención que cualquiera de estas aves, es el pájaro jardinero de Nueva Guinea. Para hacer su nido, busca un punto de terreno en cuyo centro haya un arbustillo ó un tallo cualquiera medianamente grueso. Aprovechando este tallo como percha central, en la que apoya una especie de armazón de palitos, confecciona una construcción muy singular, en forma de tienda cónica, con su puerta y todo. Luego, en torno de tan curioso edificio, hace un jardín, esparciendo sobre el terreno capas de musgo, y disponiendo sobre ellas con cierto gusto, flores, frutas de colores brillantes, insectos muertos, conchas y hongos de vivos colores. Cuando todas estas cosas empiezan á secarse, y por consiguiente, á decolorarse, las reemplaza por otras nuevas, aunque sólo tiene que hacerlo muy de tarde en tarde, porque el principal elemento decorativo á que la avecilla recurre, es una orquídea que se conserva fresca mucho tiempo.

Probablemente, el pájaro jardinero hace estos jardines sin más objeto que el de reunirse allí con sus amigos. Esto, por lo menos, es lo que mueve al clamidódero, pájaro australiano.



Pájaros jardineros

De Francia.—Fallecimiento del pintor Ziem

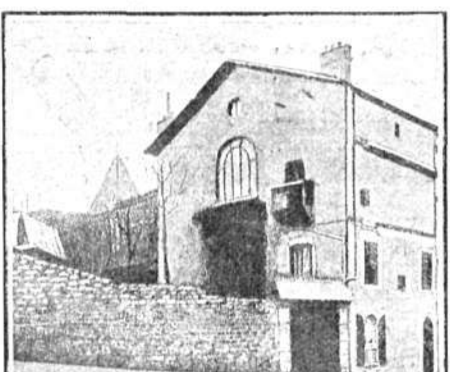
El pintor clásico de Venecia y de Constantinopla ha fallecido recientemente, á los noventa años de edad.

Félix Ziem, nacido en Beaune, en febrero de 1821, era un entusiasta de Stambul y de sus minaretes, del Cuerno de Oro y sus verdes sicomoros, del Bósforo y de los cipreses de Eyub; algo había de nostálgico en esa admiración: efectivamente, Ziem era hijo de un caballero croata á quien los azares de la victoria habían llevado hasta la Borgoña con el ejército aliado en 1814.



El pintor Félix Ziem, fallecido en París

En los rasgos fisonómicos del pintor se echan de ver en seguida las trazas aún notables de esa herencia.



La casa de Ziem, en la calle Lepic, Montmartre

A los 15 años ingresó Ziem en la escuela de bellas artes de Dijón; pasó luego á Provenza, y Marsella fué la primera etapa de su peregrinación hacia el Oriente. Cuando pudo viajar recorrió Nápoles, Venecia y Constantinopla.

Se podría comparar su arte, en sus más populares producciones, con esas aguas tranquilas, que él tan bien pintó, centelleantes á las luces del amanecer, estupendos espejos vacíos de imágenes atrayentes.

Trátase de hacer una exposición de sus trabajos más notables.



La casilla en donde Ziem preparaba los colores

BAJO LAS ALAS DE LA VICTORIA

V. AUTERIO
Campeón de velocidad del club ciclista "El Pedal Argentino" (1911).

E. BENEDETELLI
Campeón de velocidad del club "Ciclistas Unidos" (1911). Ganador de la carrera clásica Luján-Buenos Aires (1911).

A. MAUBERT
Campeón argentino de los 3 kilómetros (1911)
Ganador de la gran carrera clásica Rosario-Buenos Aires (1911)
Ganador del circuito Bs. Aires, motocicletas (1911)
Ganador del circuito Bs. Aires, bicicletas (1911)

C. CEROUDE
Campeón de resistencia, (100 kilómetros), club Ciclistas Unidos (1911).

LAS BICICLETAS Y MOTOCICLETAS

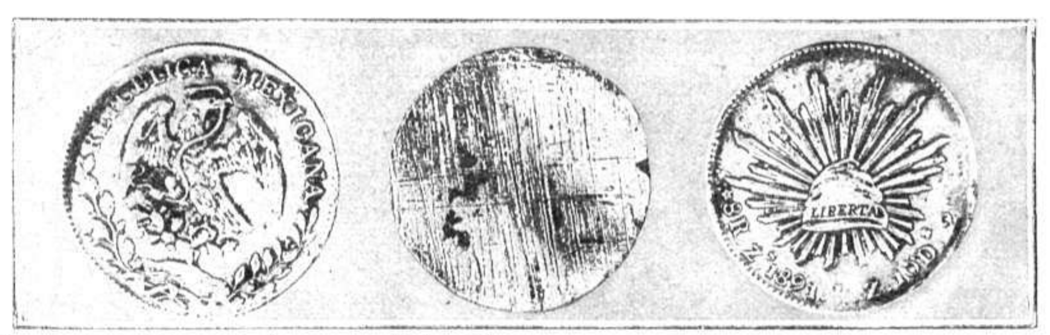
PEUGEOT

CONFIRMAN EN 1911 SU SUPERIORIDAD INDISCUTIBLE

UNA "PEUGEOT" (BICICLETA Ó MOTOCICLETA) ES EL
REGALO DE FIN DE AÑO
EL MAS UTIL Y MAS APRECIADO

EL MAS UTIL: PORQUÉ UNA PEUGEOT DURA SIEMPRE
EL MAS APRECIADO: SIENDO LA PEUGEOT LA MAS AFAMADA DE LAS MAQUINAS, SU OBSEQUIO SE CONSIDERA COMO UN
REGALO REGIO.

UNICOS AGENTES:
M. RECHT & LEHMANN
CANGALLO 815 (Buenos-Aires) | URQUIZA 1100 (Rosario)



Moneda mejicana falsa, que circula en gran cantidad en China

Las monedas mejicanas que circulan en China tienen el exterior de plata fina, pero el interior es de metal ordinario. Nuestra fotografía nos muestra las dos caras de cada una de estas monedas y en el centro el disco de metal sobre el que están montadas las dos placas de plata fina. De estas monedas hay cientos de miles en circulación en China y son aceptadas en todo el gran imperio como moneda buena; pero lo que tiene el asunto de más extraordinario es pensar que en el interior del Celeste Imperio, á miles de kilómetros de países civilizados, corre moneda en la que va grabada y, "en español", la palabra «Libertad».

— Cada año se celebra en el «Crystal Palace» una interesante exposición llamada la Exposición de los Crisantemos. Actualmente tiene lugar la del presente año, en la que llaman extraordinariamente la atención varios pequeños árboles enanos procedentes del Japón.



El «Thiya obusta», árbol enano del Japón, que cuenta 110 años de existencia, que se exhibe en el «Crystal Palace», de Londres

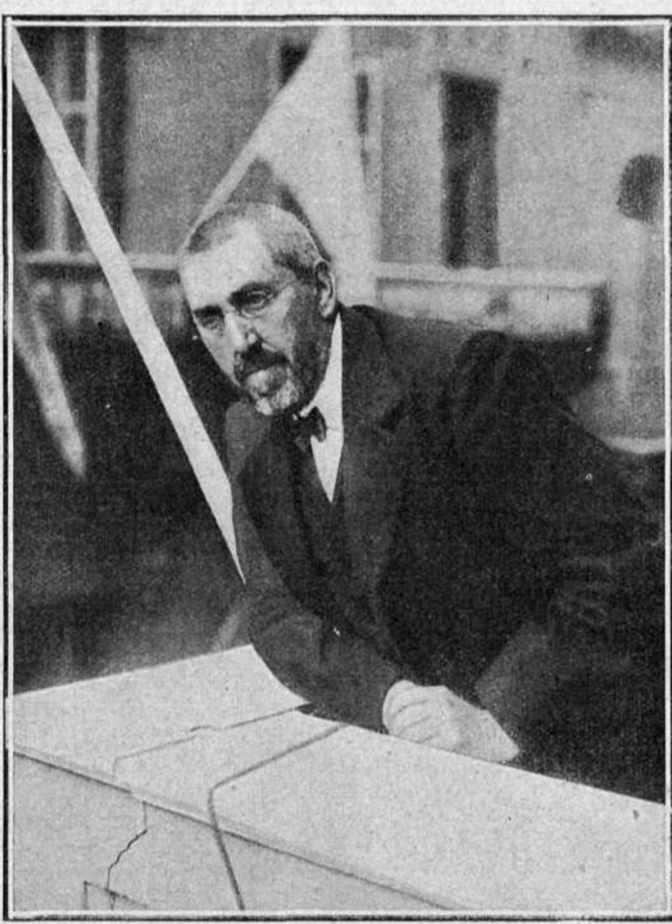


Bibliografía

Un libro de Posada sobre la Argentina

Accediendo á indicaciones de la Universidad Nacional de La Plata, relacionadas con el intercambio universitario iniciado entre España y la Argentina, vino á ésta el profesor español Adolfo Posada para explicar un curso de Ciencia Política, como un año antes viniera Rafael Altamira á explicar el de Metodología de la Historia.

El viaje y la labor rigurosamente académica del catedrático ovetense, despertaron de una manera extraordinaria y general la atención pública en nuestro país, hacia el problema de las relaciones científicas é intercambio universitario con la madre patria. El éxito indiscutible de este viaje, revelaba de un modo claro la existencia de un ambiente favorable al establecimiento de la mayor intimidad intelectual, y, claro es, moral, entre todas las regiones de habla castellana y la nación de origen.



Doctor Adolfo Posada

La iniciativa de la Universidad de La Plata, la más joven entre las hispano-americanas, y una de las más progresivas y de más amplios y generosos horizontes, encontró pública y unánime consagración, con el éxito del curso dictado por el señor Altamira, y por conducto de este profesor, fué invitado á explicar el siguiente el catedrático de la Universidad Central de Madrid, señor Posada, invitación fundada por una parte en los singulares méritos intelectuales del eminente profesor, y por otra, tal vez, recordando que había sido uno de los primeros y más entusiastas en celebrar el establecimiento del importante centro de cultura que fundó y dirige el doctor Joaquín V. González, el gran defensor de la intimidad intelectual hispano-argentina.

La labor iniciada en las aulas, continuada después en conferencias doctrinales, artículos de revistas y publicaciones pedagógicas, que fueron preparando el terreno para la germinación de la grandiosa idea, tiene hoy complemento en el libro que con el título «En América. Una campaña», ha publicado Adolfo Posada.

Después de exponer las impresiones recibidas á su llegada á Buenos Aires, y de analizar el ambiente en que habían de desenvolverse las ideas que tenía la misión de desarrollar, expone con precisión la labor realizada en las cuatro repúblicas visitadas: Argentina, Uruguay, Paraguay, Chile

El eminente profesor español, es naturalmente un gran optimista; pero su optimismo no es lírico, sino basado en un minucioso estudio psicológico de nuestra raza; nos enorgullece pensar igual que el distinguido catedrático, cuyo criterio tiene un extraordinario valor.

Es altamente halagüeño para el espíritu, ver publicaciones de esta índole, cuya orientación y finalidad es de una alteza de miras extraordinaria. Como decía Altamira: «sin dejar de ser patriótica, española, nuestra obra americanista ha sido en primer término y en su más alta intención obra de paz, de concordia y de amplio humanitarismo intelectual».

Pero una labor de esta naturaleza y de esta importancia necesita de muchos colaboradores para llegar á la finalidad propuesta; no es obra de un día ni de un hombre. Y por esto decimos que hoy el libro complementa la propaganda de la idea. Las lecciones en la cátedra, las conferencias en los centros docentes ó intelectuales, los artículos de las revistas profesionales, tienen un radio de acción mucho más reducido que el libro; las unas, no pueden ser escuchadas más que por estudiantes — elemento esencial — ó por personas á quienes la índole de sus ocupaciones lo permita. Las otras, sólo son recibidas y leídas por las escasas personas á quienes interesa el asunto de las mismas. Pero es el libro, el más fiel amigo del hombre, el que impregna su espíritu de las doctrinas que sus páginas contienen; y por eso creemos que las ideas de Adolfo Posada, llegando al lector, infundirán á éste energía é inteligencia suficiente para cooperar á la magna obra. La inteligente, laboriosa y nobilísima colectividad española, que tanto quiere y admira á su ilustre compatriota, contribuirá de seguro, cuanto le sea posible, á la difusión de este libro, pues sabe cuanto ha de influir éste en el acercamiento espiritual é intelectual de nuestros dos países.

El libro ha sido simultáneamente publicado en Madrid y Buenos Aires, por los dueños de la «Librería del Colegio», señores Cabaut y Cía., con el esmero y cariño que á los populares editores merecen las obras de la importancia de «En América».


PABST
MILWAUKEE
PABST
MILWAUKEE
PABST
MILWAUKEE
Extracto de Pabst
El producto admirable, el tónico sin igual que fortifica al niño, que da salud al hombre, que rejuvenece al anciano.
La fuerza poderosa que en todas las edades vigoriza y robustuce
El alimento líquido que hace generaciones sanas.
En Farmacias y Almacenes.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSE S. ALVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año XIV — BUENOS AIRES, 16 DE DICIEMBRE DE 1911 — N.º 639

En la Universidad de Córdoba



— De todo un siglo de vida independiente... sólo hemos trabajado mejor en los últimos veinticinco años. ¡Porque no hay que olvidar que durante veinticinco años he ocupado pues tos públicos sin interrupción!

Dib. de Zavattaro.



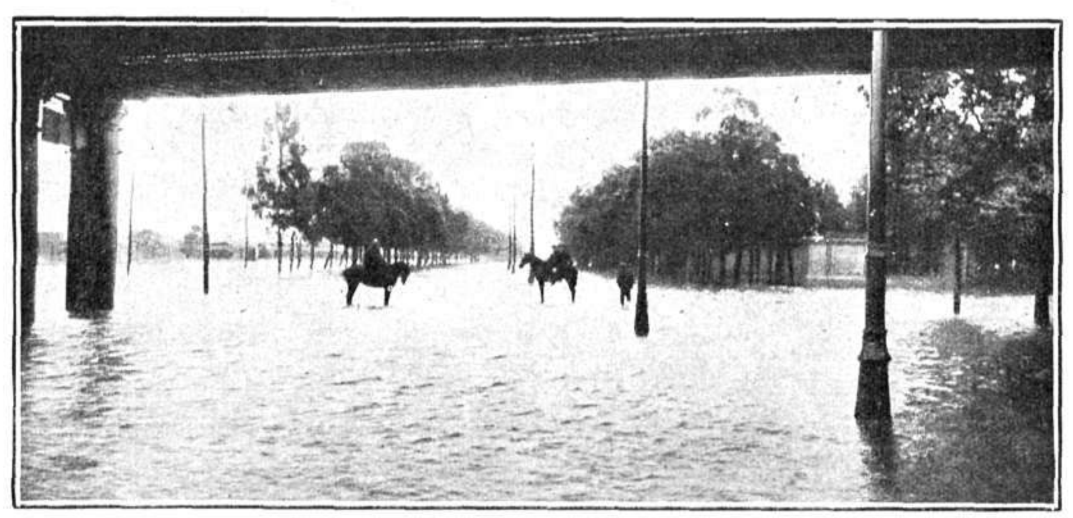
Palabras de un pobre diablo:
—Convénzase usted, amigo.
Yo no sé lo que me digo;
pero yo sé lo que me hablo.
Sin ninguna pretensión,
quiero de hoy en adelante
ser un insignificante.
Esa es mi única ambición.
Ambición que en realidad
demuestra mi ineptitud
y que no es una virtud
sino una comodidad.
Quiero vivir olvidado
y pasar inadvertido
y ser un desconocido
y morir luego ignorado.
Pues como no soy artista,
ni sabio, ni inteligente,
me limito á ser prudente,
vale decir, egoísta.
¿Soy orador? No, señor.
¿Qué tal escribo? Tal cual.
¿Llegaré á algo? A concejal
y, á lo sumo, á interventor.
Callo como es mi deber
y en mí ninguno repara;
pero si me «destapara»
¡bueno me iban á poner!
Algunos triunfan hoy día,
sin la sombra de una idea.
¿Qué es preferible que sea,
nulidad ó medianía?
Aunque no me considero
hombre sagaz ó profundo,
afirmo que lo segundo
es mejor que lo primero.
Nadie en atacarme piensa
ni nadie me da importancia,
porque en mi insignificancia
está mi mejor defensa.
Así lo pasaré bien,
tan tranquilo y tan campante
y seré insignificante
por siempre jamás, amén.
Gozaré en reconocerlo
y no me pasará ¡no!
lo que á Garro le pasó
en cuanto dejó de serlo.

Luis GARCIA.

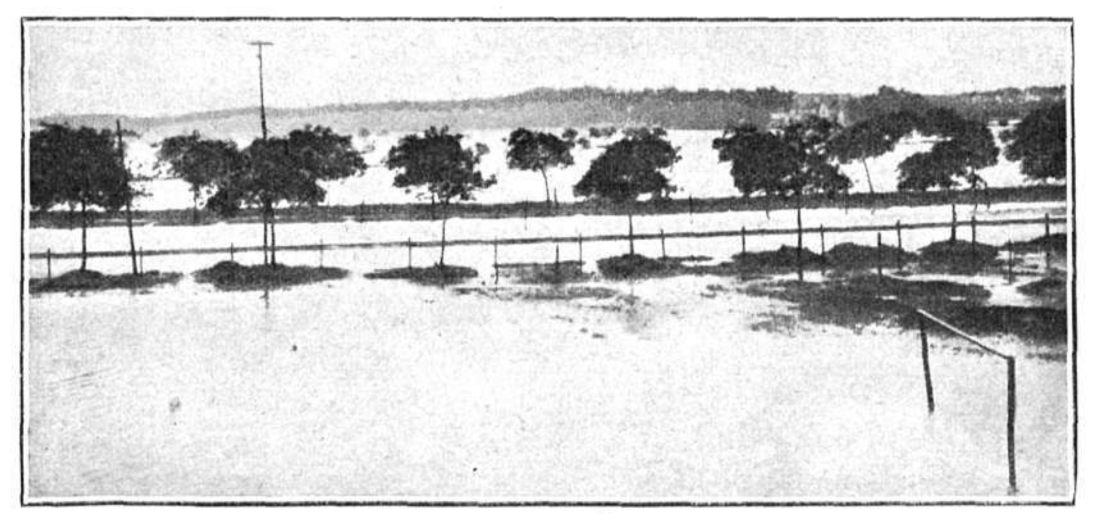
Dib. de Castro Rivera.

El nuevo temporal

Por los barrios inundados



Los campos del vivero municipal y del Golf Club



Dorrego y Avenida Vértiz



La Avenida de los Lagos (Palermo)

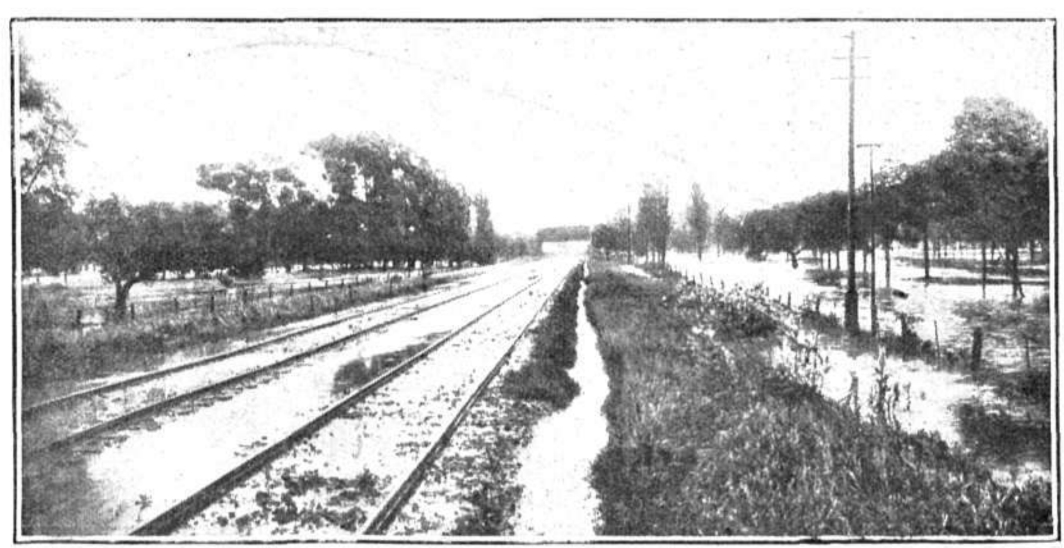


Avenida Vértiz, frente á la Exposición Industrial



Avenidas Sarmiento y Vértiz

Las inundaciones causadas por el último temporal — el último antes de entrar en máquina — se cebaron en Palermo, cuyas numerosas avenidas y campos de deporte quedaron completamente inundados, como si quisieran dedicarlo todo al remo, al yachting y á la natación. En los restantes ba-



La línea del Central Argentino, después de Palermo, para afuera





Arboles derribados por la fuerza del viento en la calle Belgrano

Esquina Pozos

Esquina Pichincha



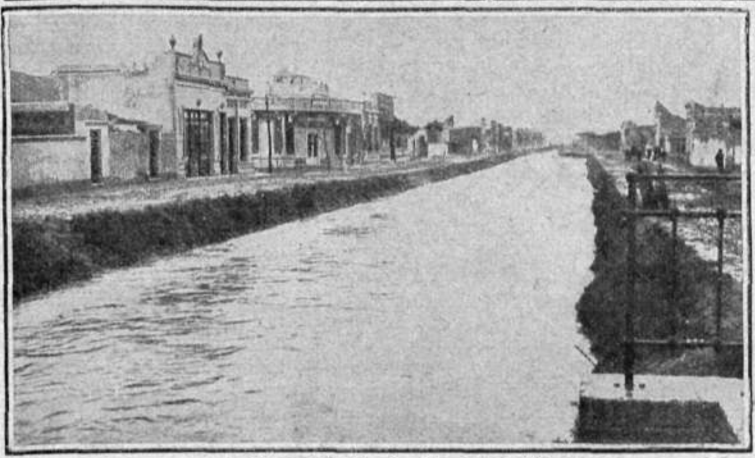
Esquina Matheu



Esquina 24 de Noviembre



En los alrededores de Puente Alsina



El arroyo Maldonado, á la altura de Triunvirato

Fot. de CARAS Y CARETAS.

rrios inundables, Maldonado, Boca y terrenos adyacentes al Riachuelo, tampoco faltó el agua. El ventarrón, por su parte, cansado de los tejados, de los edificios en construcción y de las casas malamente cimentadas, arreció contra los árboles que bordean las veredas, y los de las plazas y paseos, derribándolos en número respetable. Del otro lado del Riachuelo, en Avellaneda, también hubo inundaciones, y otro tanto ocurrió en casi todas las localidades cercanas á la Capital, singularmente por el Norte.

El eléctrico contra la Asistencia

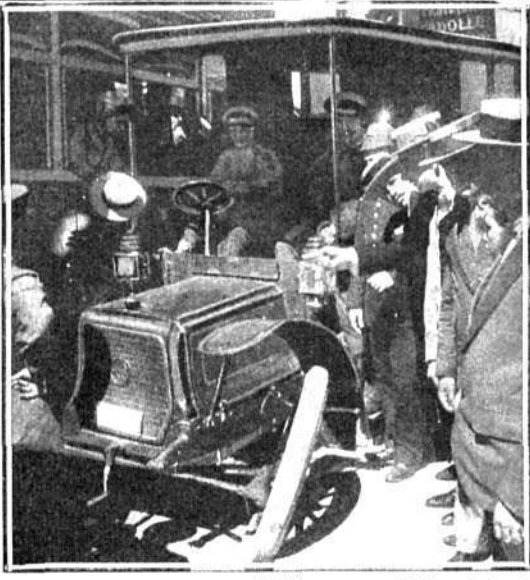


El público, rodeando los dos vehículos, después del choque



Mario Pringheti, que iba enfermo en la ambulancia, y recibió contusiones en la cara

El domingo de la semana pasada ocurrió en la esquina de Perú y Victoria un choque entre una ambulancia de la Asistencia Pública y un tranvía eléctrico de la línea 29. El accidente no tuvo mayores consecuencias, debido á que el chauffeur y el motorman contuvieron en parte el ímpetu de sus vehículos respectivos, después, naturalmente, de haber querido pasar cada uno por encima del otro, de conformidad con los reglamentos del gremio. Resultaron, contuso en la cara don Mario Pringheti, enfermo que iba en el interior de la ambulancia, y esta última con desperfectos de consideración. Fuera de grandes abolladuras y rotura de vidrios, una de sus ruedas quedó completamente separada del vehículo. El mejor librado de todos fué el eléctrico, que, por lo demás, es el que siempre lleva la media arroba de ventaja.



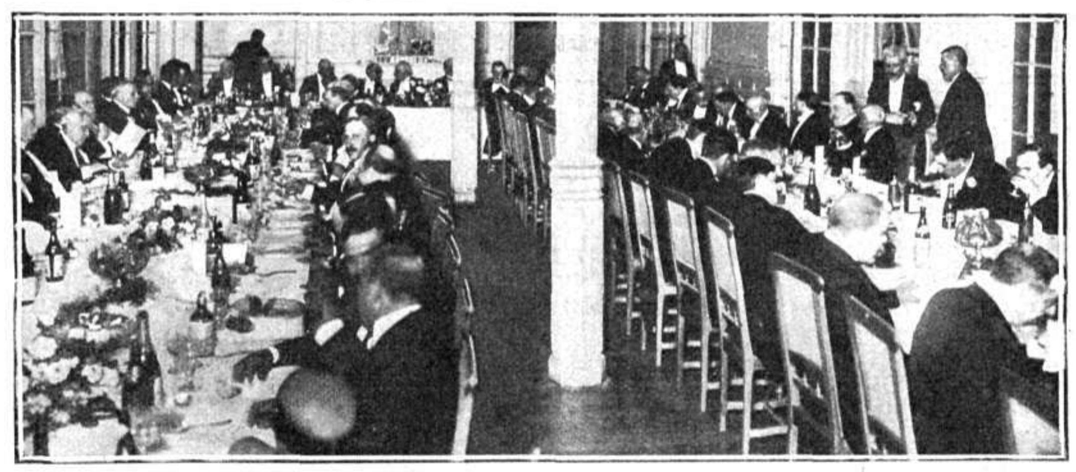
Estado en que quedó la ambulancia



Examinando los desperfectos del tranvía

Fot. de Caras y Caretas.

Demostración al señor Gache



Durante la comida en la casa de Blas Mango, el 7 del corriente, dada en honor del cónsul general en Barcelona, señor A. I. Gache, por la colectividad española

Bodas de oro de los esposos Diehl



Los esposos don Carlos Diehl y doña Alejandrina Diehl, que el 5 del corriente festejaron sus bodas de oro con una misa en San Carlos y una recepción en su casa, rodeados de un grupo de parientes y amigos



Señoras Diehl de Novoa y Diehl de Scary, señoritas Elena Iriart y Sara Cruz, señor Urdinarrain y señorita Agustina Diehl

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Solidaridad catalana

Las fiestas del domingo



Juegos florales del «Casal Catalá».—La reina de la fiesta, señora Josefa Benet de Casals, rodeada de la corte de amor, señoritas Laura, María y Angélica Bavy, Teresa Estevay Fors, Teresa, Francisca y Mercedes Blanch, Mercedes Bagués, Rosa Ros, Nieves Munill, Rosa Codinache, Antonia, Pilar y Leonor Agullo



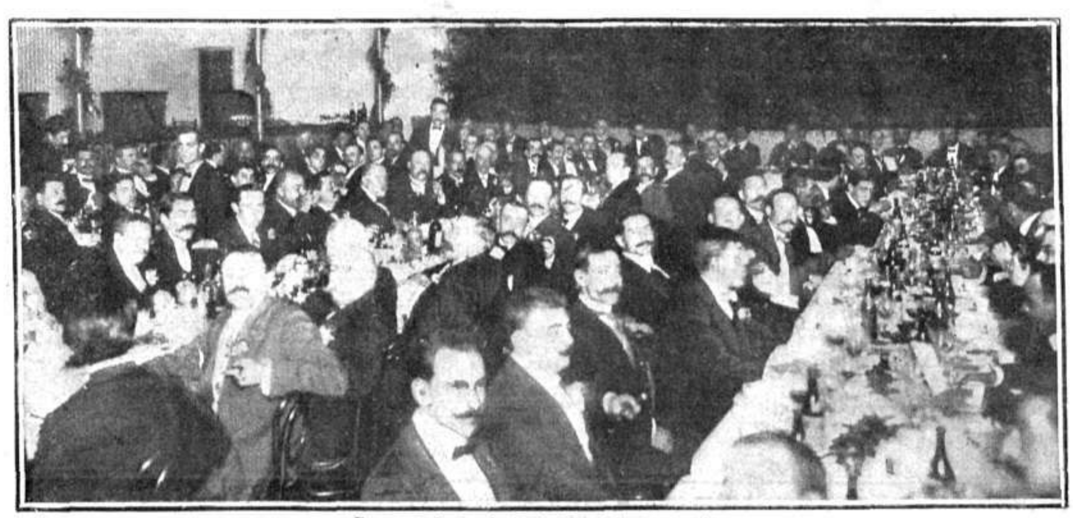
El señor Fausto Casals Bové, premiado con la flor natural, recitando su poesía, «Musa del amor»

La colectividad catalana celebró el domingo 10, diversas fiestas.

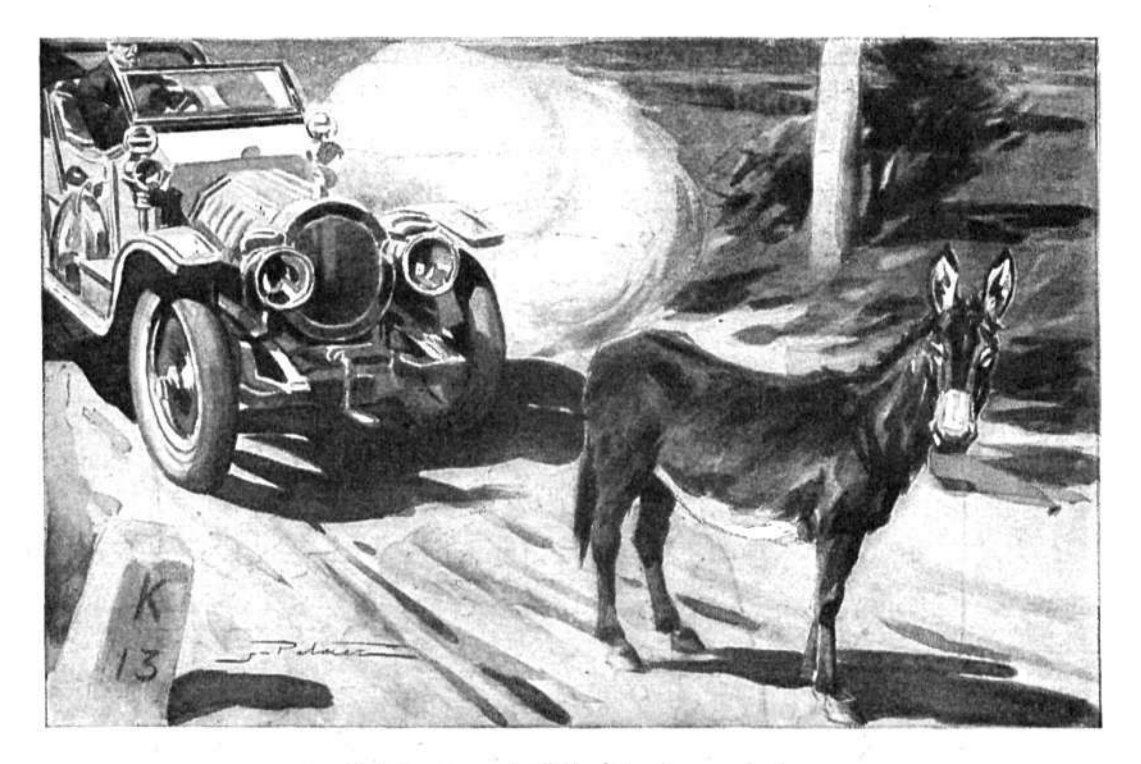
Por la tarde se verificaron los juegos florales en el Teatro Odeón.

Obtuvo el premio de la «flor natural» el señor Fausto Casals Bové.

Por la noche, se sirvió un banquete en el Centro Catalán, y, después, los concurrentes pasaron al Teatro Odeón, donde los aficionados del progresista «Casal Catalá», representaron el drama «Els Encarrilats», de Juan Torrendell. En seguida el orfeón de la misma sociedad, bajo la dirección del maestro Ernesto Suñer, ejecutó un interesante programa.



Banquete de la colectividad en el Centro Catalán



El automóvil de la juventud

Para "Caras y Caretas".

¡Ahí lo tienes! Trepidante
de coraje, borbotando
con la rabia de una fiera
decidida,
pronto ya á correr triunfante
y orgulloso de su mando,
por la inmensa carretera
de la vida.
¡Ahí lo tienes, juventud!
Prueba en él tu intrepidez,
y cual imponente alud
lánzate con prontitud
en violenta rapidez.
Piensa siempre que el Progreso
va corriendo hacia adelante
con la marcha de un expreso,
y el ser débil ó ignorante
significa un retroceso
denigrante.
Sube pronto, toma asiento
con sosiego, sin desmayo,
ponlo en raudo movimiento...
¡y allá va rasgando el viento
como un rayo!
Un esfuerzo de gigante
un valor que se improvisa...
¡y adelante, y adelante
muy de prisa, muy de prisa!..

———

¿Que al correr cual torbellino
tras el logro de tu empresa
ves, tal vez, que se atraviesa
un pollino en tu camino?
Pues no dudes ni un instante;
atropellas al pollino
¡y adelante, y adelante,
que avanzar es tu destino
terminante!
¡Y no siendo sus vasallos,
no me explico
que se paren *cien caballos*
por un mísero borrico!
Nada, nada, ten valor
y á correr sin vacilar.
Si tu afán es el llegar
cuanto más pronto mejor.
Y al que estorba se le pisa
y el cobarde que se aguante...
¡y adelante, y adelante
muy de prisa, muy de prisa!...

———

¿Que el peligro es de cuidado?
Pues bravura
y entereza que lo afronte.
Cruza el prado,
sube al monte,
baja presto á la llanura,
y al brillar de nueva aurora
suelta el muelle de los frenos
y haz en marcha arrolladora
¡mil kilómetros por hora,
cuando menos!
Sigue, sigue juventud,
persiguiendo la verdad,
sin llenarte de inquietud
tan febril velocidad.
Corre mucho, sé constante;
lleva siempre por divisa
la alegría en el semblante
y en los labios la sonrisa...
¡y adelante, y adelante
muy de prisa, muy de prisa!...

———

El que vuelve atrás la vista
para ver si deja huella,
ese duda, se despista
y es seguro que se estrella.
Con la fe que da pujanza,
la conciencia muy tranquila,
y en el triunfo la esperanza...
¡el que llega es el que avanza
y el que se hunde el que vacila!
¡Que entre nubes polvorientas
de anticuado obscurantismo,
quede atrás, andando á tientas,
la visión del fanatismo!...
Mira lejos, mira al frente
y verás con claridad
el fulgor resplandeciente
de la hermosa Libertad.
Hacia allí dirige *el guía*,
no vaciles ante nada,
ni te dé la cobardía
de pararte un solo día
en mitad de la jornada.
No haya riesgo que te espante
porque el triunfo te precisa...
¡y adelante, y adelante
muy de prisa, muy de prisa!...

———

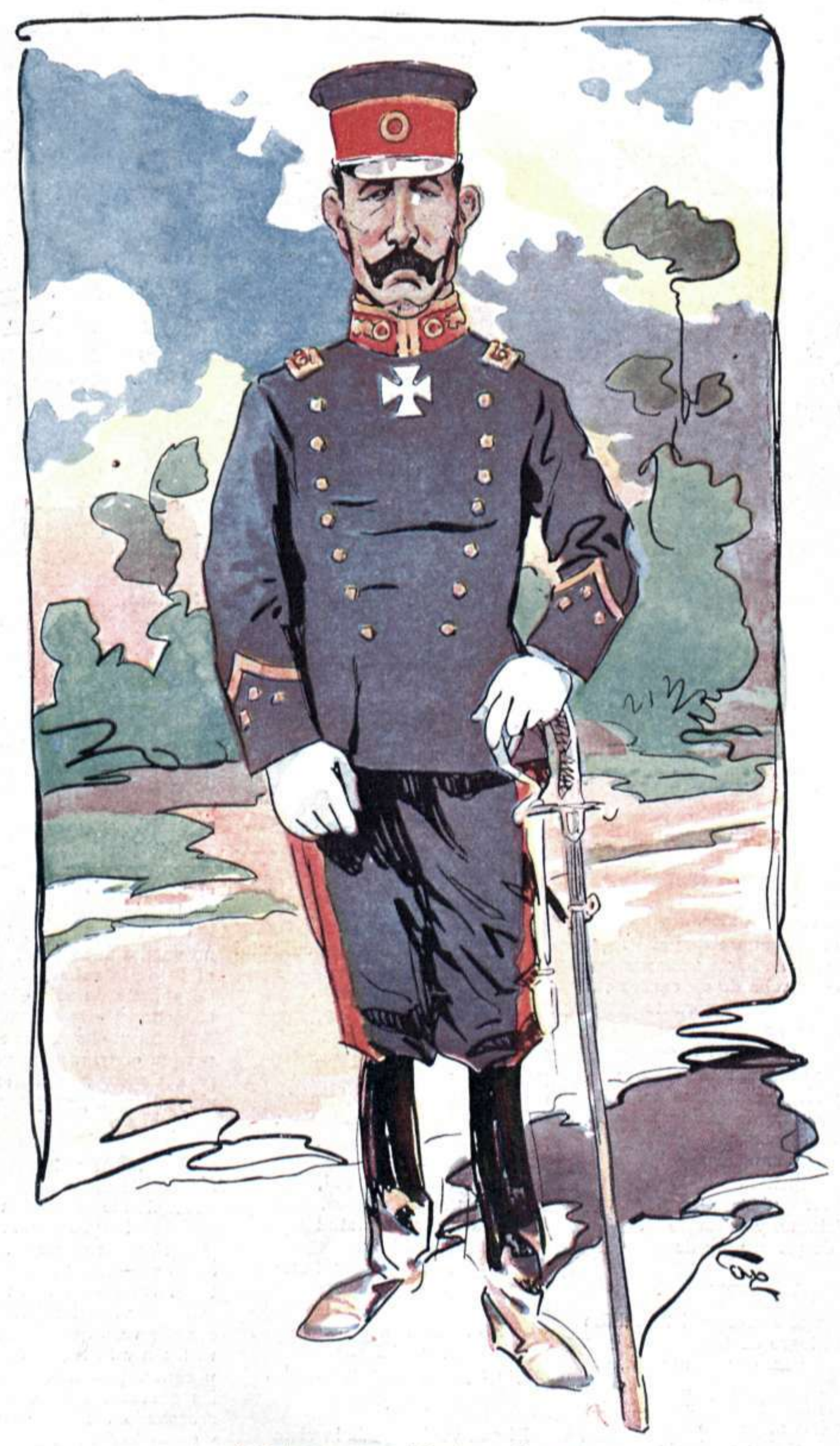
Y al llegar entusiasmado
al final de esa colina
desde donde se domina
lo pasado;...
y al clavar con mano ansiosa
como premio á tu carrera
tu simpática bandera
victoriosa...
cuando veas bendecidos
tu tesón y tu trabajo
y contemples allá abajo
los obstáculos vencidos,
rebosando bienestar
y gozando á tu placer,
podrás al fin exclamar:
¡¡Ya cumplí con mi deber!!

FIACRO YRAYZOZ.

Dib. de Peláez.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

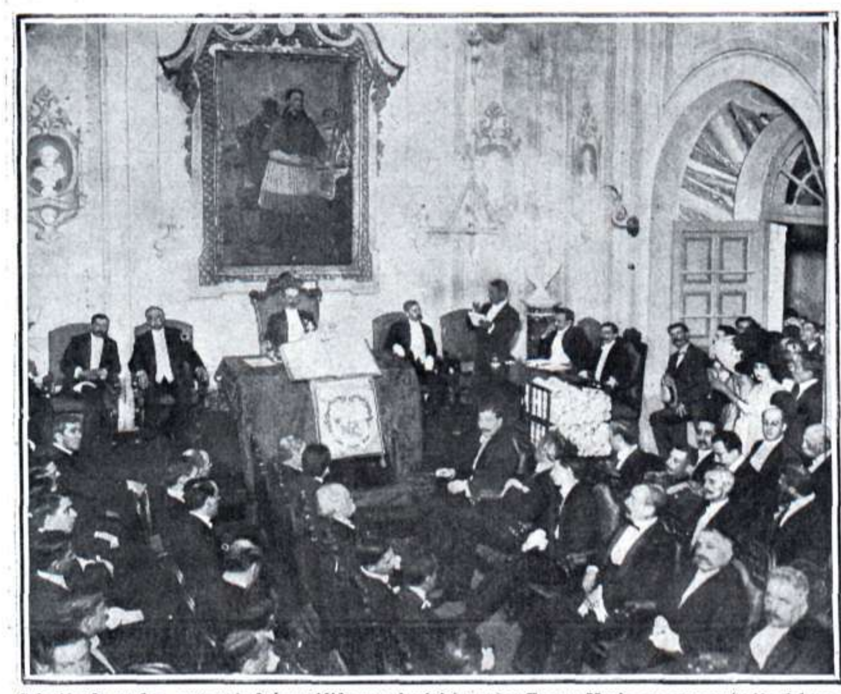
Coronel JOSÉ F. URIBURU, por CAO



A Ortega, general de los más raros,
escribióle Uriburu el otro día:
*"Mi carta que es feliz pues va á buscaros,
cuenta os dará de la memoria mía".*

Las fiestas de Córdoba

El viaje del ministro de obras públicas



Colación de grados, cuyo acto fué presidido por el ministro señor Ramos Mexía, en representación del presidente de la república.—Durante el discurso del doctor Ignacio M. Garzón, secretario del Consejo Universitario



El doctor Clodomiro G. Ferreyra, hablando en representación de los colados

Gran animación tuvieron las fiestas celebradas en Córdoba con motivo de inaugurarse la estatua al Deán Fúnes y de celebrarse la colación de grados y colocación de la piedra fundamental de las futuras obras de riego en Río III

El ministro de obras públicas, señor Ramos Mexía, asistió á los tres actos mencionados en representación del presidente de la república.

La *colación de grados* estuvo concurridísima. Asistieron las más distinguidas familias de la alta sociedad cordobesa, el gobernador y sus ministros.

La inauguración de las obras de riego, que se llevarán á cabo con las aguas del Río III, dió motivo á un pintoresco paseo. Un tren especial condujo en la mañana del 9 al ministro Ramos Mexía y á sus acompañantes.

El gobernador y la comitiva provincial se dirigió al mismo punto en automóvil.



La concurrencia en la Universidad



El monumento del Deán Fúnes, inaugurado el 8 del corriente



El doctor David Peña, leyendo su discurso



Las tropas que rindieron honores, desfilando por la Avenida Argentina



Almuerzo que se efectuó con motivo de la colocación de la piedra fundamental de las obras de riego, en Río III.—Cabecera ocupada por el ministro Ramos Mexía, gobernador doctor Garzón, obispo Bustos, y señores Ortiz Molina, Vernazza, Igarzabal, doctor Frías, Astrada, Escalante Posse, López y Molinaris





Después de la comida



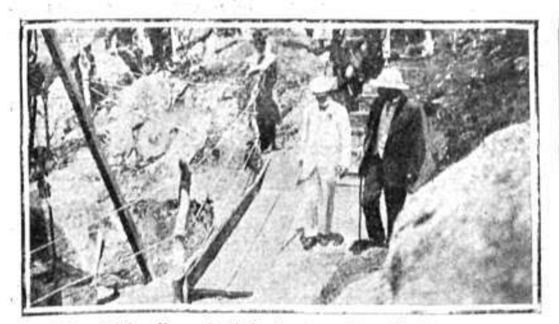
Señor Escalante Posse, con el señor Luis M. Robles



Señores Reynolds, Cortizas, Arata y Fretto



Don Julio Astrada, con el doctor Frías



El ministro llegando á la inauguración del dique



El obispo Bustos bendiciendo la piedra fundamental



Público que asistió á la ceremonia



El gobernador doctor Garzón, leyendo su discurso

A la pesca del millón



El público frente al edificio de la Lotería Nacional, el 6 del corriente



La piedra del escándalo

Si noviembre es el mes de María para el doctor Garro y los creyentes apostólico - romanos, y julio el mes de los estruendosos estornudos, creemos, con fundamento, que al mes en curso, bien se le puede llamar el «mes del décimo» ó de los «décimos» — del millón, se entiende.—Porque, resulta, que no hay presupuesto familiar sin el ítem destinado á finalizar dignamente el año: «para pan dulce, champaña, juguetes y un décimo del 1.000.000 — tanto.» En el renglón champaña, se pueden hacer economías. La sidra, en cuanto á detonación, compite con cualquiera «carte - blanche», y si mucho apura la poda, se apela al «champaña - bolita», de almacén. ¿Pero, sin «décimo»?... ¡Jamás! Y venga el décimo, aunque él obligue á abrir créditos suplementarios que se imputan á los Ministerios de Carnicería ó Carbonería.

Este año, el precio de los décimos del millón no se ha desbordado mayormente, gracias á la democrática disposición del señor presidente de la Lotería Nacional, quien dijo evangélicamente: «Dejad á los de los décimos que vengan á mí». Y los dejó acercarse á las ventanillas con quince pesos y el importe del impuesto del mismo. Total: tres millares ó sea 30.000 décimos. Lluvia de compradores.

— Pase un décimo, rápido, don.

— Una décimo qui mi voy saca la millón, siñor.

— Diga, osté: un décimo.

— ¿Qué número?

— ¡Que acabe en tre, por parpito!

— La terminación del mumegó no amport mayorment. ¡Cualquiega, señor!

— ¿Y usted?

— In nomeritos qui la tirminasium... ¿qui, tirminasiún, Nicola?...

—¡Eh... púngale trediche, Carlín!

— Cun trediche, á la colas, coarquiera nomeritos.

Codazos, pisotones, risas, esperanzas. Dinero que sale de viejas carteras de cuero de «yacaré» ó de simple cuero crudo, billetes de moneda legal que han dormido un semestre en el nudo de vasto pañuelo tricolor á cuadros, bajo el colchón ó en el fondo de claveteado mundo.

El 6 del corriente, y el martes último, se interrumpió el tráfico en la calle Belgrano, entre las de Chacabuco y Perú. En el portón del edificio de la Lotería Nacional, un cartel anunciaba que «hoy no se venden billetes».

Protestas.

— ¡Qué vendan! ¡Qué vendan!

Intervención de medio escuadrón de la Guardia de Seguridad, y «despejen la vedera».

Fot. de Caras y Caretas.

Para los indios del Chaco



— Esos pobres salvajes no tienen qué comer y andan desnudos. Mi colega del interior y yo hemos reunido once mil pesos para auxiliarlos.

— ¿Pero qué les van á comprar con tan poco dinero?

— Por el momento, un retrato del doctor Sáenz Peña y una caja de polvos para dientes, á cada uno.

Dib. de Zavattaro.

Las inundaciones en Avellaneda y Tigre



Avellaneda.—La pantomima acuática, en la calle O'Gorman, á la altura de Roca



En la esquina de Sarmiento y Suárez, donde el agua llegó á un metro y med'o



Calle Pinto, en dirección al Dock Sud, donde llegó á dos y medio


La calle Cazón, la más alta del Tigre

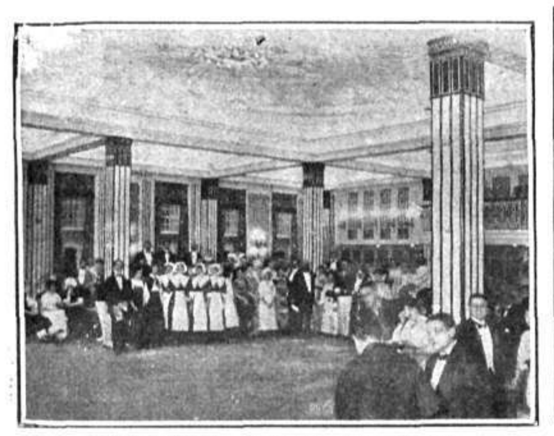

Cercanías de la vía del F. C. C. A., cuyos trenes fueron suspendidos desde las 8 a. m. hasta la 1.35 p. m., el día 9


Frente á la estación


La calle Romero, navegable hasta para lanchas

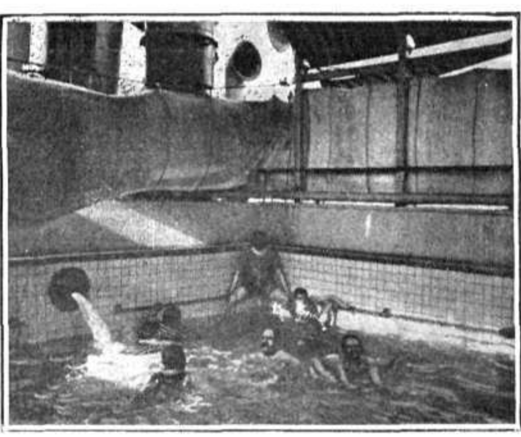

Un bote de regatas en la calle Cazón

El primer viaje del "Cap Finisterre"





La fiesta á bordo, al pasar la línea.—El baile



En la pileta de natación



El fumoir

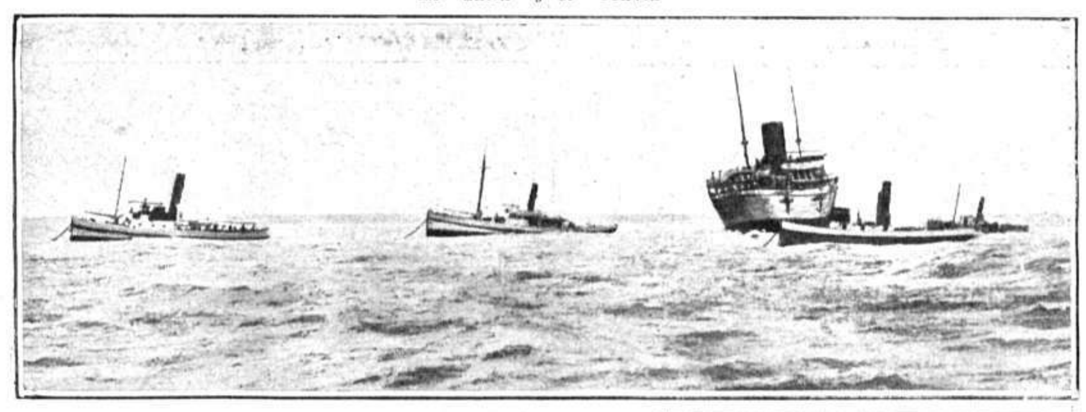
En el jardín de invierno

Ha hecho su viaje inaugural al Río de la Plata el nuevo paquete alemán «Cap Finisterre», de la Hamburgo Sudamericana, el vapor más grande que ha entrado en nuestro puerto, con sus 560 pies de largo. El nuevo Cap reune comodidades extraordinarias, tales como un amplio jardín de invierno, complementado con una sala para señoras, pileta de natación y departamento de gimnasia. Consta de cuatro clases, con comodidad para 350 pasajeros de primera, 120 de segunda, 130 de segunda económica, y 800 de tercera: 1400, en total. Ha hecho en 12 días y 10 horas el viaje desde Lisboa, alcanzando la velocidad de 17.4 millas por hora en la mayor singladura; velocidad que podrá ser superada aún, una vez que las máquinas puedan desarrollar todo su poder.

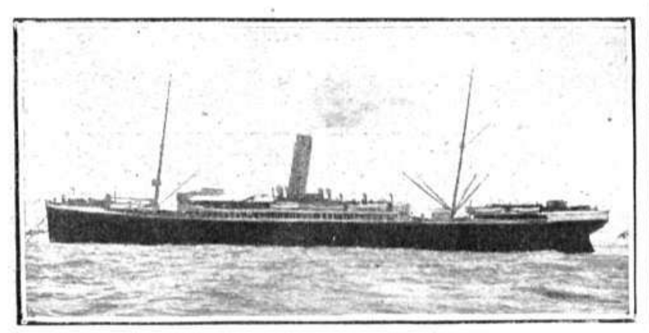
Entre las cosas notables del «Cap Finisterre», podemos citar también el comedor, de 425 metros cuadrados.

Los accidentes marítimos

El "Salta" y el "Oravia"



El "Salta", durante su encalladura en el Banco Inglés



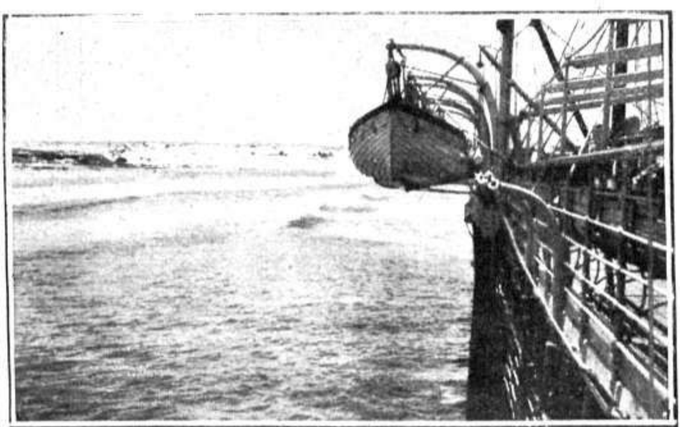
El "Oravia", en Piedras Negras



La tripulación del "Solís" que, en unión de la del "Plata", trasbordó los náufragos del "Salta"



Los capitanes Lawrence, del "Oravia" y Funizza, de la casa Lussich, dirigiendo el salvamento



Vista tomada desde el "Oravia" hacia la costa

El doctor L. V. Varela

El martes falleció el doctor Luis V. Varela, el último sobreviviente varón de los hijos de don Florencio, el famoso publicista que tan recio combatió á la tiranía de Rosas. El Dr. Varela era publicista, como su ilustre padre, pero habiéndole tocado actuar en un período de menos intensa lucha y en el cual se debatieron en cambio altas cuestiones de legislación y jurisprudencia, para las cuales estaba sólidamente preparado y en cuya discusión intervino activamente, el jurisconsulto superó en él al publicista y aun al político, habiendo realizado como tal una labor inmensa.

El doctor Varela nació en Montevideo, durante el ostracismo de don Florencio, y á los 15 años se inició como periodista en «La Tribuna», que dirigían sus hermanos mayores, don Héctor y don Mariano, pasando poco después á Córdoba, donde hizo sus estudios. Durante el gobierno de Sarmiento, el doctor Vélez-Sarsfield le nombró subsecretario del interior, habiendo, en lo sucesivo, desempeñado cargos de importancia en la administración y la legislatura de la provincia de Buenos Aires, de cuya convención reformadora de la Constitución fué miembro y secretario, y los de ministro del Supremo Tribunal de la Provincia y de la Suprema Corte Nacional.



El doctor Luis V. Varela, fallecido el martes

Montevideo

Enlace Guani-Saavedra.—Banquete al señor Bachini



Los novios, después de la ceremonia



Durante el banquete ofrecido por los periodistas al señor Bachini, en el Círculo de la Prensa

La huelga de albañiles y pintores



Concurrencia al meeting en el barrio Reus, el 6 del corriente



El compañero Castelli, pronunciando su discurso



Los albañiles y pintores, declarados en huelga, saliendo del local social

La bendición de las aguas



La procesión en la playa Capurro



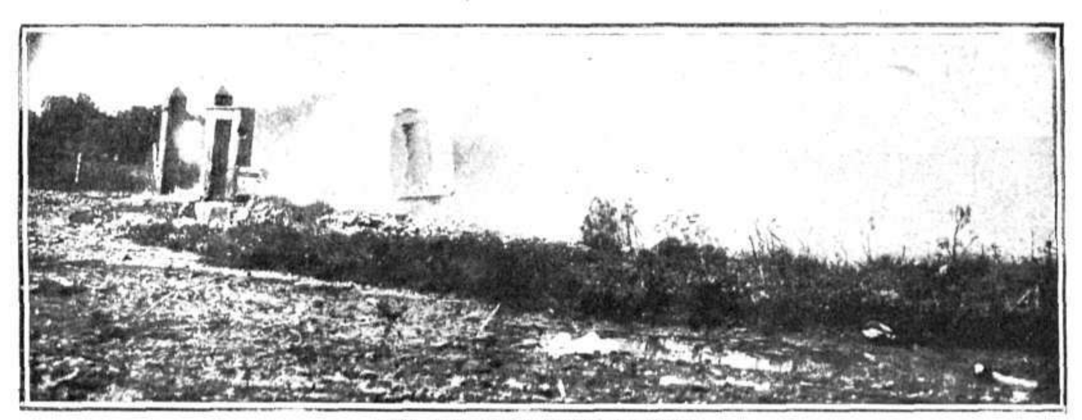
El acto de la bendición en Pocitos



La concurrencia en las playas, después de la bendición

Rosario

Catástrofe en una fábrica de cohetes



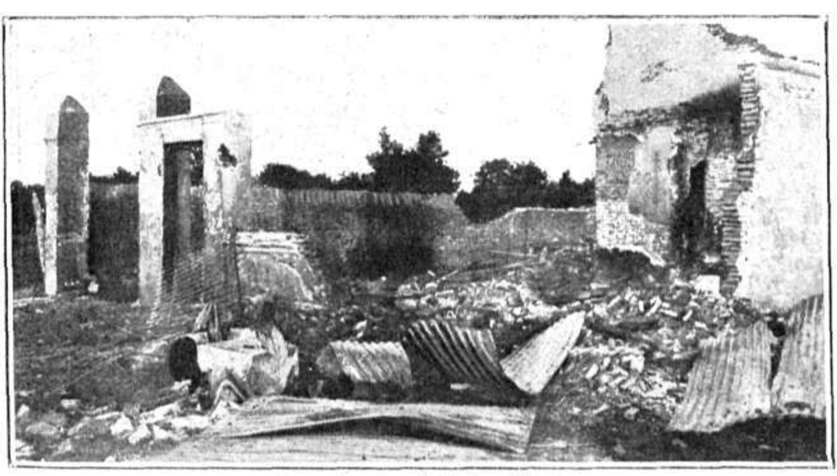
Vista de la fábrica durante el incendio



Los bomberos, obligados en el primer momento, por falta de agua, á contemplar el fuego



Extrayendo de entre los escombros el cadáver de Inocencio Coluchi, completamente destrozado



Las ruinas después de la catástrofe

El 5 del corriente ocurrió una explosión, seguida de un violento incendio, en la fábrica de cohetes y artículos de pirotecnia en general, situada en el boulevard Oroño, entre 27 de Febrero y América.

Murieron inmediatamente los obreros Inocencio Coluchi y Antonio Pillati, quedando heridos Mateo Brassar (que murió al siguiente día), Angel Adona, Pascual Soriano, Felipe Farlochio, Fran-



Mateo Brassar, que no sobrevivió á sus heridas



Angel Adona (herido)



Pascual Soriano (herido)



Felipe Farlochio (herido)


El capataz Francisco Guillermo (herido)

*cisco Ruggero, y leve-*mente Luis Romano y el capataz Francisco Guillermo. Este último, joven de 18 años, se encontraba al frente del establecimiento, por ausencia del dueño, don Benito Scallona, que se halla en Europa.

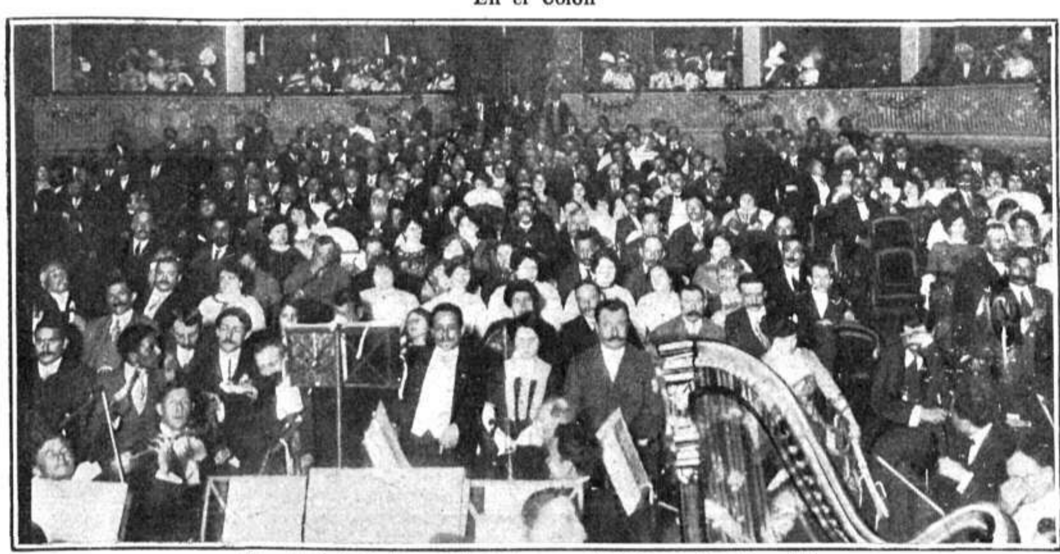
—Con motivo de las bodas de oro de los esposos don Federico Llobet y doña Mercedes Caminos, se dió el día 6 una fiesta en casa de sus hijos don Federico y doña Emma Z. de Llobet.


Cargando el cadáver carbonizado de Pillati

Bodas de oro de los esposos Llobet


Los esposos don Federico Llobet y doña Mercedes Caminos, rodeados de sus hijos y nietos, el día de sus bodas de oro, festejadas el miércoles de la semana anterior

En el Colón


Durante la fiesta á beneficio de la cruz roja italiana, el domingo último



Los novios, señorita Cesira Montagnini y señor Alfredo F. Güeglio, con los padrinos y testigos

— El domingo se celebró la reunión de clausura del corso de flores, en el Parque Independencia. El tiempo no fué muy favorable á la fiesta, pero no faltó, sin embargo, animación en ella, concurriendo un número crecido de familias. La batalla se sostuvo muy interesante hasta el final.



La reunión de clausura del corso. — En uno de los palcos



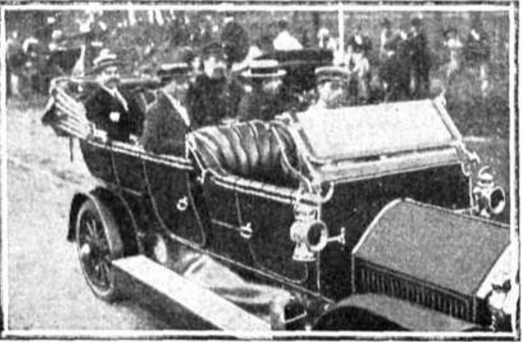
Señoritas de Passini, Parera y Durán, en el palco oficial



Señoritas de Larrechea y Homan



Señoritas de Benegas y Le Bas



El jefe político

Cuarto Congreso del libre pensamiento



Inauguración del 4.° Congreso del libre pensamiento, en La Plata.— La mesa directiva, bajo la presidencia del doctor Eduardo L. Holmberg.



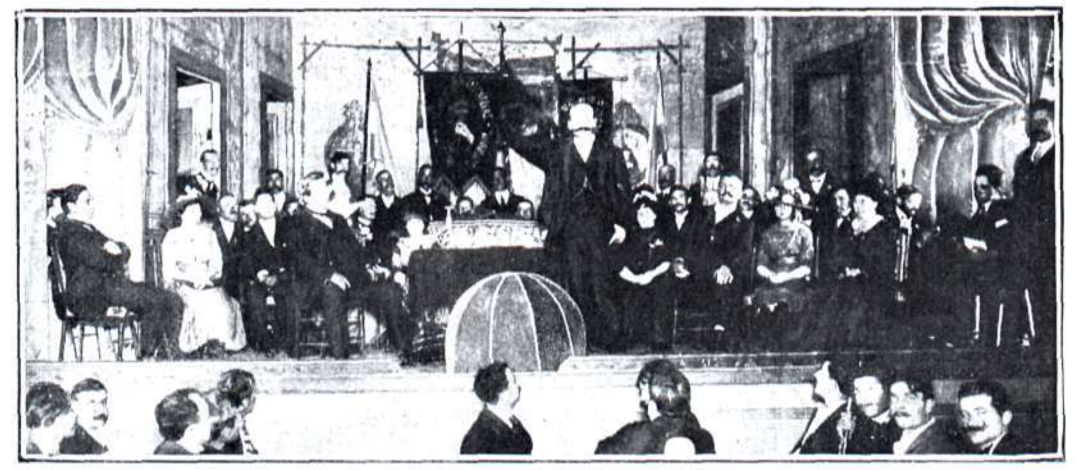
El ex sacerdote señor Fernando de la Peña, leyendo su discurso



Los delegados



En la Ensenada.—Concurrencia que asistió á la conferencia celebrada en el salón del Cuerpo de Voluntarios



Conferencia del diputado doctor Carlos Conforti

Retratos de actualidad



Doctor Ismael da Rocha, jefe del servicio de Sanidad Militar del Brasil y doctor Antonino Ferrari, subdirector del Hospital San Sebastián, de Río de Janeiro, con los doctores Fernando Alvarez, del Consejo Nacional de Higiene, y J. Bonorino Cuenca, director del Hospital Muñiz

Han llegado á Buenos Aires, con propósitos de observación científica, dos ilustres personalidades brasileñas: el doctor Ismael da Rocha, jefe de la Sanidad Militar del Brasil, y el doctor Antonino Ferrari, subdirector del Hospital San Sebastián de Río de Janeiro.

Tuvieron la amabilidad de hacer una visita á CARAS Y CARETAS, en compañía de los doctores Alvarez y Bonorino Cuenca.

— También nos visitaron dos distinguidos caballeros británicos, recién llegados á nuestro país. Uno es el general Sir E. Locke Elliot y el otro, Lord Grinthorpr, ambos vinculados á la más alta nobleza de Inglaterra. Han residido algunos meses en Montevideo, donde forman parte de la empresa constructora de la Rambla Sud - América.



Lord Grinthorpr y el general Sir E. Locke Elliott, en la dirección de «Caras y Caretas»

Necrología



Señora Mariana Twaites de Cambaceres



Señora Emilia Alies de Ruiz



Señora Amelia Pezzi de Larrea



Señora Laura Durand de Taüber



Señora María Elizabeth della Valle de Robredo



Señora Amanda Fazio de Bissoni



Señorita Regina M. Cremona



Teniente coronel Mariano Bejarano



Señor Aurelio Berro



Señor Natalio Roldán



Señor José Bedriñana



Señor J. Guillermo Woodgate

EL ROSAL



— Toma, imbécil. Mereces que te aplaste...

— Guau, guau, guau.

El perro — un precioso perrito, todo blanco — se quejaba al sentir en los huesos los puntapiés de aquel borracho... Carlitos — un viejo de siete años, rubio, encantador, que presenció la escena — se interpuso, indignado:

— ¿Por qué le pega, señor? Téngale lástima. Es un pobre perrito.

El ebrio no oyó al niño. En cambio el perro, sí. Miró á Carlitos con sus ojos húmedos de lágrimas y se escudó en sus piernas como en un salvavidas. Lloraba con quejidos de nene. Entonces el muchacho, con el heroísmo que nos da la injusticia, lo tomó en sus brazos y echó á correr. El ebrio siguió dando puntapiés al vacío...

Una vez en su casa, Carlitos lavó al perro. Lo colmó de caricias. El, agradecido, lo miraba con sus ojos llenos de soledad. Se negaba á comer. Tosía como un tísico. La mamá de Carlitos exclamó:

— Está enfermo. No puede vivir mucho.

En efecto. Agonizaba. A los tres días, por fin, cerró los ojos.

— *Mamá*—murmuró el chico—*mi perrito duerme...*

— No, hijo. Tu perrito ha muerto.

El niño lloró mucho. Lloró tanto como si le hubieran quitado un caramelo ó como si su papá se hubiera muerto. (En los niños, es tan grande y efímero el dolor, que todos los dolores se parecen).

— Mamá, ¿los perros que se mueren van al cielo?

— No. Por cada perro que muere, nace en la tierra una planta. Sus almas toman al renacer una verde forma vegetal. Tu perro se convertirá seguramente en alguna plantita que dará bellas flores. Lo enterraremos en nuestro jardín.

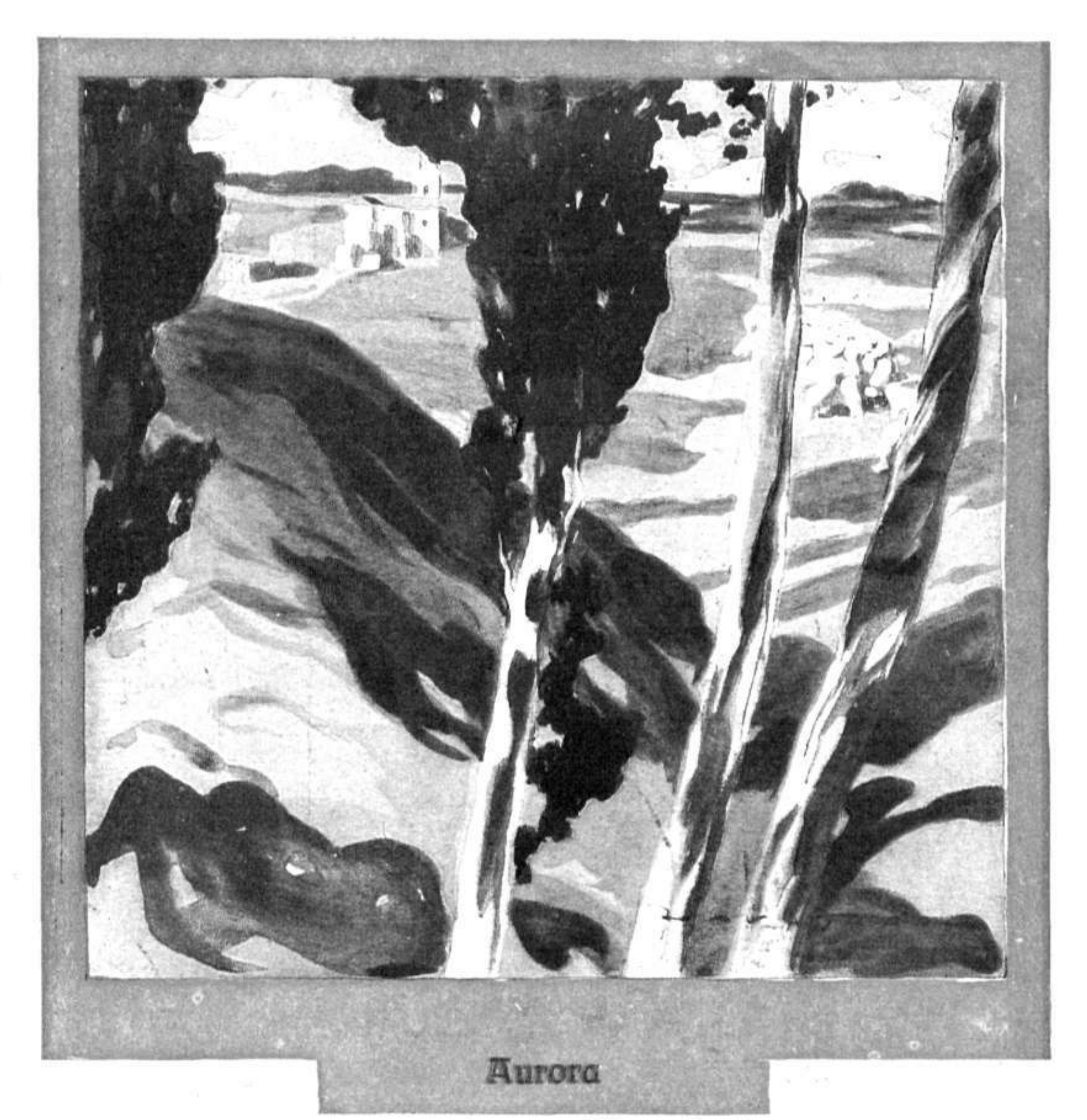
Carlitos iba todos los días á la tumba del perro. Deseaba verlo convertido en flor. Pero ninguna planta nueva aparecía.

— *Es lógico* —le dijo su mamá.— *Para que las almas de las gentes puedan renacer en el paraíso, es preciso cultivar su recuerdo y regar el cielo con nuestras oraciones. Del mismo modo para que el alma de tu perro florezca, es necesario cultivar la tierra donde aquella debe renacer á la vida. Cultiva la tierra. ¡Riégala! El agua ès la única oración que la tierra nos pide para darnos el fruto...*

Carlitos regó el jardín. Al poco tiempo, sobre la tumba vió surgir un rosal: era el alma dolorosa del perro... El muchacho todavía lo conserva. Ayer le habló filosóficamente: «Mira, perrito — le dijo — tus rosas son divinas. Son fragantes... Pero, discúlpame: creo que, si no ladras, no te podré querer. Un perro debe, siempre, ser perro. Debe dar *ladridos* y no *rosas!* ¿Por qué no ladras, rosal? Así, tal vez, creeré que, después de morir, se resucita.

JUAN JOSÉ SOIZA REILLY.

Dib. de Hohmann.



Aurora

Como ilusión que surge en el alma apenada,
tènue vislumbre aclara del cielo el tinte azul,
y una rápida nube semeja un leve tul
que se incendia y consume en una llamarada.

El Angelus despliega sus alas; un canario
entusiasmado, trina en un balcón; asoma
su cabecita ingenua una blanca paloma
y ensaya un vuelo en torno del alto campanario.

Cual sombras libertadas, los murciélagos huyen;
la noche, que es un velo, se rasga hecha girones,
y las frondas obscuras sienten palpitaciones
de amores que en las rosas su dulzura diluyen.

Los gallos se saludan, y sus voces viriles
son como clarinadas que al trabajo convocan;
las notas temblorosas que las campanas tocan
se derraman, cual lágrimas por rostros infantiles.

La claridad se afirma; se siente como un arpa
que arpegia sones graves... Parece que hay en todo
deseos de volar, de sacudir el lodo...
un labrador, muy lejos, ya en la llanura carpa.

Dijérase mirando cómo á la luz se irrita
el rosetón sangriento que adorna el templo gótico,
que entre espesa floresta se eleva un sol exótico...
dijérase que arden los paisajes que imita.

La luz engarza el cielo, como á un zafiro el oro;
la tierra vibra y canta; se abandonan las fuentes
con rojos arrebatos de pasiones ardientes
y los jardines sueltan, de emoción, largo lloro...

¡El día!... En el sendero se descubre un pastor;
brinca alegre el ganado; un rezo se adivina...
irradia la pureza: hasta un charco ilumina
y en la ventana canta una mujer su amor.

Bendición que bendigo, aurora, tu presencia,
es el Señor que baja á visitar el suelo,
es la tierra brillante transformada en el cielo,
bendición... ¡que no haya quien sufra por tu au-
[sencia!

PEDRO MIGUEL OBLIGADO.

La clausura de los cursos

Profesores normales egresados de la escuela de la Capital

C. Ocampo — F. Fernández — J. A. Díaz — G. J. Denet

P. Sala — A. Rossi (h.) — F. Cabral — V. Franchi — M. R. Larrosa

J. Vidal Baygorri — A. J. Herrera — B. Ferro — A. V. Pacheco — D. Susnívar

O. Jakin — A. H. Cabral — V. Peñaloza Flores — A. Vera — D. Figueroa R[illegible]

Escuela Comercial de mujeres



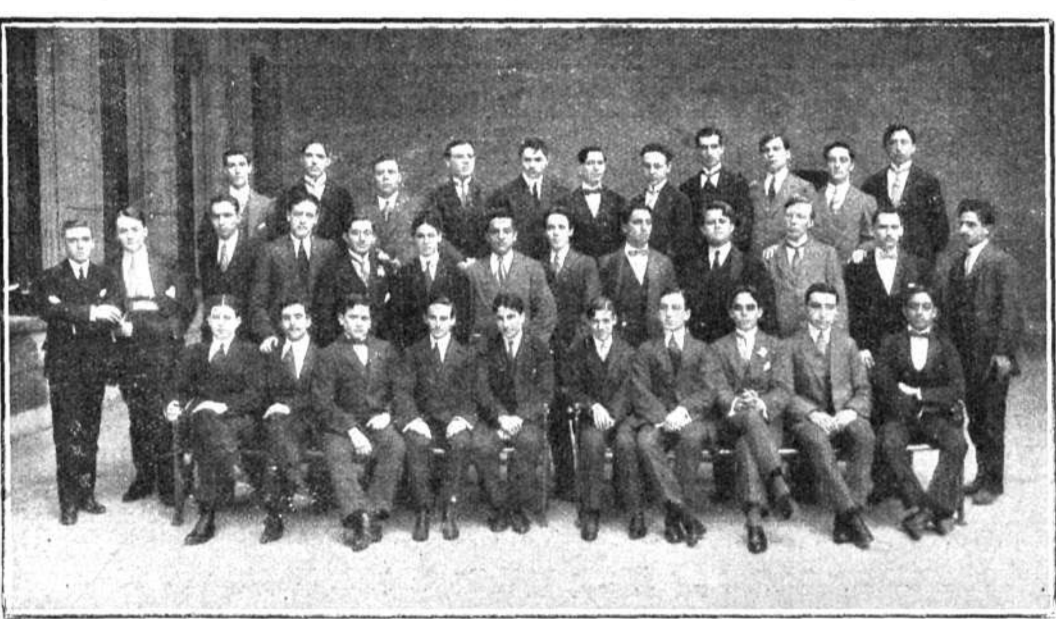
Primeras señoritas que obtuvieron títulos de peritos mercantiles. De izquierda á derecha: Elena Gotta, Angela Aza[illegible], Dina Ko[illegible], Palmira de Escobar, Angela Bernasconi, Elena Wi[illegible] y Elvira Pérez

Peritos mercantiles aprobados por el Tribunal de Cuentas de La Plata

D. Virginillo — G. Bruno — S. Morazani — G Fraga

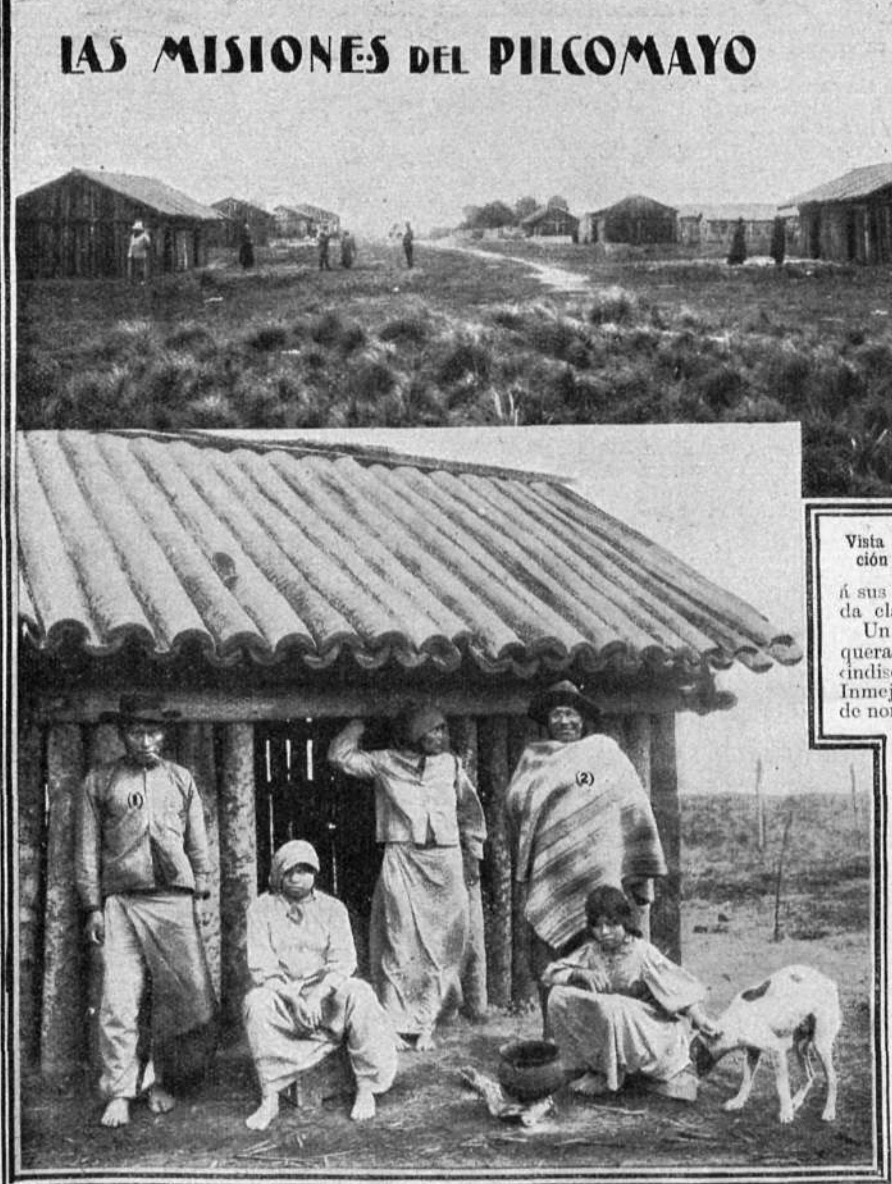
E. Aviagno — C. M. Celio — G. J. Wilke — P. A. Cora

R. Medina — B. Ariztegui (h.) — S. Martínez Cañas



Peritos mercantiles egresados de la Escuela Superior de Comercio de la Nación, «Carlos Pellegrini». — De pie: J. Pascual, A. Rivayr, D. Mazziotti, F. Martinelli, M. Greiffer, A. Paolantonio, J. Tenconi, R. Carmagnini, A. J. Copello, A. Vaccaro, D. C. Curiel, G. D. Arbide, P. J. Uhalde, D. Castellino, B. Bazzalo, S. J. Bottaro, C. E. Chedufau, A. Mugnai, A. J. Watson, A. Rosso, J. Riera, M. J. Cassey, R. Dossi, A. E. di Fonzo. — Sentados: A. Solari, A. Fraga, C. J. García, J. Vizcay, P. Boracchia, P. Rabossi, A. Calisto, A. Salas (hijo), L. Velazco, A. Páez, L. A. Lomazzi

LAS MISIONES DEL PILCOMAYO



Vista general de la población del establecimiento

Los indios «Toro Misión» (1) y «Manucho» (2), con sus respectivas esposas y la hija del primero

La misión «San Francisco Solano — Chaco Central», está ubicada á seis leguas al este del fortín «Pichilá-é». Ella, para los oficiales y la tropa que ocupan aquél, se traduce en un verdadero oasis.

— ¡De todo como en botica, compañero! Los frailes tienen unos vinillos competentísimos. No faltan aperitivos, cerveza, cigarrillos y cigarros «guarapó», pavos, patos, gallinas, y unos bifes con una salsita, que... ¡ni «chez Dolio», en Formosa!

— ¿Y champaña, subteniente Costa?...

— El cabo Quijano, hombre entendido en «bebestibles», asegura que hay existencia ilimitada «de fino», como él dice. Pero, nosotros, no hemos visto otro «cordón» que el cordón de hábito de los frailes. Sin embargo... ¡allá veremos y pesquisaremos!

Real camino el que separa «Pichilá-é» de las «Misiones». ¡Como para automóviles! Costea el río Porteño, en seco, de orillas cuajadas de ceibos y de caña de Castilla. Ni un estero para muestra. Hacia el norte, palmar tupido. Y éste, se «hace perdiz», al llegar á la tranquera de los frailes.

— Vamos á dar resuello á las mulas.

Los milicos — ¡créanos, doctor Albarracín! — tratan á sus «montaos» con toda clase de gentilezas.

Un alto en la tranquera pía. Campo de «indiscutible porvenir». Inmejorable alambrado, de norte á sur. «Isletas» de árboles de madera dura. De trecho en trecho, un «mogote».

— De aquí una horita, en las «Misiones». Si nos apuramos, tenemos tiempo para comer la «buseca» en compañía del padre Guido (Güido), el prefecto. Es un italiano grandote, buen mozo, liberalón, jinetazo y pialador.

A retaguardia dejamos la tranquera de las «Misiones».

— Los primeros novillos de los frailes. ¡Y gordos!...

— ¿Cuántas cabezas, subteniente Costa?...

— Ellos dicen que tienen 1.200 animales vacunos, marcados.

— ¿Y, sin marca?

— ¡Ah, no sé!

***

Sostenido tiroteo, á vanguardia.

— ¿Remate de terrenos por mensualidades, subteniente?...

— No. Algún «mangrullador» que se ha adelantado con la noticia de la visita del enviado especial de CARAS Y CARETAS, y como usted y su compañero de aventuras chaqueñas, el fotógrafo, son los primeros periodistas que se internan por estas soledades, los frailes han resuelto, sin duda, recibirles con honores de embajador y enviado extraordinario.

Contestamos la atención de los reverendos padres misioneros, con la descarga de nuestras herramientas mortíferas.

Saludos y presentaciones.

— El padre Donato Ferri, subprefecto de la misión de San Francisco Solano...

— Fulano de Tal, de CARAS Y CARETAS...

— ¿Han almorzado, ustedes?...

— Ayer, padre, en el fortín — contestamos.

— Pero sin vino, sin carne fresca y sin aperitivo preliminar, padre —agregó el teniente Boy, jefe de la línea de fortines del Pilcomayo.

— En los fortines no se pasa muy buena vida, ¿eh?... Bueno. ¡Candelario!

Al llamado concurrió un indio flaco, toba «pur-sang», con vestimenta del ejército nacional. La gorra adornada con un manojo de plumas de loro.

— Candelario, el cocinero de los padres. No cocina mal, ¿eh?... Nada tiene que hacer con el otro Candelario, aquel heraldo de Brown, «gringo pero buen sastre». ¿Murió el Candelario de Buenos Aires?...

— Sí, padre.

— ¡Adelante! Vamos á tomar el aperitivo.

Copas, botellas y sifones. En el comedor de los padres.

— Lamento que el padre Guido no se encuentre en nuestra casa.



En el interior de un rancho. — Una toba, su «pibe» y tres cuzcos

La ración de charque

Al frente de la capilla. — El sargento-sacristán, llamando á misa

— ¿Se ausentó á Asunción?

— No, teniente. El padre Guido se marchó á Corrientes.

Mesa y sillas de madera «tatané». Sobre el torno que da paso á las producciones culinarias, una virgencita, rodeada de flores. En un rincón, discreto retrato del padre Guido, al bromuro.

— Todos los artículos de carpintería que se ven en nuestra misión, han sido hechos en nuestro taller por un hábil maestro ayudado por los indios. Todos: el altar de la capilla, los reclinatorios, puertas, ventanas, mesas, sillas, armarios, roperos, etc. Bueno. Ustedes hace tiempo que... en los fortines escasean estos líquidos... ¡Salud, señores!

— ¡«Santé», padre!

«Bis» de «copetín». Luego, el almuerzo, abundante. En cuanto al líquido, copioso. Café. Licores. (No corrió champaña).

— La misión «San Francisco Solano», á principios de 1904, fué trasladada desde la orilla del Pilcomayo, al paraje donde actualmenete se encuentra, para evitar las inun-



Indias conduciendo agua en botijos

Con el indio «Nerón»

daciones periódicas del mismo, y buscar un sitio más apropiado para la agricultura. Hoy poseemos un vasto y cómodo edificio, construído en su mayor parte de material cocido, y todo techado de zinc. Tenemos, además, veinticinco ranchos de palmeras para los indios, un gran galpón, igualmente de palmas, donde hay depósito de miel, herrería, carpintería con motor á nafta y sierra sin fin, máquina descascadora de arroz, trapiche, carros, arados, etc. ¿Quieren ver trabajar á los indios?...

Abandonamos la sobremesa. El padre Ferri, muy simpático, por cierto, prosiguió:

—Los algibes de la misión. Este tiene capacidad para 30.000 litros de agua llovida; aquel, para 15.000 litros. Los indios sacan agua de un estero próximo. ¡Nuestro sargento, el jefe de la casa militar de la misión! Gran amigo de los soldados y de las bebidas espirituosas. ¡Sargento!

—¡Ordena, padre Ferri!

—Los señores desean sacarle una fotografía...

—¡Eh, saque numá! Gardum Emmanuele, triestino, sarquento de la pulecía de la misión, sacrestian, incargao de la bordalesa de la caña é del vino, sabe yudar á disir la misa é toca la campana de la capilla. ¡Servidor de ostede!

Gardum es el tipo más interesante de la misión. El sólo, *tiene pasta* para una nota. Alto, grueso, de ojos azules, picado de viruela y devoto de Nuestra Señora de las Botellas. Invariablemente anda de un lado para el otro con paso inseguro. En la mollera, una gorra de policía de campaña, requintada. Camisa de lana, á cuadros policromos, y pantalón de brin azul.

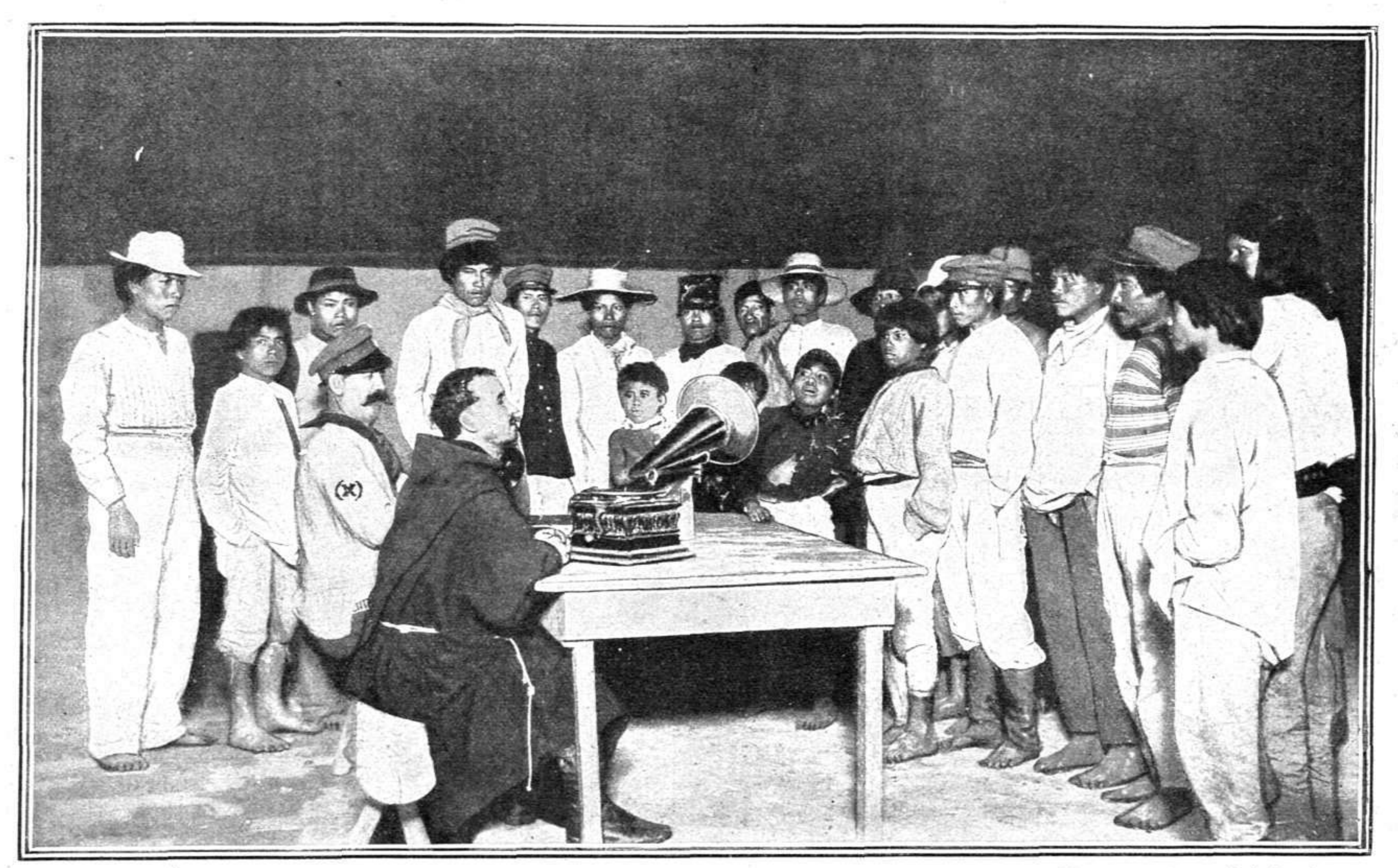


Una belleza toba, de 15 «algarrobas» de edad

Un poco de meteorología.—El padre Donato Ferri, registrando las observaciones atmosféricas

—Los indios cortaron los 150.000 ladrillos que se han empleado para levantar la casa de la misión. Tenemos cuatro indios-albañiles muy buenos, discípulos del hermano fray Antonio Giorgetti, religioso muy benemérito de nuestra orden. Pero, el trabajo preferido de los indios es la agricultura. Los arados de dos y tres rejas los manejan admirablemente. La chacra de la misión, unas ochenta hectáreas, ha sido arada por ellos. Ahora están ocupados en desmontar un buen pedazo de tierra. El indio, tratado con cariño, puede constituir un elemento eficiente para el adelanto y progreso del territorio. Su inteligencia no es nada torpe. El indio aprende fácilmente toda clase de trabajo.

En la quinta de los frailes vimos numerosos naranjos, mandarinos, bananos, duraznos, guayabos, etc. Grandes parrales.



Una sección nocturna de grafófono.—El sargento Gardum Emmanuele (×), á cargo de la manivela y de los discos.—Programa variado: «La viuda alegre», «El morrongo», «Tosca», «El choclo», etc.

duda, el piadoso ex ministro de Figueroa?...

—Sí. Le decimos «Manucho» porque siempre se está riendo. Y como dicen que el otro «Manucho» hace lo mismo...

La vestimenta de los indios reducidos provoca hilaridad. Hay indios con casco de *vigilante* y otros con casco de bombero. Al lado de una gorra rigurosamente germánica se ve un quepis francés en decadencia. Chaquetillas de parada codeándose con simples blusas de fagina. Artillería y demás armas, en ensalada. ¡Un museo de la Intendencia de Guerra, con maniquíes andantes! El gobierno nacional proporciona ropas militares á la misión, para que ellas sean repartidas gratuitamente entre los indios. Pero, en la práctica, resulta que los misioneros las venden á los pobres indios. De ahí, que un par de botas valga tres semanas de trabajo, y una blusa, dos semanas.

El indio «Nerón» entregó al padre Ferri un robusto manojo de plumas de avestruz, y el religioso, en cambio, le dió tres galletas.

Los misioneros también acopian frutos del país, con la misma santa unción de los profesionales que se internan Chaco adentro, á «comerciar» con los indios pilagás.



En el «boliche» de las Misiones.—El padre Donato Ferri, despachando un peso «guarapó» de «irba»

En el taller de carpintería

El esforzado Gardum Emmanuele, al frente de una docena de mansos tobas

En la huerta. Arreglando el parral de los reverendos padres misioneros.—«Hijo de tigre, overo ha de ser»

Plantaciones de maíz, caña de azúcar, batatas y mandiocas, en gran escala. Un tartagal. Toda una maravilla el gallinero. Muchos cerdos, á grano, y en lugar seguro.

—Lo qu'es el tocino, los jamones y demás butifarrería, así como la fruta buena... ¡ni noticias á los indios!... —aseguró el cabo Quijano, un mendocino librepensador. El padre Ferri le lanzó una mirada inquisidora.

Siete indios desmontan una regular lonja de tierra.

—El indio «Manucho».

—«Manucho», padre... ¿Por Manucho Iriondo, sin

— Nuestro «boliche». Tenemos un poquito de todo... ¿Qué quieres tú?

— Un pesa de «irba», padre.

— Un peso de yerba. Bueno.

El indio obló con moneda paraguaya.

Los indios ni de vista conocen la moneda argentina. En esta misión — establecimiento subvencionado por el gobierno nacional, y con destacamento de policía y oficina de correos en el presupuesto del ministerio del interior — se paga á los indios con moneda extranjera, y por añadidura, sumamente depreciada.

Hay quince familias indígenas radicadas en la misión.

—Faltan algunas familias. Ayer, me pidieron permiso para salir á «mariscar» — manifestó el reverendo padre Ferri.

Doce ranchos para los indios. Muy ventilados. Paredes de «carandaí» á pique y techo de tejas del mismo árbol.

—El depósito de miel.

—¿Cuantos litros de capacidad, padre?



De «five o'clok café», con el teniente Boy y subteniente Costa

—Ahora tenemos quince mil litros de miel, en depósito.

Los religiosos elaboran caña de miel, bebida de la cual tienen gran venta.

—¿Y los impuestos internos, padre?

—Como estamos tan lejos de Buenos Aires, hijo.

***

El padre Ferri organizó una sesión nocturna de grafófono con gran regocijo de los indios. Gardum Emmanuele á cargo de los discos. Después á dormir. El padre Ferri nos instaló en la habitación destinada á la escuela. «El Nene» de Ferreira, los pizarrones y demás bagaje pedagójico, bajo finísimo «ñandutí», tejido por las arañas.

«Cachimbeando»

Tres detonaciones de arma de fuego. Salimos al patio.

—¡Ma, no e nada, teniente!

—¿Y esos tiros?

—Tree iscopietaso de Remintón, que soy tirao al,aire, per asustar á lo indio. Toda la noche, tiro tree iscopietaso.

—¿Con qué objeto, sargento Gardum?

—¡Ah, pulitica!... Tiro lo tree iscopietaso para que lo indio no vayan á robar la mandioca. ¡Pulitica, teniente!

* * *

Un domingo sin sol. Gardum llama á misa.

—La campana fué donada por el Ministerio de Guerra y la puerta de la capilla, la talló el soldado Taboada, del 9.º de caballería.

Después de mucho repicar, seis indios se congregaron en la capilla.

—Tengo una novedad de bulto y de «repelús».

—¿Qué novedad, cabo Quijano?

—¡Dos botellas de champaña en sus maletas!

FELIX LIMA.

—¡«Cuidado, subteniente, que se puede incendiar la chala!...»

El gato

(Cuento sardo)

Para "Caras y Caretas"

La viuda Murru tenía un hermoso gato manso y dos hijos pendencieros, y entre los tres repartía por igual su cariño. Los dos hombres, ya maduros, pequeños, de color subido y ligeramente patizambos, no paraban un punto, iban y venían, litigaban entre sí y eran el terror no sólo de sus vecinos sino de toda la comarca. Las mujeres les huían y ellos detestaban á las mujeres. A veces volvían á casa con las alforjas bien repletas de carne ó de queso, y la madre descargaba lo que fuese sin preguntarles jamás de dónde procedía. El gato seguía ó precedía á la vieja, restregándose el lomo contra la raída pollera, y ella hablaba al gato como no se atrevía á hacerlo á los hijos.

—Mussita mía, Dios está allí arriba y juzga bien porque desde arriba lo ve bien todo. Si un pobre tiene hambre ¿ha de morir? ¿por qué ha de morir? ¿No es ofender á Dios morirse de hambre cuando hay tanto que comer en el mundo? Si el poderoso oprime al débil, y si los hombres no hacen justicia, y si, entonces, el débil se la hace por su propia mano, ¿no es señal de que así Dios lo quiere? Ya lo dijo el emperador Constantino, y el emperador Constantino, Mussita mía, era un hombre que sabía muchísimo más que nuestro vecino, ese ricacho estúpido de Predu Tarranca.



Un buen día el gato desapareció. Lloróle la vieja como á un cristiano, juró venganza y esperó, resignada y fosca. Pasó un año y, un día hacia la Navidad, el hijo mayor, al que llamaban todos Murrone para distinguirlo de Murritu el hijo menor, hallábase tomando el sol, apoyado contra la pared del corralillo, cuando acertó á pasar el propietario Predu Tarranca.

—Predu Tarranca—dijo Murrone con su áspera voz de hombre salvaje:—dame un poco de tabaco para mi pipa, que está apagada como tu conciencia.

El propietario sacó su bolsa de tabaco con el mismo gesto huraño conque sacaba la bolsa del dinero. Murrone palpó la linda bolsa de color obscuro, de fina piel, y dijo con una sonrisa maligna:

—Cualquiera diría que es la piel del gato de mi madre, ¿no te parece?

El propietario, por toda respuesta, dejó ver una sonrisa socarrona. Aquella sonrisa fué su condena.

Murrone tomó el tabaco, pero no encendió su pipa y penetró en la casa.

—Madre, la bolsa de tabaco de Predu Tarranca está hecha con la piel de vuestro gato.

—Y tú, si eres hombre, arráncale á Predu Tarranca la suya—respondió la vieja, que se estaba prendiendo el velo para ir á la iglesia.

El hombre salió en busca de sus compañeros de aventuras y juntos tramaron una *bardana* (1) contra Predu Tarranca: asaltarían la corraliza que poseía en el monte y se llevarían los doscientos chanchos cebados, ya listos para la matanza, vengando así de una manera digna al gato de la vieja. Pero sucedió que entre los salteadores encontróse un zagal de Bottida que puso en autos del complot á Predu Tarranca.

Y así, la noche de la «bardana», cuando Murrone y sus compañeros asaltaron la corraliza, se desató contra ellos, en la noche obscura, como una tremenda tempestad: relámpagos, truenos, una granizada de fuego; y en medio de aquella iluminación espantosa, aparecieron los gendarmes que Predu Tarranca había hecho apostar en el interior de la cabaña, y que acogían á tiros de fusil á los vengadores del gato.

Huyeron á la desbandada los asaltantes, heridos, ensangrentando las piedras y los matorrales de las pendientes; uno de ellos quedó muerto, y Murrone, con una herida grave en el pecho, cayó desmayado, no tardando en ser cogido, atado y llevado á la cabaña en espera de que amaneciese. Al ruido del encuentro no tardó en seguir un silencio de muerte: Predu Tarranca, sus servidores y los gendarmes se durmieron, rendidos de fatiga.

Yacía el muerto bajo una encina, entre los pamporcinos que su sangre había salpicado. Sus ojos vidriosos estaban animados por el reflejo de la luna que se elevaba por el lado del mar.

Un pastor, mocetón fornido, vigilaba al prisionero, á Murrone que, herido, no exhalaba una queja, y permanecía inmóvil y con los ojos abiertos, pero que, de pronto, hizo señal al pastor de que se inclinase y le dijo al oído:

—Por la salvación de tu alma, desátame.

—¿Para qué? ¿Quieres huir?

—No; sólo quiero enderezarme y hacer fuego contra Predu Tarranca, y los gendarmes.

—Entonces, bien estás atado.

Cuando amaneció púsose en marcha el triste cortejo; tendióse al muerto sobre un carro entre hojarasca de mirto y roble, como se hace con un chanchito destinado á una comida de bodas; á duras penas caminaba Murrone, ciego de dolor; escupió en la cara al criado que le proponía tomase asiento en el carro del muerto, y bajó á pie la montaña.

Fué condenado á veinte años de reclusión.

* * *

Un año llevaba ya la madre sin cambiarse de camisa, en señal de luto, y se le pasaban las horas sentada sobre la piedra del hogar en espera de la «vendetta», cuando un día Murritu, el hijo menor, la dijo:

—Predu Tarranca ha tomado á su servicio al espía, el criado de Bottida, el que nos hizo traición.

—Búscate un buen compañero para vengar á tu hermano—contestó la vieja.

Y Murritu salió en busca de este buen compañero. No podía ser otro que Barra, el hombre más feroz de diez leguas á la redonda, el que un día, encontrándose

(1) De *gualdana*, salteamiento.

ante su hermano y la más hermosa vaca de éste, por puro gusto le había apuntado con el arcabuz gritándole:

—Hermano mío, escoge: ¡tú ó tu vaca!

Barra y Murritu se entendieron, como no podía menos de suceder, y se dieron cita en casa del último, una noche de primavera; la vieja les llevó café para tenerlos bien despiertos. Salieron sin cambiar una palabra. La luna, como la otra vez, alzábase del lado del mar é iluminaba las rocas que, como los hombres, tienen cada una su fisonomía.

El criado de Bottida y un zagalillo de diez años dormían en la cabaña y, cuando los dos feroces justicieros se presentaron, el muchacho abrió cuan grandes eran sus negros ojazos inocentes, mientras el de Bottida se daba de puñetazos en la cabeza, aullando:

—¡Padre mío, soy muerto!

Los dos asesinos arrojaron sobre el zagal una bolsa para que no presenciase la horrible escena, y Barra apuñaleó al criado hiriéndolo en el vientre, mientras Murritu lo mantenía quieto como res en el matadero. Los intestinos rojos y violeta, saltaron fuera de las obscuras bragas, como flores monstruosas, y la caliente sangre llegó hasta el hogar confundiendo su color con el de las brasas esparcidas.

El grito desesperado del hombre y el jadear de los dos feroces justicieros antojábansele al zagal, cubierto con la bolsa, el grito y el gemido del viento en las noches de tempestad cuando sale el diablo en busca de ánimas errantes; pero, de pronto, se hizo el silencio, el silencio obscuro de la muerte.

El muchacho levantó la bolsa y vió al hombre asesinado, negro en medio de su sangre roja como una amapola abierta; se plantó en dos saltos fuera de la cabaña y corrió en demanda de socorro, brincando de roca en roca, dejándose rodar á lo largo de las pendientes herbosas; un matorral lo sujetó, por detrás, y él, creyendo que eran los asesinos los que le detenían, cayó, perdido el conocimiento.

Estos, entretanto, bajaban la cuesta, pensativos, jadeantes, y de pronto Barra se paró y dijo:

—Hemos dejado la luz encendida. ¡Hay que apagarla!

Y por más que trató Murritu de defender al muchacho, Barra se empecinó en que debían volver á la cabaña. Volvieron; pero la cabaña estaba desierta, y los dos hombres tomaron otra vez cuesta abajo camino del pueblo. Amanecía.

—Está hecho —dijo Barra á la vieja apenas entró en la casa; y bebió, resollando fuerte, tres colodras de agua.

Al día siguiente, los dos asesinos, acusados y reconocidos por el muchacho, fueron detenidos y condenados á trabajos forzados.

* * *

Durante quince años vivió sola la vieja; quedó ciega y solicitó el indulto para su hijo mayor.

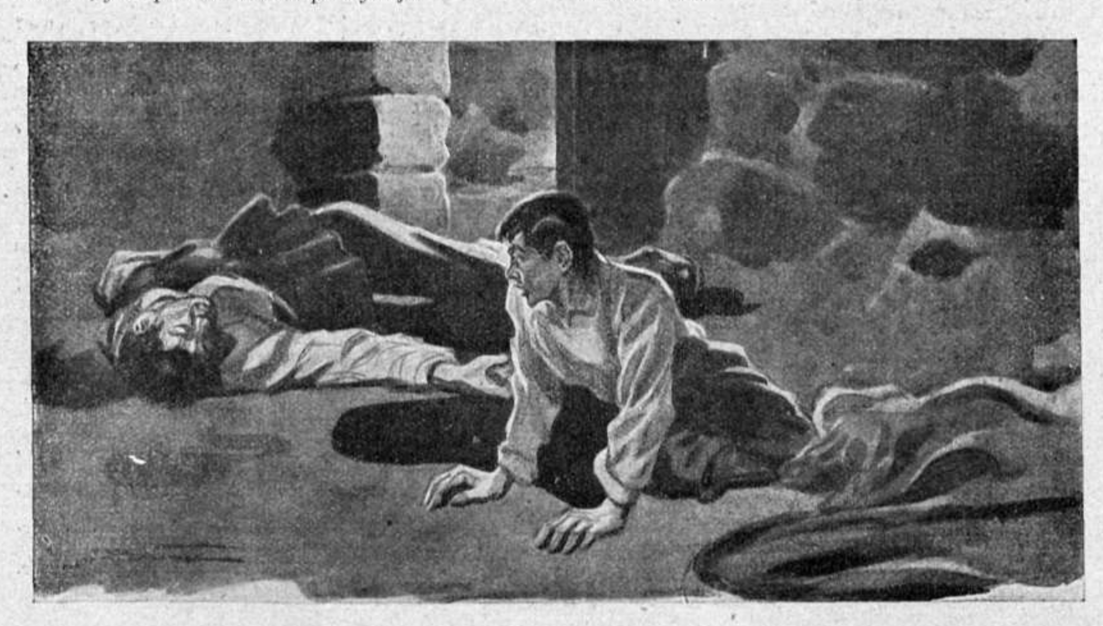
Cuando regresó éste parecía arrepentido y enmendado; trabajaba y era el único hombre con agallas bastantes para hacer frente á los fugados de las cárceles que por aquel tiempo sembraban el terror en todo el país.

Predu Tarranca era uno de los que protegían á estos bandidos, y cuando las autoridades se resolvieron á declarar el estado de sitio en la región entera, y los malhechores quedaron exterminados, y sus favorecedores puestos á buen recaudo, y sus haciendas secuestradas, las vacas de Predu Tarranca y de otros como él fueron temporalmente puestas bajo la custodia de Murrone.

Los soldados vivaqueaban por los alrededores del pueblo. Desde mis ventanas podía ver yo en un campo las vacas rojas y negras de los bandidos y de sus protectores, y á Murrone que las guardaba. Ordeñábalas éste á la caída de la tarde, los soldados, rodilla en tierra y sonrientes, bebían hasta hartarse la leche humeante, bulliciosos como chiquillos. Algunos alzaban el jarro desbordante de espuma y, antes de beber, parecía que entonasen un himno á los tiempos mejores, llegados al fin para nuestro terruño.

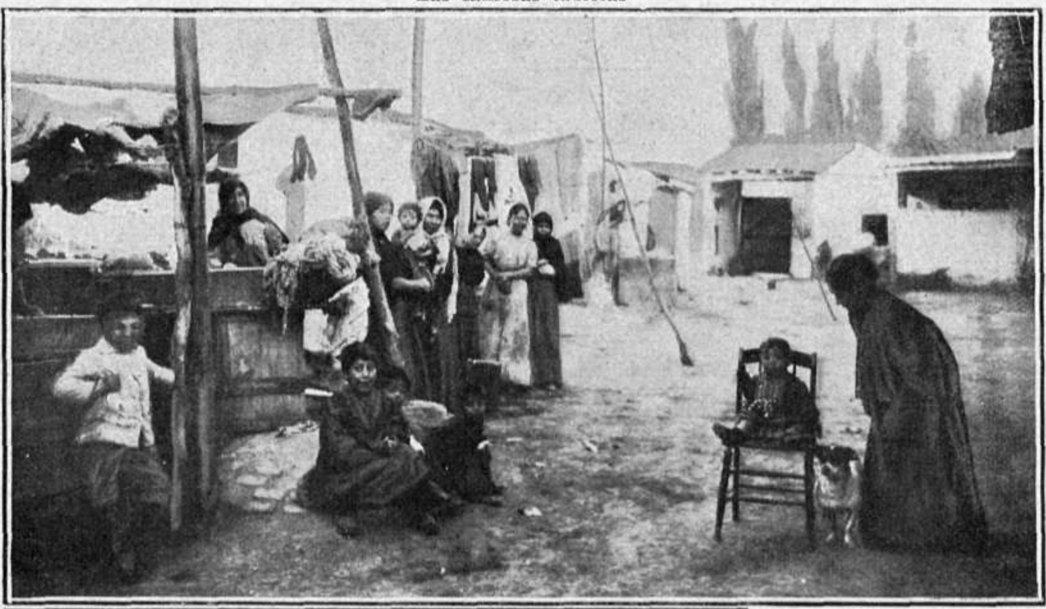
GRAZIA DELEDDA.

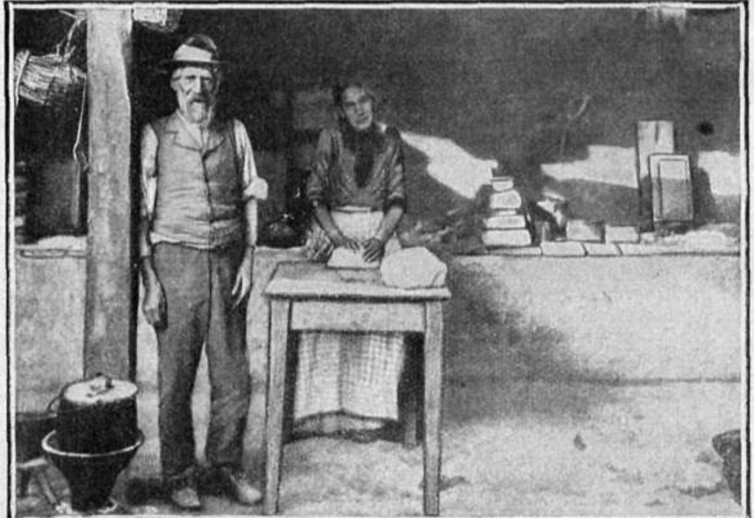
Dib. de Peláez.



Mendoza

Las famosas tabletas

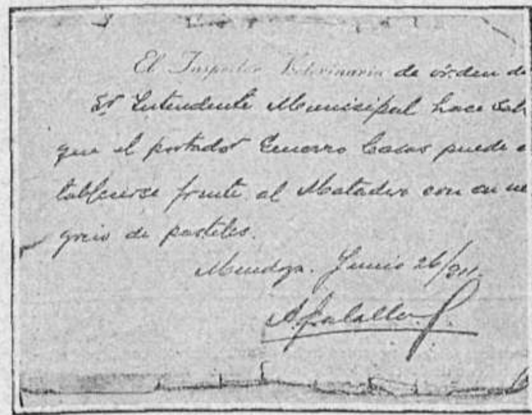




Don Jenaro Casas y su esposa doña Rosario: ella, preparando masa para cincuenta empanadas; él, preparando cinco litros de chocolate

Interior de la pastelería de la calle Coronel Beltrán, 574.—Ila, la nieta del pastelero, el perro Jazmín, y doña Ramona

La boga de las tabletas mendocinas no decayó jamás, desde la institución de ellas hasta la fecha. Pero hay circunstancias y días solemnes en que adquieren una importancia extraordinaria. Así ocurrió, por ejemplo, cuando las fiestas de la coronación de la Virgen de Cuyo, en que Mendoza se inundó de forasteros llenos de fervor patriótico y religioso, y anhelantes de comer tabletas en su propio ambiente. Los pasteleros alcanzaron entonces una importancia parecida á la de monseñor Espinosa ó el general Arias, y la producción apenas si podía responder á la demanda. Todo era descargar tabletas en el convento de San Francisco, en los hoteles y donde quiera que hubiese huéspedes. Una de

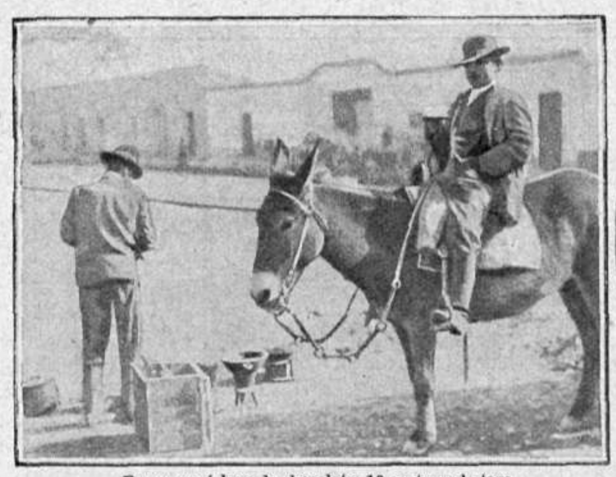


El Inspector Veterinario de orden de
Sr Intendente Municipal hace sab
que el portador Genaro Casas puede e
tablecerse frente al Matadero con su ne
gocio de pasteles.
Mendoza, Junio 26/911.
A. Caballero

Permiso especial concedido á don Jenaro, para establecerse frente al Matadero



Don Jenaro Casas, en su parada habitual



Desayuno á base de chocolate: 10 centavos la taza



El puesto de don Nicolás Causuri, quien paga una patente mensual de $ 9.30, para vender tabletas, rosquillas y anexos, y otra de $ 12.50, para helados





Tabletas, turrón y frutas en general.—Puesto en la calle Las Heras



El carrito de la señora Plá

nuestras fotografías, en que aparecen dos pasteleras llevando tabletas y otras confiterías al convento, es precisamente un recuerdo de aquellas famosas jornadas.

Ahora, con motivo de las fiestas de fin y principio de año, las tabletas estarán otra vez en su apogeo. ¡Imagínense ustedes cómo será ello, cuando hubo que poner en libertad al gran Francisco Guzmán, alto pastelero de la sociedad mendocina, que cumplía una condena de arresto por razones vitivinícolas! Si no lo sueltan, corrían peligro de fallar los mejores bocados de pastelería, pues está visto que á Guzmán podrán ganarle en los pasteles, pero jamás en la fama.

Nuestro corresponsal lo visitó en la prisión para pedirle la receta de sus tabletas; pero no hubo modo de sacársela, furioso como estaba porque habían ido á sorprenderle allí. Fué necesario acudir á otro, no menos pastelero que él, al fin y al cabo, quien suministró los siguientes datos sobre la fabricación:



Don Domingo Cebollada

Dice el maestro pastelero, que se emplea harina flor y yema de huevo—¡lástima que estén tan caros!—en cantidades iguales. El relleno, ó como sea que tengan la bondad de llamarle, es de arrope, dulce de leche ó alcayota, el más barato de los cuales es el primero. El fuego que se necesita es un fuego «artificialmente fuerte», según su autorizada palabra, en el cual quedan cocidas á los diez minutos. El baño que se les da después de la cocción es de azúcar «fondal», si Dios quiere. Al amasar puede agregarse «anisado» en la proporción de medio litro para dos kilogramos de harina y nueve docenas de yemas de huevo. En todo ese fárrago no entra leche ni agua, salvo, como es natural, el relleno de dulce de leche, en que entran leche... y agua. Sin embargo, un pastelero, don Jenaro Casas, no emplea yemas ni pamplinas, y todo lo lleva adelante á fuerza de agua y harina, y sus productos tienen, lo mismo, mucha aceptación.



Pasteleras mendocinas en el atrio de San Francisco

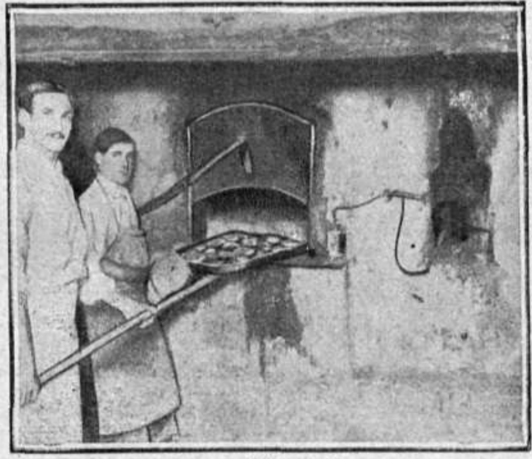
Antes de entrar en el horno



Después de salir

Las tabletas son de diferentes tamaños. Las hay que pesan veintiocho gramos antes de entrar en el horno, y cuarenta centavos al salir. Las hay—y éstas son las más pequeñas, las llamadas de calibre «balín» — que sólo pesan cinco centavos, si el relleno es de arrope; y diez, si de dulce de leche ó alcayota. Hay, en fin, las grandes tabletas, que pesan un peso y medio ó dos pesos, destinadas á las dentaduras de lujo. En cuanto al rendimiento, pueden salir tres docenas y media ó cuatro, de cada kilo de harina, con sus respectivas cuatro docenas y media de yemas y cuarto litro de «anisado».

Todo eso podemos decir de las famosas tabletas.



Sacando tabletas del horno



Los niños que contemplan la fabricación, reciben á veces un bizcochito



Conduciendo un presente



Saliendo del mercado, con provisión de tabletas



El famoso pastelero don Francisco Guzmán en el depósito de contraventores



Matinée á bordo del "Nueve de Julio"

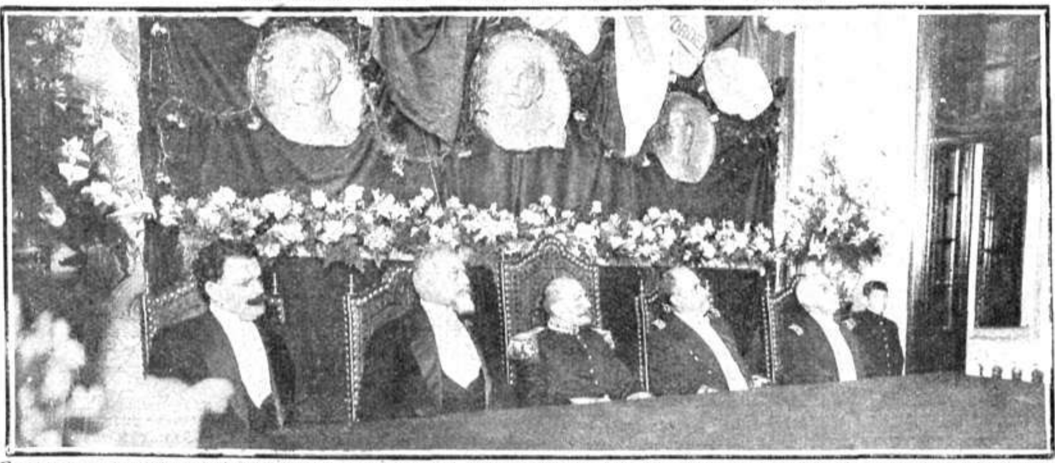


El ministro Fernández, con el comandante y la oficialidad del crucero. — Grupo sacado en ocasión de la matinée efectuada el 22 de noviembre

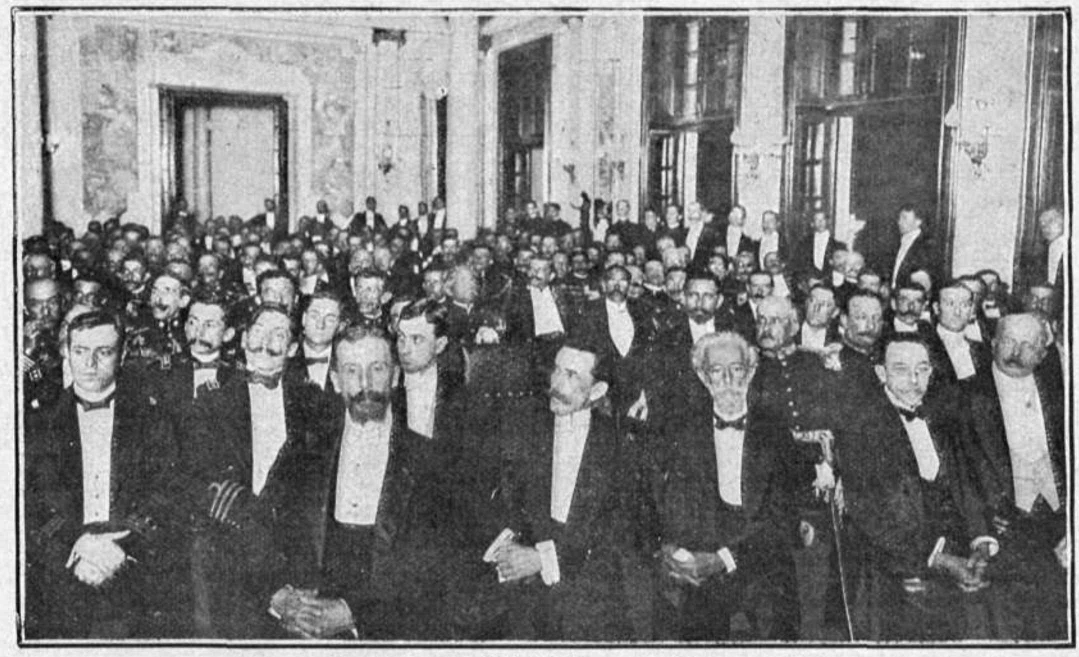


Señoras y señoritas concurrentes á la fiesta

La sublevación de la escuadra.—Homenaje á las víctimas



En el primer aniversario de la sublevación de la escuadra, tuvieron lugar en Río de Janeiro varios actos de homenaje a la memoria de las víctimas.—Durante la velada fúnebre en el Club Naval: De izquierda á derecha: ministro de Justicia, doctor Fernández, mariscal da Fonseca, ministro de marina, presidente del Club Naval



Vista del salón

A bordo del «Nueve de Julio», retribuyendo atenciones recibidas en la capital fluminense, se celebró el 22 de noviembre una matinée á la que fueron invitadas distinguidas familias de Río de Janeiro.

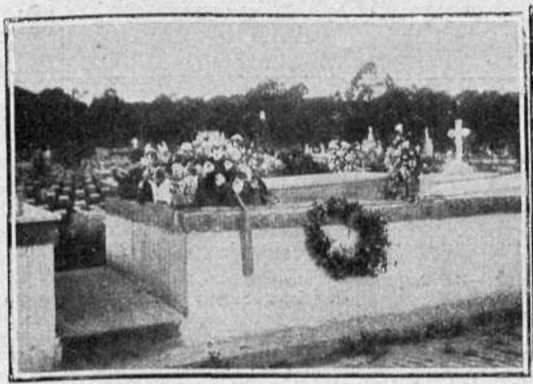
El 24 del mismo mes, primer aniversario de la sublevación de la marinería de la escuadra, encabezada por João Cándido, tuvieron lugar varios actos de homenaje á la memoria de los oficiales caídos en defensa de la disciplina, el capitán de navío Baptista das Neves y los tenientes Claudio da Silva Junior y Mario Alves. En el Club Naval hubo una sesión fúnebre, presidida por el mariscal Hermes da Fonseca, y á la que asistió el doctor Fernández, y misas en la Candelaria y otros templos. Los sepulcros fueron cubiertos de flores y visitados, notándose entre la concurrencia los marinos argentinos



La misa en la Candelaria. — Oficiales argentinos asistiendo á la ceremonia



La visita á las tumbas, en el cementerio de San Francisco Javier.— La del capitán Baptista das Neves



La del teniente Claudio da Silva Junior



La del teniente Mario Alves



La opinión en la cámara de diputados.
Uno.

Quede el gobierno triunfante
ó resulte derrotado
en un asunto importante,
¡gran cosa es ser diputado!

Otro.

Si fracasa el doctor Rosa,
ó vemos que es vencedor
Gómez, el del interior,
¡ser diputado es gran cosa!

La opinión en el ministerio de agricultura.

Rumores inoportunos
que cualquier necio propala,
dicen que me voy; ¡qué mala
intención tienen algunos!

La opinión de los amigos del general Ortega.

¡Ay del que á faltarle llega!
Terrible igual que el destino,
arresta como Rufino
y castiga como Ortega.

La opinión de algunos médicos oficiales.

Ni el pan será menos caro
ni el senado tendrá quorum;
pero habrá cólera ¡es claro!
per sécula seculorum.

La opinión en el ministerio del interior.

No opino personalmente
en nada ni en bien ni en mal,
pues yo soy únicamente
un eco presidencial.

La opinión en el ministerio de hacienda.

Como siempre les pasó
á los pelados sesudos,
me atacan los melenudos
¡que valen menos que yo!

La opinión en el ministerio de obras públicas.

¡Qué cosa tan singular!
De seguir sin enojarme
creo que voy á enfermarme
¡y esto tiene que cambiar!

La opinión en la vicepresidencia.

Mejor que de la Argentina
me entusiasmaría ser
presidente de la China
...¡Oh, encanto! ¡Oh, dicha! ¡Oh, placer!

La opinion entre los que conocen el asunto de tierras y colonias.

¡Qué barullo! ¡Qué alboroto!
Tanto gritar y por fin
resultamos un poroto
comparados con Pekín.

«Londres.—Comunican de Pekín que los empleados del palacio están sobre la pista de un robo de diez millones de libras realizado hace algún tiempo.»

La opinión en La Plata.

Aunque la envidia me muerde,
dañar en vano procura
al que ha triunfado en la verde
edad y en la edad madura.

La opinión en el ministerio de instrucción pública.

Dios ¡el sublime misterio!
...Yo, por experiencia, sé
que me ha salvado la fe
en Dios y en el ministerio.

La opinión en Martínez.

No existen de polo á polo
más que dos cosas, que son
dignas de nuestra atención:
el calor y el protocolo.

* * *

Hemos recibido:

«Recuerdos de viaje», por Manuel M. Zorrilla.

«Nuestra América», por C. O. Bunge. Cuarta edición.

«Formación del ejército de los Andes», por el doctor Juan G. Beltrán.

«Apuntes sobre sufragio. Sistema *conjuntico*», por Benito de la Fuente y Díez. Florencio Varela.

«Almanaque ilustrado hispano-americano para 1912». Año III. Barcelona.

«Chispazos», por Pater.

«Vidas ajenas (Semblanzas)», por Isaac Viera.

«Cadenas que se rompen...», por Félix Esteban Cichero.

«Reformas constitucionales», conferencia, por Octavio C. Batolla.

«Ley simplificadora que rige la versión interna en las presentaciones de hombro», por el doctor Manuel Ruibal Salaberry.

«Homenaje al general San Martín. Inauguración de su estatua. Discursos y documentos oficiales». Santiago del Estero.

CORREO SIN ESTAMPILLA

D. L.—Buenos Aires.—

Si los ripios se suben
á la cabeza
¡se dice, sin notarlo,
tanta simpleza!

Lelo.—Buenos Aires.— Leyendo «El Suicida», cabe pensar con amargo desconsuelo: —¡Y que un hombre se quite la vida para que luego le dediquen versos tan malos!

A. M.—Buenos Aires.—

Los trabajos que envía,
es difícil que alguno encuentre bueno.
A nosotros, al menos,
no nos puede gustar la poesía
cargada de postizos y rellenos.

M. L. L.—Buenos Aires.—No.

C. G.—Buenos Aires.—

El cuento no ha servido
porque ¡el pobre es tan gris! ¡tan desteñido!...

F. U.—Buenos Aires.—

«En la Avenida:
—Es andaluza—pensó
al verla mi amigo Abreu.
Luego abrazarla intentó
y la florista gritó:
—¡Qué desvergonyat! ¡Redeu!»

Si usted afirma que ha escrito un epigrama, no es cosa de mandarle los padrinos para que se retracte.

Azucena.—Mar del Plata.—De ninguna manera.

X. — Córdoba. — No.

Cartahut.—San Juan.—

«Vi tu facsímil, en una hoja impreso
Y á menos no pude de admirarte.
Eres hermoso, ¡sí! yo lo confieso
Y no quiero por eso maltratarte.
....
....
Diré; si tú no te ofendieres
Serás muy bueno y flamante ¡oh canasto!
Mas yo no pienso echarte mucho pasto».

El canasto le agradece los versos y la promesa de «no echarle mucho pasto».

Propiedad.—Tucumán.—

«que derrama sus espigas tan doradas y precoces.

Va un tan.

«Resplandecen en el cuadro de mirajes tan veloces.

Van dos tanes.

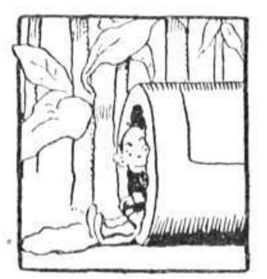
«Va sonriendo con sus labios tan propensos á los goces.

Tan, tan, tan... ¿Se trata de catorce versos ó de una campana?

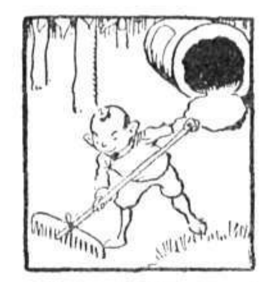

BAU
El Mejor
Aceite de Oliva
Y EL DE
MAYOR
VENTA
EN TODO EL
MUNDO
Refineria de Aceites
puros de oliva
BAU
Calidad Extra-Fina
Importadores Exclusivos
para la República Argentina
Freixas, Urquijo y Cía. Buenos Aires
PRODUCCION ANUAL
350.000
CAJONES



Plick es un gnomo que vive en un bosque. Es bueno, alegre y vive feliz.



Su palacio no es otra cosa que una lata de aceitunas, ya fuera de servicio.



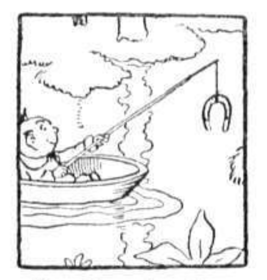
Con un peine y un palo se ha hecho un rastrillo para arreglar los alrededores de su casa.



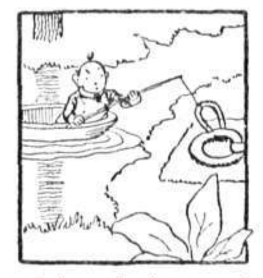
Y con un pulverizador que encontró, riega las plantas de su jardín.



Una artesa le sirve de yate para hacer excursiones por el lago vecino.



Cuando quiere tomar tierra, Plick, que ha atado un imán al extremo de un bastón,

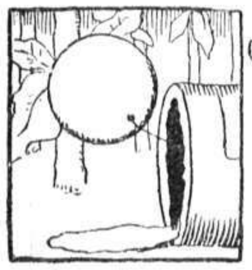


lo lanza hacia una anilla de hierro, sujeta á tierra, y llega así al punto de desembarco.

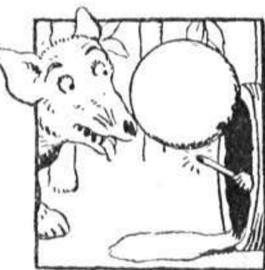


Un día encontró un globo que, perdiendo su gas, caía en tierra. Ató mejor el hilo...

Páginas infantiles. — El gnomo Plick



y colocó el globo ante la puerta de su casa. Cierto raposo hambriento que rondaba por allí...



acercóse. Plick, entonces, encendió un fósforo, lo arrimó al globo y...



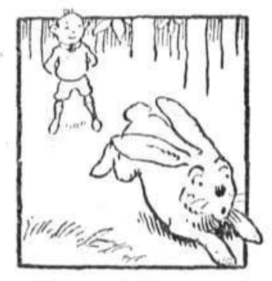
¡pum!... ¡patapúm! El gas hizo explosión y le abrasó el hocico al raposo...



al cual no le quedaron más ganas de volver á rondar la casa del gnomo.



Otro día, Plick vió á una liebre prendida por el pescuezo.



Con un fósforo quemó la piola y la liebre quedó así libre. Plick es bueno.



En tiempo de invierno, una maceta averiada le da caliente habitación;



y en verano toma e fresco bajo una revista ilustrada, mientras fuma su pipa.


De la vida de una Señora.
(Cuadro 17)
En el Teatro,
concierto y en cualquier atmósfera pesada resulta el Agua de Colonia Marca №4711 como el mejor refrescante para vivificar maravillosamente. Bastan sólo algunas gotas de №4711 ó una pequeña fricción (con pañuelo mojado) para vivificar los nervios y refrescarse. Aroma muy discreto, siempre preferido de las señoritas y caballeros de la aristocracia.
Empléese siempre la Marca №4711 y rechacen Aguas de Colonia baratas é impuras que jamás pueden rivalizar en calidad con la conocida marca №4711.
El №4711 es bastante persistente y económico en el uso, por lo tanto lo más barato.
№4711. Eau de Cologne

DEFENSA PETROFF

Dos ejemplos de esta apertura reproducimos á continuación, ambos del torneo de maestros del congreso de Hamburgo, del año pasado. En los dos partidos, Marshall obtuvo un excelente resultado. Los comentarios de Leonhardt y Tarrasch son instructivos y los aficionados podrán obtener buenos resultados examinándolos.

Blancas R. Spielmann	Negras F. J. Marshall
1 P 4 R	P 4 R
2 C 3 A R	C 3 A R (1)
3 C × P	P 3 D
4 C 3 A R	C × P
5 P 4 D	P 4 D (2)
6 A 3 D	A 3 D
7 O — O	A 5 C R
8 P 4 A D !	O — O (3)
9 P × P !	P 4 A R
10 C 3 A D	C 2 D (4)
11 P 3 T R	A 4 T R
12 C × C	P × C
13 A × P	C 3 A R
14 A 5 A R	R 1 T (5)
15 P 4 C R ?	C × P D
16 D 3 D	C 5 C D
17 D 4 R	A 2 A R ! (6)
18 A 5 C R	D 1 R
19 C 5 R ? (7)	A 4 D !
20 D 2 R (8)	C 3 A D
21 D 3 D ?	C × C
22 P × C	D × P
23 D 3 C R (9)	D × P
24 D 4 T R	T × F ! (10)
25 P × T	D 4 R
26 D 3 C R	D × P !
27 D 4 C R	D 4 R
28 T R 1 R (11)	D 7 T R +
29 R 1 A	T 1 A R
30 R 2 R	D × P +
31 R 3 D	P 4 C D !

(1) Este movimiento, que constituye la «Defensa Petroff» ó «Partida rusa», busca su efecto en el contra-ataque. Nos parece esta idea más razonable que el contragambito: 3 — P 4 A R. Aunque, en principio, estemos convencidos de que un movimiento ofensivo prematuro y sin motivo debe ser desventajoso, reconocemos que son muchas las probabilidades prácticas que pueden resultar, dados los peligros á que se exponen las blancas al perseguir la demostración del juego inferior de las negras, cosa no muy simple por cierto. No nos sorprende, pues, que un jugador como Marshall, que gusta de pescar en aguas turbias y que se siente incómodo en el papel defensivo, se sirva de esta arma de dos filos que con tanta habilidad sabe manejar. (L.)

(2) Preséntase el siguiente problema: ó las blancas pueden obligar á las negras á retirar su caballo de 5 R (después de P 3 A R), y el contra-ataque prematuro recibe su correctivo en el hecho de haber perdido un tiempo con el avance dos veces P D; ó las negras vienen á establecer definitivamente su caballo en el sitio indicado, con lo cual entorpecen considerablemente el juego del blanco.

(3) Esta misma posición se presentó tres veces en el torneo de Hamburgo. En una tuvo Spielmann además por adversario á Schlechter, y en otra á John. Los tres siguieron caminos distintos. El maestro vienés, que evita de ordinario las complicaciones cuando se encuentra frente á movimiemtos nuevos, eligió la continuación simple.

Después de:

9 C 3 A D	C × C
10 P × C	P × P
11 A × P	C 2 D
12 D 3 D	P 4 A D
13 C 5 C R	C 3 A R
14 P 3 T R	A 4 T R
15 P × P	A × P
16 D 5 A R	T 1 A D
17 C × P T	C × C
18 D × A	

ganó un P, pero no pudo mantener la ventaja, pues su P A D débil, sucumbió finalmente y la partida terminó en tablas.

John continuó con 9 P 5 A D. Este movimiento desaloja al A de la diagonal, pero cometió una falta grave contra la estrategia de la posición, y Marshall sacó provechoso partido.

Spielmann encuentra el movimiento justo en 9 P × P. (L.)

(4) Movimiento engañador á la Marshall! (L.)

(5) Con dos peones demás deberían ganar, pero cometen aquí la inocentada de comprometer el lado del R. (L.)

(6) Marshall continúa con malicia. 18 T × P T no puede hacerse á causa de 18 — A 4 D. (L.)

(7) Otra falta. Debió desalojarse al C con P 3 T D. (L.)

(8) No 20 D 3 R porque 20 — T × A seguido de 21 — C 7 A D (L.)

(9) Si 23 P 4 A R recibirían el jaque mortal con A 4 A D. (L.)

(10) Marshall juega elegantemente el final.

(11) Si interpusieran de nuevo su D, las negras tendrían el movimiento ganancioso con 28 — D × T D.

Blancas W. John	Negras F. J. Marshall
1 P 4 R	P 4 R
2 C 3 A R	C 3 A R
3 C × P	P 3 D
4 C 3 A R	C × P
5 P 4 D	P 4 D
6 A 3 D	A 5 C R
7 O — O	A 3 D (12)
8 P 4 A D	O — O (13)
9 P 5 A D	A 2 R
10 P 3 T R	A × C
11 P × A (14)	C 4 C R
12 P 4 A R	C 3 R (15)
13 A 3 R	C 3 A D
14 A 5 A R	A 3 A R
15 A × C (16)	P × F
16 D 3 D (17)	F × P ! (18)
17 A × A	T × P
18 A 3 A D	P 5 D
19 A 2 D	C 4 R
20 D 3 C R	C 6 A R +
21 R 2 C	T 3 A R
22 D × C (19)	T × D
23 R × T	D 4 D +
24 R 3 C	T 1 A R
25 P 3 A R	D 4 R +
26 R 2 A	D 7 T R +
27 R 1 R	D × P
28 P 4 A R	P 4 R
29 C 3 T D	P × P
30 R 2 A	D 7 T R +
31 R 1 R	P 6 D (20)

Las blancas abandonan.

(12) Generalmente las negras sacan modestamente el A á 2 R, pero en 3 D es más agresivo. (T.)

(13) Ofreciendo con malicia un sacrificio, pues tienen la idea de recuperar su P después de 9 P × P — P 4 A R seguido de C 2 D y después de 3 A R. De cualquier manera desarrollan su juego y tienen numerosos ataques. (T.)

(14) Si toman con la D el C enemigo, permanecería inatacable por largo tiempo. Las blancas tienen un juego muy dificultoso y no pueden sostener cómodamente su P D. Con esto debilitan su costado R, pero después de 11 D × A — P 4 A R, el C queda en situación dominante. El primer error fué no tomar en su 9.a jugada, y es bien sabido que un error engendra necesariamente otros. (T.)

(15) No puede tomarse el P porque se perdería el C. (L.)

Ahora el P D se hace débil. (T.)

(16) Para salvar el P D se ven en la necesidad de abrir la columna. A R (L.)

(17) A fin de impedir 16 — D 1 R seguido de D 3 C R + (T.)

(18) Sacrificio sorprendente pero que lo explica la posición de las blancas sin el juego desarrollado y faltas de cohesión. (L.)

(19) Tienen tres piezas por la D. Pero contra un juego no desarrollado y una posición debilitada, la D vale las tres y aun cuatro piezas. (T.)

(20) Una verdadera partida «á la Marshall». (T.)

Notas: L., por Leonhardt; T., por el doctor Tarrasch.

Solución al problema aparecido en el número 637:

1 D 8 A R	R × P
2 D 5 A D +	R 5 R
3 P 3 A R ×	
1	R 5 R
2 R 6 R	R 5 D
3 D 4 C D ×	
1	R 4 C
2 D 4 C D	R ?
3 D ×	
1	R 5 C
2 D 6 T R	R 4 A
3 D 4 A R ×	

LÁMPARAS "MAZDA" de EDISON



Mazda Regular
25 Watts — 200-250 Volts
(S-19 bulbo)



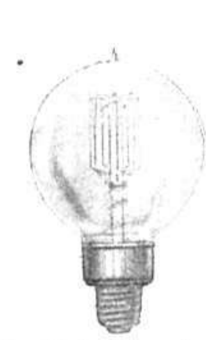
Mazda Regular
40 Watts — 100-125 Volts
40 Watts — 200-250 Volts
(S-21 bulbo)



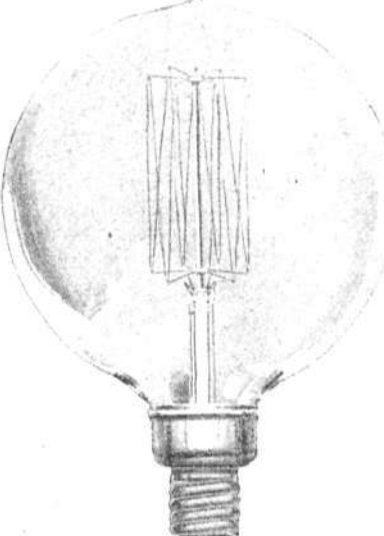
Mazda Redondo
25 Watts — 100-125 Volts
(G-25 bulbo)



Mazda Redondo
40 Watts — 100-125 Volts
(G-30 bulbo)



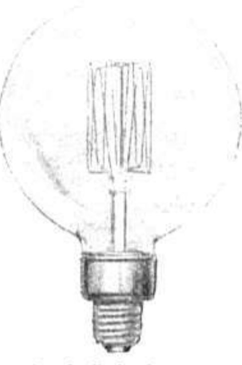
Mazda Redondo (base plegada)
40 Wastt — 200-250 Volts
(G-30 bulbo)



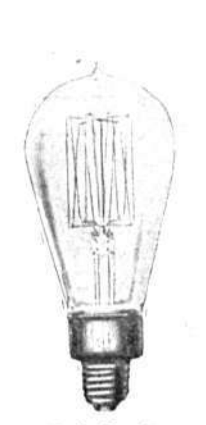


Mazda Redondo
500 Watts — 100-125 Volts
500 Watts — 200-250 Volts
(G-64 Bulbo)

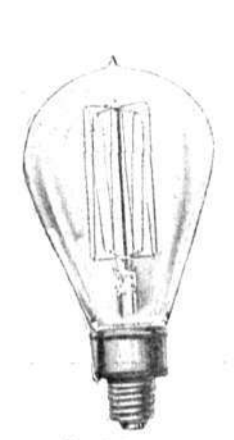
400 Watts — 100-125 Volts
(G-56 bulbo)



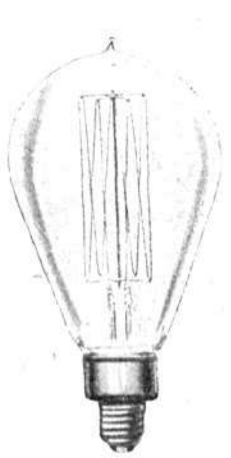
Mazda Redondo
60 Watts — 100-125 Volts
60 Watts — 200-250 Volts
(G-40 bulbo)



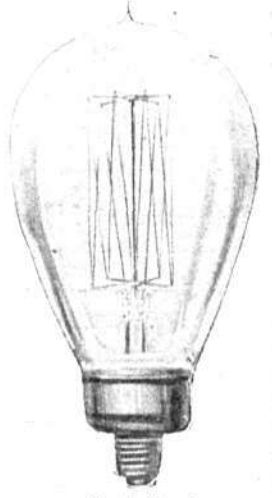
Mazda Regular
60 Watts — 100-125 Volts
60 Watts — 200-250 Volts
(S-[illegible] 1/2 bulbo)



Mazda Regular
100 Watts — 100-125 Volts
100 Watts — 200-250 Volts
(S-30 bulbo)



Mazda Regular
150 Watts — 100-125 Volts
150 Watts — 200-250 Volts
(S-35 bulbo)



Mazda Regular
250 Watts — 100-125 Volts
250 Watts — 200-250 Volts
(S-40 bulbo)

South American General Electric Supply Co. Calle Sarmiento, 531-Buenos Aires

LA CIUDAD DE LOS LOCOS

AVENTURAS DE TARTARIN MOREIRA

POR JUAN JOSÉ SOIZA REILLY

(Continuación)

— ¿Y la inoculación? ¿Dónde?

— En la base del cráneo. Todo consiste en hacer llegar el germen de la idiotez hasta el encéfalo. Entonces, el cerebro se ilumina. La inteligencia se agranda. Y, por el choque de los fluídos mentales, nacerá el super-hombre. El genio...

— ¿Podemos probar?

— En seguida.

— ¿Con quién?

— Con mi hijo, es decir, con el hijo de mi mujer. Con Tartarín...

— ¿Y él, acepta?

— Al principio, se negó. «No quiero ser conejito de la India», dijo burlándose. Pero, le di suficiente dinero para que lo jugara en el hipódromo y lo derrochara en los cafés. Aceptó... Pero, él cree que es un experimento sencillo. Una simple prueba de curiosidad científica, como la vacuna, sin peligro ninguno.

— ¿No sabe que puede morir en la prueba, ó que, en el mejor de los casos, puede volverse loco?

— No sabe nada de eso.

— Entonces, podemos empezar. ¿Tiene usted todo pronto?

— Sí. Para no despertar sospechas en los médicos del hospicio, no he querido hacer allá el experimento. Prefiero hacerlo aquí, en mi consultorio.

— ¿Empecemos?

— Empecemos.

Empezaron por llamar á Tartarín. Llegó muy contento. Con su espíritu dócil, mostróse irónico y placentero. Es bueno recordar que su padrastro le había regalado una cartera que, aunque de fea cubierta, era muy hermosa en su interior: estaba repleta de billetes...

— ¿Dónde me coloco?

— Aquí. En la mesa de mármol.

El otro médico — cuyo nombre jamás conocerá el lector porque aún no ha muerto y porque él fué quien me narró esta historia singular — ayudó á Tartarín á tenderse, largo á largo, y boca abajo, en la mesa. El jorobado tomó una aguja hueca, de acero, con una pequeña válvula de caucho en el extremo superior. La intrdujo en un misterioso tubo de vidrio para que absorbiera un líquido azulado. Después, con una agradable sonrisa diabólica, el jiboso subióse á un banco. Escarbó con los dedos la nuca de la víctima. Apartóle el cabello, y mientras el otro médico sujetaba al paciente por los brazos, él le hundió rápidamente con una fuerza hercúlea, la aguja en el cerebro á Tartarín. La aguja penetró no se sabe por dónde, pero si muy cerca del occipital...

* * *

Tartarín exhaló un grito horrible. Luego se desmayó. La herida del bisturí no dejó más huella que un puntazo. No hubo sangre. El cabello ocultó la incisión... El jorobado y su amigo, sin impacientarse, quitaron de la mesa al infeliz. Lo llevaron á la sala. Lo sentaron — desmayado aún — en el sofá. Le arreglaron el traje y la corbata. Encendieron las luces. Tomaron otra copa de champagne, y salieron...

— Mañana conoceremos el resultado—dijo el médico misterioso.

— Será magnífico. ¡Estoy seguro!... Creo haber creado un «super-hombre». Un genio...

— ¿Y la esposa de usted? ¿Dónde está?

— La mandé al teatro, con una amiga. Ella sabe lo del experimento. Pero cree que es una prueba sin peligro ninguno. No obstante, la alejé. Podía asustarse al oirlo gritar.

— ¿Y si el experimento no diera resultado? ¿Y si, cuando regrese del teatro, su mujer encuentra al hijo, muerto?

— Nadie podrá decir que fuí yo quien lo... operó. ¡A menos que usted!...

— ¡Doctor!...

— ¡No! Ya sé. Tengo confianza en usted. Pero, en resumen: ¿acaso el doctor Jenner no sacrificó también su propio hijo para legar al mundo el prodigioso invento de la vacunación?

Cuando la madre de Tartarín llegó del teatro, encontró á su hijo en un delirio espantoso. Estaba rompiendo muebles, espejos, cristales; incendiando la casa; loco; furioso, horrible... Tenía los ojos fuera de las órbitas. El cabello revuelto. Estaba medio desnudo.

A los gritos de la madre, llegó la policía. Maniataron á Tartarín. Dos médicos, traídos con urgencia, dijeron:

— Está loco, señora. Llévelo al manicomio.

Le dieron certificados. Y la madre, llorando, con su amiga, lo introdujo, atado, con sogas y vendajes, en un coche. Lo llevó al manicomio...

Esa excursión al hospicio, de noche, en un carruaje, con su madre y la amiga, era lo único que recordaba Tartarín. Aquella era la primera noche de su vida. Lo demás — la vida anterior — flotaba en la inconsciencia. El virus habíale hecho olvidar todo; todo cuanto había sido...

El director, al regresar de madrugada á su casa, encontróse con la grave noticia:

— «Tartarín Moreira está en el manicomio».

Llamó á su esposa. Quería saber.

— ¿Pór qué lo llevaste? — le preguntó secamente.

— Pero, si está loco... — dijo la madre llorando.

— Mentira... No está loco. Es efecto del fluido. Es la luz superior que llega á su cerebro. Tu hijo es un genio. Tu hijo es ahora, gracias á mi ciencia, un super-hombre... ¡No es un loco! No debiste llevarlo. ¡Mala madre!

La anciana no supo que pensar. ¿Acaso su esposo también estaba loco? Ignoraba que su hijo habíase enloquecido á causa del terrible experimento de la noche anterior.

El único que además del director y del médico ayudante estaba en posesión del bárbaro secreto, era el doctor Plomitz. En sus estudios sobre la trasmisión de fluidos cerebreles, había llegado á las mismas conclusiones á que arribara también el director. Con él conversó á menudo del tema. Fué el doctor Plomitz quien le indicó el mejor sitio para clavar la aguja. Al examinar á Tartarín la noche en que lo trajeron al hospicio, ocurrióséle mirarle el occipucio. Allí estaba la señal denunciadora... Sabía que aquel muchacho era el hijastro de su director. Lo comprendió todo. Y más que todo, comprendió con pena el fracaso del experimento. No dijo una palabra. Los delitos de la ciencia escapan á las leyes...

El mismo director vió el fracaso de su experimentación. «¡Nada!» Y el sufrimiento que le causó el derrumbe de sus ilusiones y de sus esperanzas, le trastornó el cerebro. «¡No poder construir un «super-hombre!» Y entonces, ¿para qué estudiar tanto?—se dijo.—Por eso el infeliz jorobado se enloqueció... Y su locura fué horrible. Ladraba y mordía.

— Es un perro rabioso — decía el portero del hospicio — lo tenemos atado, en la habitación del fondo. Ladra y muerde.

Por eso la viejecita, la esposa de aquel «perro», había echado á correr con su amiga, sollozando...

Encontró á su hijo en un delirio espantoso

CAPITULO XI

¡FUEGO, FUEGO!

Volvamos á la fuga.

Pedro — el practicante de los ojos de loco — al oir el clarín, saltó por la ventana. Hemos dicho ya que sus deseos eran llegar á la habitación del médico de guardia. Allí, junto á la puerta, estaba la campana con la cual podía anunciar el peligro y evitar la

fuga de los alienados. Mientras corría, iba, sin saber por qué pensando en Luisa. ¿Recordáis? La enfermera... A pesar de sus continuas excursiones al Tigre, viajando en automóvil, amorosamente, con las cortinas bajas — aquella mujer lo estremecía sólo con el recuerdo... Sin embargo, hubiera debido aborrecerla. Por culpa de ese amor abandonaba los estudios. Fracasaba en todos los exámenes. Y los libros únicamente le servían para guardar las cartas y las flores de ella. Los padres de Pedro vivían en Mendoza. Desde allá le mandaban dinero, haciendo sacrificios.

— «Qué importa que nos cueste la gloria» — exclamaban los viejos, mientras sudaban en la viña. — «Algún día Pedrito será médico. Vendrá á Mendoza para curar enfermos... El — y la Virgen de Cuyo — harán que nadie muera por aquí».

——

Transcurrían los meses. Pasaban los años. Y Pedro, siempre igual— de «practicante»... Nunca llegaba á «médico»... ¡Era largo el camino! Y todo: ¿por quién? Por ella. Por Luisa... Y Luisa, la ingrata, ¿lo quería? Sí. Tal vez, pero friamente. Sin amor... Y lo que más lo molestaba á Pedro era el cariño, la simpatía, el afecto que ella demostraba al hablar de Tartarín; de ese loco que, á veces, decía tonterías infantiles y otras veces irradiaba chispas de ciencia humana cual si fuera un sabio... — ¡Un loco!

— ¿Cómo — pensaba Pedro para consolarse — puede Luisa admirarlo? Tartarín es un loco. ¡Un loco!

——

Mientras Pedro corría por los jardines pisoteando las plantas para llegar más pronto á la campana, el cobre del clarín retumbaba en el aire. El sonido corría con el viento. Se bifurcaba. Se multiplicaba en mil ecos vibrantes... Y no era eso tan sólo. Había algo más. Pedro oyó una gritería espantosa. Eran los locos que al toque del clarín se levantaban de sus lechos, prontos para la fuga... En la penumbra de aquella noche clara, Pedro vió una turba de hombres y de mujeres, aullando de alegría. Ladrando de felicidad... Eran los locos. Y no solamente se escapaban los alienados mansos. Se iban también los furiosos. Los enchalecados, libres ya de sus chalecos y de sus correas... De pronto, mientras Pedro corría, sintió que la sangre se le paralizaba dentro de las venas. Había visto surgir de la masa central del edificio, una llamarada que primero fué azul, luego fué blanca y en seguida tan roja como sangre...

—¡Han prendido fuego al Manicomio!—sollozó.

Y á la luz trágica del incendio, la disparada de los locos, simulaba ser una tormenta de nubes negras que se arrastraran y rugieran y lloraran.

Pedro veía la campana. Aún era tiempo. Corría. Corría... Vió la soga. Extendió el brazo y....

—Toma, miserable.

Tartarín Moreira, mitológico, altivo y hermoso como un dios del Olimpo, había dejado caer sobre la cabeza de Pedro un enorme adoquín. Se oyó un crujido. El practicante cayó con el cráneo deshecho.

Y á la luz trágica del incendio, la disparada de los locos...

CAPITULO XII

LA CIUDAD DE LOS LOCOS

Los locos fundaron la ciudad.

—«Nuestro pueblo progresa, señores. No podemos quejarnos. No. No podemos... Lo que pudo ser una equivocación de las teorías, se ha convertido en una realidad de los ensueños. En una realidad, señores...»

Por la majestad elocuente de las frases y por lo original de su sintaxis, habreis adivinado que era el joven Tartarín Moreira quien así conversaba. Siguiendo su costumbre, habíase subido á un árbol. Lo rodeaban todos los habitantes de la nueva ciudad, á la cual, irónicamente, titulaban: «*Locópolis*».

—Nuestra ciudad progresa, señores...

Y no se vivía mal en Locópolis. Cada habitante daba libre vuelo á su manía. Y eran todos felices...

——

La fuga del Manicomio llevóse á cabo sin tropiezo ninguno. Pedro, con la cabeza rota, murió inocentemente bajo la campana.

El incendio apresuró la marcha. Como el hospicio estaba en le campo, fuera de la ciudad, los fugitivos pudieron escapar tranquilamante. Se llevaron todo lo que pudieron. La corrida fué enorme. Corrieron mucho. Mucho... Atravesaron campos. Y, guiados por Tartarín, fueron á dar detrás de un bosque, á la orilla del mar... Nadie llegaría á sorprenderlos. Estaban lejos de toda población, y ocultos por los árboles. Tartarín había sabido elegir el paraje para la nueva Sión...

——

Llegaron al amanecer. Los locos, dispersáronse, sin salir del hemiciclo del bosque que, por los dos extremos, se cerraba en el mar. Era como una vieja ciudad romana. Defendíanla murallas de árboles corpulentos y hojosos. En lo primero que pensaron los locos, fué en lo que siempre están pensando los cuerdos: el estómago. Tartarín lo preveía.

—Queremos comer—le dijeron.

Y él, seguro de sí mismo, con amplios ademanes de apóstol, trazó en el aire un gesto. Con la mano derecha les mostró el mar. Y con la izquierda, la arboleda... Los habitantes comprendieron. Algunos—los que tenían alma de pescadores — recogieron peces. Muchos peces. Hubo peces de sobra... Otros—los que tenían alma de comerciantes — trepáronse á los árboles y recogieron fruta. Mucha fruta. Hubo fruta de sobra... Los que tenían almas indiferentes y estoicas, vieron trabajar á los demás y comieron las sobras... El pueblo de Locópolis era feliz: había comido... Por la noche algunos se quejaron por no tener allí las camas del hospicio.

— ¡Cómo!—díjoles Tartarín. — ¿Lamentáis la ausencia de vuestras camas? No hagáis tal... Acostaos en el suelo, sobre los yuyos de Dios y forjaos la ilusión de que estáis durmiendo en pétalos de rosas. La ilusión es más agradable que la realidad, porque con ella logramos lo imposible...

Y todos, hombres y mujeres, se durmieron juntos. En paz. Como corderos... La ciudad estaba hecha. Locópolis triunfaba

CAPITULO XIII

EN LOCOPOLIS

—Dices que me quieres ¿y por qué me quieres?

—Porque te adoro.

—No es una razón suficiente, muchacha. Analiza tu alma. Baja al fondo de tu espíritu. Dime, Luisa: ¿no amaste nunca á Pedro, á aquel que tanto te quería?

—Nunca lo quise. Me quería demasiado...

—Y á mí, ¿me quieres?

—Te adoro.

—¿Qué cosa es el amor?

—Es esto...—dijo Luisa—y dió un sonoro y húmedo beso en la boca á Tartarín.

—No te comprendo. Repite la respuesta.

Tartarín comprendió la respuesta. Pero, prefirió no confesarlo, á fin de que se la repitiera muchas veces.

——

Luisa era la rubia novia de Pedro, el practicante. Estaba enamorada locamente de Tartarín. Había huido con él del manicomio, dejando, bajo la campana, el cadáver de Pedro. Era la más bella pobladora de Locópolis. El amor hace locos á los cuerdos...

——

«La ciudad progresaba»... Los albañiles construyeron casas. Eran casas extrañas. Algunas de tres paredes. Otras sin techo. En cambio, las había de dos techos... Varias eran redondas. Cuadradas. De mil formas y de mil estilos. La mayor parte tenían puertas sólo en las azoteas.

Una tarde, Juan el Lagarto, que—de acuerdo con su manía era presidente de la república de Locópolis—visitó esas construcciones. Llevaba una escolta de locos, maniáticos, que se creían honrados siendo palaciegos y serviles.

—¿Qué te parecen mis edificios?—preguntóle un ex ministro que se imaginaba ser maestro albañil.

—Magníficos—le replicó el presidente.—Y en prueba de los servicios que prestas á Locópolis, te haré un gran honor.

—¿Cuál?—inquirió el ex ministro.

—Daré orden para que no te den ninguna condecoración ni puesto oficial en mi república.

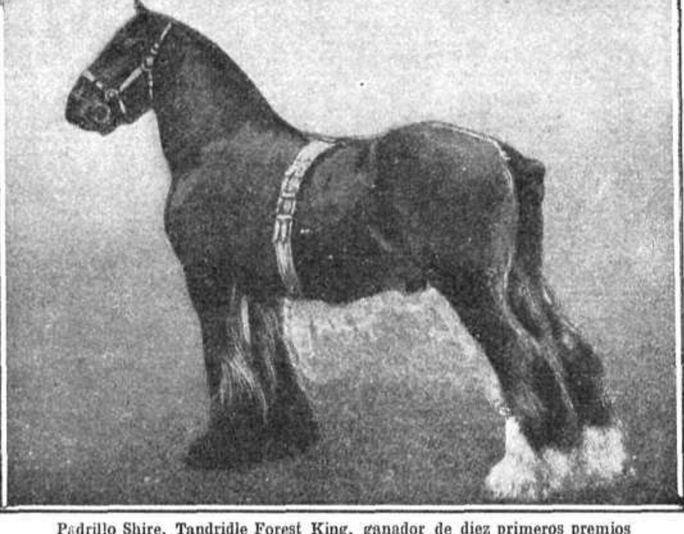
(*Continuará*).

Dib. de Friedrich.



Todo el mundo elegante
y bien conservado, toma
una copa de

"HESPERIDINA"

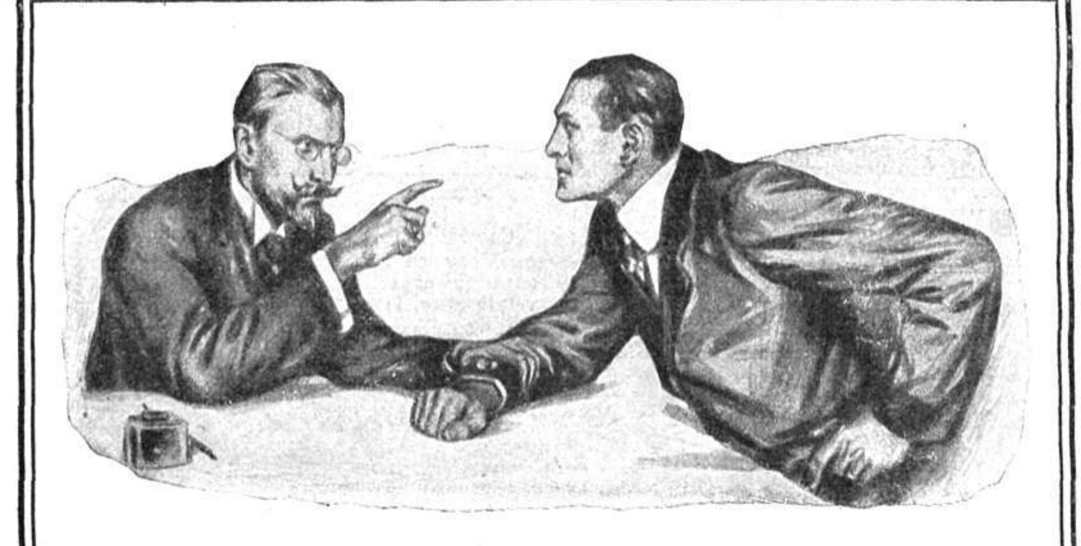


Padrillo Shire, Tandridle Forest King, ganador de diez primeros premios

Perspectiva halagüeña para el mercado inglés. — A juzgar por los resultados que se han dado á conocer del Congreso sobre «Desarrollo rural y arrendatarios», celebrado últimamente en el Pyristal Palace, no pasará mucho tiempo sin que Inglaterra se encuentre en condiciones de abastecerse ella misma de huevos, aves, frutas y legumbres, cerrando, por consiguiente, su mercado á estos productos que hoy recibe del extranjero. Los representantes del stock de Bancos Ingleses prometieron á los arrendatarios que sus representados estaban dispuestos á acordar créditos á las Sociedades Cooperativas de Colonos que hubiesen sido aprobados por el ministerio respectivo. En vista de esto lord Carrington, allí presente, invitó á los concejales de distrito á recurrir á todos los medios que consideraran necesarios á fin de establecer colonias cooperativas é hizo presente á los arrendatarios que la demanda por los artículos ya citados aumenta día á día y por consiguiente debían aprovechar el ofrecimiento de los bancos para ponerse en condiciones de sacar las ventajas que el clima y el suelo del país les ofrece y así una gran parte de los 30 millones de libras esterlinas anuales que se pagan por estos productos importados pasaría á sus bolsillos.

Los arrendatarios propusieron una organización cooperativa, pero se les objetó que ésta no era necesaria siempre que ellos fueran fieles á sus sociedades respectivas.

La ganadería en Sevilla. — En esta ciudad de España se está desarrollando la ganadería de una manera satisfactoria. La principal industria allí es la conducción de los bovinos á pastear, en lo que está invertido un gran capital, siendo los animales conducidos á otros pueblos, en lo que están ocupados un gran número de individuos. Ecija, Utrera, Al-



UD. TIENE QUE TOMAR Cordicura!

es lo que ordenan hoy los médicos nacionales á los **ENFERMOS DEL CORAZÓN**

El **CORDICURA** posée la gran cualidad de servir **SOLO** para las enfermedades del **CORAZON**, sin causar daño alguno á ningún órgano del cuerpo humano El estómago más débil y delicado lo tolera perfectamente.

Siéntese en seguida y escriba pidiendo el folleto del corazón

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS DEL PAIS

Precio $ 5.00 al interior — con flete $ 5.50

Ventas y pedidos, al depositario:

ALFREDO T. THOMSEN - BOLIVAR, 172 - Bs. Aires

Agentes en Montevideo:

BONINO y SCHRODER - Calle Misiones, 82

Concesionario:

A. SCARTABELLATI - Sarmiento, 2500

Buenos Aires

CORTE POR ESTA LINEA

Sr
Alfredo
T. Thomsen
BOLIVAR, 172
BUENOS AIRES

Muy señor mío:
Sírvase remitirme á la brevedad, el folleto sobre el Corazón

NOMBRE

CALLE

CIUDAD

PROVINCIA

modóvar del Río y Ayamonte, son los parajes elegidos para el pastoreo de los vacunos.

Pero lo que allí haría falta sería la introducción de stocks de mejor clase que los que allí hay, pero parece que cuando alguien lanzó esta idea fué recibida con unánime desaprobación de parte de los sevillanos.

Alemania y Suiza. — Es digna de conocerse la disminución absurda que aparece en el tratado de estos dos países firmado en Suiza. Los negociadores alemanes han tenido gran cuidado en excluir los bovinos de Francia.

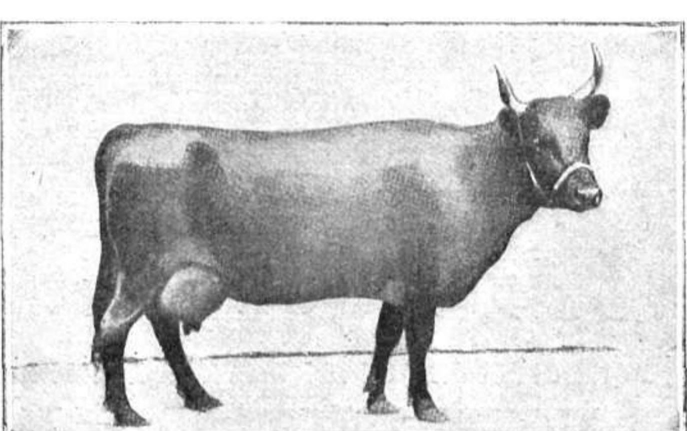
Es muy reducida la tarifa impuesta á Suiza para la introducción de sus animales criados en la alta planicie de las montañas, desde la raza blanca y negra hasta la colorada, que son criadas en una altura de unos 300 metros sobre el nivel del mar.

Estados Unidos y su pretendido «record». — En un boletín oficial recibido últimamente de Norte-América, encontramos que el vellón más grande de lana ha sido producido allí por un merino criado en la ciudad de Kansas. Pero lo bueno sería conocer si en otra parte del mundo se ha producido un vellón mayor que aquél, que pesaba 52 libras, pues tenemos entendido que «records» son solamente los que se hacen públicos y hasta el presente los Estados Unidos no habían dado á conocer ese «record».

Considerando el número crecido de agricultores que hay en los Estados Unidos ha llamado la atención el consumo de carne en el país. Hace veinte años, la carne fresca no se conocía en las granjas; sólo en invierno, cuando un agricultor ocasionalmente sacrificaba un novillo, distribuyendo la carne entre sus vecinos.

Pero ahora, en no pocos distritos rurales, poseen los propietarios frigoríficos ó heladeras que permiten á los agricultores comer ellos y sus familias la carne fresca.

Debido á los beneficios que presta á las familias agricultoras esta innovación, son ya muchísimos los que la están adoptando.



Vaca Kerry, Fenella; primera en la exposición de Norwich, 1911

GRAN CONCURSO

DEL

Chinato Garda

$ m/n 9.000 en premios

Detalle de los premios:

1.er premio. Un Piano Erard		$	1.400
2.°, 3.°, 4.°, y 5.° premios. 4 Pianos Klauss, c/u.		„	840
6.° al 30 premio. 25 relojes señora	„	„	35
Del 31 al 55. 25 premios. 25 relojes hombre	„	„	35
Del 56 al 205. 150 premios. 150 relojes mesa	„	„	4
Del 206 al 255. 50 premios. 50 cuadros al óleo lago "Garda".	„	„	10

Los pianos han sido adquiridos en la casa de G. Belluni y Cía.; Florida, 315, donde están en exhibición.

Guarden la etiqueta y la parte superior de la cápsula, que les servirán para tomar parte en este gran concurso.

En el próximo número de "Caras y Caretas" se darán las bases del concurso.

A LOS MOZOS Y DEPENDIENTES

se les regalarán 100 libras esterlinas en diez premios, á los que entreguen en nuestra casa, Perú, 1340, mayor cantidad de etiquetas y partes superiores de las cápsulas.

VÍCTOR M. PIAGGIO & Cía.

ÚNICOS INTRODUCTORES

1340, PERÚ, 1340 — BUENOS AIRES

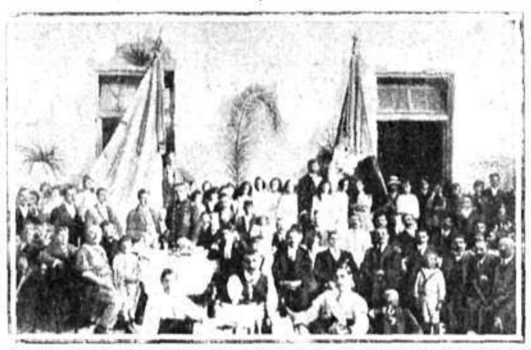
Actualidades de provincias

SAN NICOLAS



Los bachilleres egresados del Colegio Nacional y el rector doctor Jiménez

QUILMES



Concurrentes al banquete de clausura de las fiestas de la sociedad «Patria e Unitá»

GENERAL RODRIGUEZ



El señor Enrique Hoyo, comisionado municipal, y grupo de concurrentes á la organización del comité del partido conservador

CORONEL BRANDZEN



Banquete organizado por el vecindario, festejando la instalación de la sucursal del Banco de la Nación

OPTOMETRIA

Aunque con las limitaciones inevitables que imponen las diversas Cartas Constitucionales, por el respeto debido á los intereses creados, con referencia á los exámenes que para la aplicación de sus cristales hacen los ópticos, hasta ahora lícitos por sanción secular y mundial, se está tratando en varios países cultos como éste de evitar inconvenientes serios para la conservación de la vista en las mejores condiciones posibles, mediante la supresión, siquiera sea ésta gradual y para el porvenir, de los vendedores vulgares de anteojos, quienes constituyen á la vez un descrédito para los que tenemos un diploma de optometrista que nos ha costado algunos sacrificios.

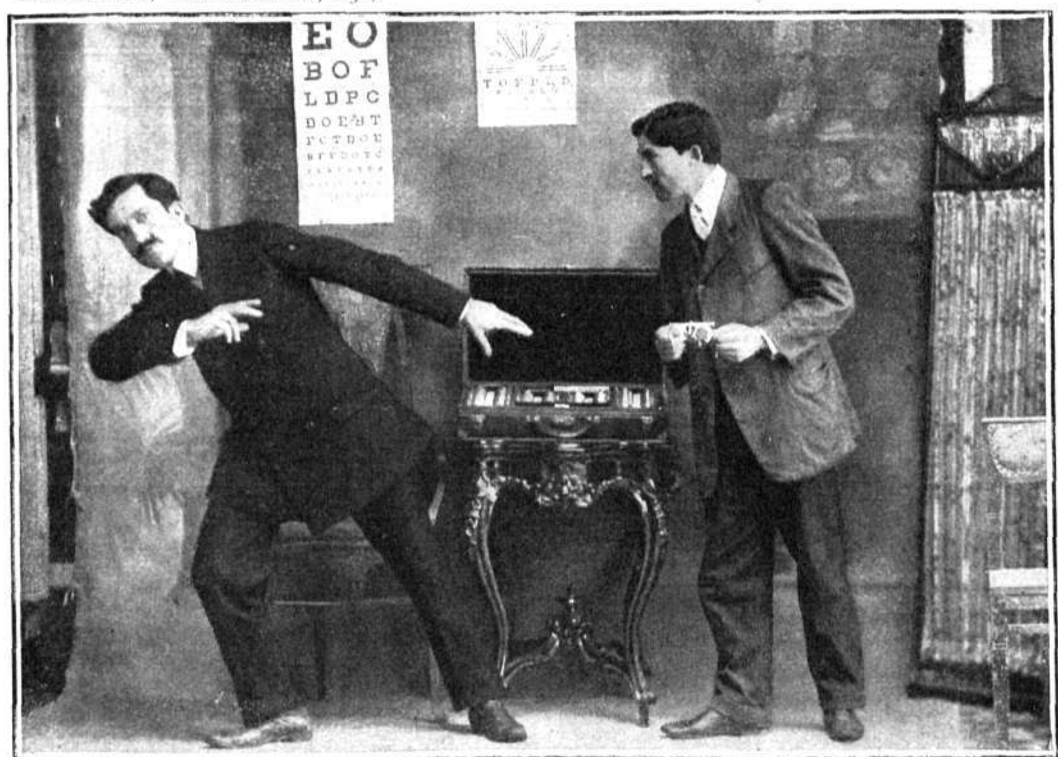
Mientras el progreso realiza en esto su obra, haciendo, según lo que ha anunciado el eminente doctor oculista Emile Javal, que los optometristas **se multipliquen en el mundo por centenares de miles,** bueno será que la gente se ponga en guardia. El que no sabe hacer exámenes visuales, empleando procedimientos modernos, lo da á conocer; no importa los aparatos, luces y sombras de que se rodee con fines inocentemente decorativos, poniendo cristales y más cristales delante de los ojos, preguntando hasta el aburrimiento **cuándo ven mejor y cuándo peor, qué es lo que ven, cómo y cuándo lo ven,** etc., etc.; todo esto con resultados *muy inciertos, debido al* **espasmo** *del que muy pocos habitantes de las ciudades están exentos,* que nos hace percibir y explicar de un modo defectuoso lo que vemos.

Los señores médicos oculistas de la Capital, únicos optometristas dignos de este nombre que yo encontré aquí al venir á establecerme hace nueve años, practican estos exámenes haciendo pocas preguntas ó ninguna, porque saben el resultado negativo, engañoso, de esta antigua prueba; y por mi parte he suprimido también esas preguntas casi en absoluto, porque no producen más que una frecuente confusión con pérdida de tiempo y por bastarme lo que yo mismo veo cuando examino.

Por lo tanto, sin necesidad de estudios especiales, teniendo presente estas indicaciones, cualquiera podrá fácilmente clasificar al que le está examinando, dándose cuenta exacta de si se ha puesto en manos de un profesional que es capaz de encontrar y medir los defectos prácticamente sin ayuda ajena, ó en las de un comerciante que no ha querido fatigarse mucho preparándose como exige el progreso, por lo que se ve obligado á hacer el papel de **un ciego que es llevado de la mano por otro ciego.**

M. MELLADO

(Optometrista diplomado, etc.; disertante en el último Congreso Médico Internacional celebrado en esta Escuela de Medicina, y fundador y propietario del Instituto superior óptico oftálmico «LA OPTICA MODERNA», ESMERALDA, 258).



Efecto fulminante producido en un cliente, ya enterado, á quien le preguntan insistentemente en un examen si ve esto, lo otro y lo de más allá.

Nota: Todo lo que antecede es serio, menos la zincografía que es cómica. Lo sé; pero es indispensable esa representación gráfica aquí donde sin algo que nos estimule *llamándonos mucho la atención* no leemos nada, por falta de tiempo, en el tremendo **struggle for life** característico de esta población trabajadora de Buenos Aires. Hoy que se trata aquí de poner remedio á los inconvenientes á que da lugar la preparación insuficiente de los ópticos, yo doy la fórmula eficaz para que la gente misma defienda su vista.—**M. Mellado.**

Actualidades de provincias

AYACUCHO



Exposición de labores y museo escolar en la escuela núm. 2

DOLORES



Los maestros que se han recibido este año, con el director y vice de la Escuela Normal, señores Cutrin y Selva

CHIVILCOY



Alumnas egresadas de la Escuela Normal, con el personal directivo

AZUL



Las nuevas maestras normales, graduadas en la escuela de la localidad


DELAUGERE CLAYETTE & Cie
AUTOMÓVILES
Especiales para el campo
Fuertes - Livianos - Ligeros
18
Sala de Exposición: AVENIDA DE MAYO, 1158
Agentes: JULIO FÈVRE HIJO y Cía.
Avenida de Mayo, 1158 - Victoria, 1158
Buenos Aires
PIDAN CATÁLOGO C
ORLEANS

Actualidades de provincias

ROJAS



Personal docente y alumnos de la escuela núm. 3, después de la fiesta de fin de curso

JUJUY



Maestras diplomadas este año en la Escuela Normal, y director y vicedirectora del instituto

MONTEROS (Tucumán)



Primeras maestras graduadas en la Escuela Normal Nacional de la localidad

VILLA DOLORES (Córdoba)



Los primeros maestros normales rurales, egresados de la escuela local, con el director del establecimiento, profesor Pascual Rozada











EN TRANVIA

Con este tiempo desapacible conque se despide de nosotros el invierno, los coches de tranvías tienen necesariamente que ir herméticamente cerrados, lo que da lugar á que se forme á veces una atmósfera en ellos que, de seguro, no huele á rosas ni á jazmines.

Una señora y su hija, que viajan constantemente por la línea del «Anglo», han encontrado, según les oímos decir y así debe ser necesariamente, la forma de sustraerse á los repugnantes miasmas que suelen formarse, no solamente en los tranvías, sino en las iglesias y en todos los sitios cerrados en que se aglomera la gente.

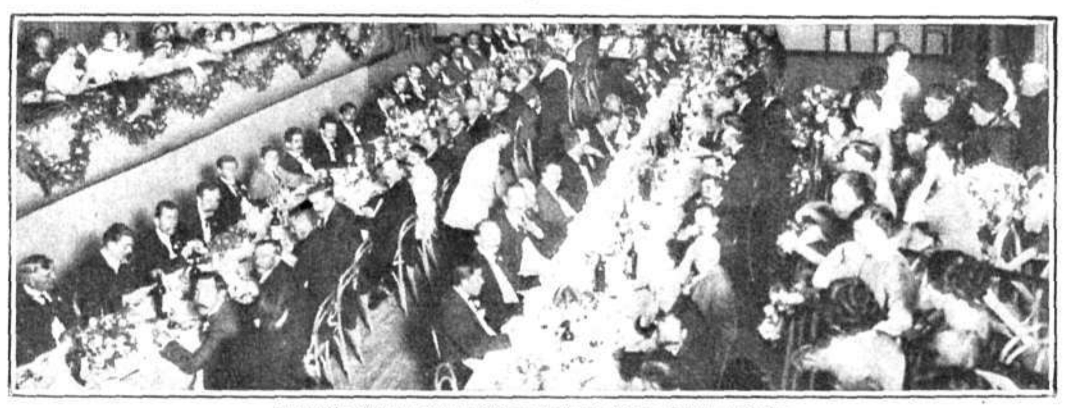
Se lavan bien, previamente, con espesas soluciones de Jabón Reuter, y luego de estar impregnadas de su delicioso perfume, se visten y salen á la calle.

Además, para complementar los efectos del precioso jabón, ponen en sus bolsas ó ridículos un pan de esta inimitable pasta, la cual, al calor de los sitios abrigados, exhala con más fuerza el vaho de su sahumerio, formando una atmósfera impenetrable de esencia refractaria á los miasmas deletéreos, alrededor de sus personas.

Con este procedimiento, embellecen más y más su cutis y se resguardan de ascos y tal vez de infecciones.

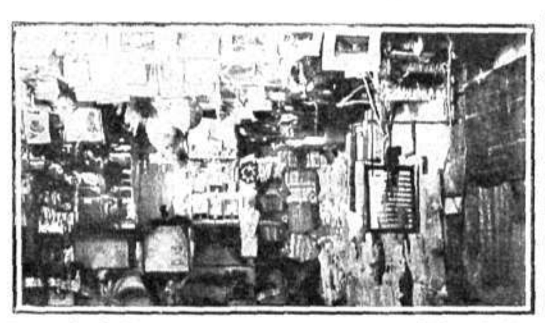
Actualidades de provincias

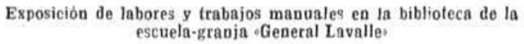
COLON (Entre Rios)



Banquete ofrecido á los médicos doctores Esteva Berga y Medina

YERUA (Entre Rios)





Exposición de labores y trabajos manuales en la biblioteca de la escuela-granja «General Lavalle»

MERCEDES (Corrientes)

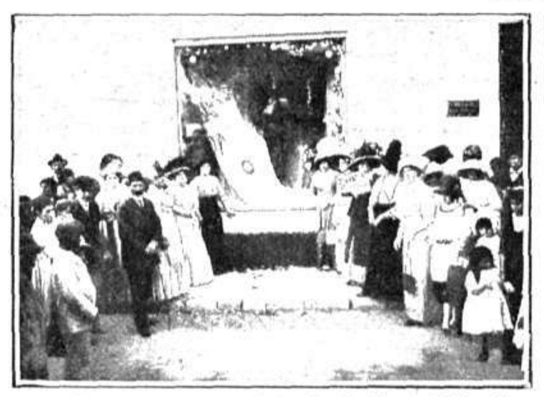


Alumnos que han terminado sus estudios, con el director y vice de la Escuela Normal


ASEGURE SU PORVENIR
JUNTANDO ESTAMPILLAS ROJAS
LA ESTAMPILLA ROJA 20 REPARTIDORA DE GANANCIAS. BUENOS AIRES.
Exija, con insistencia, UNA ESTAMPILLA ROJA POR CADA 20 CENTAVOS de compra que haga; y por cada 40 que Vd. haya reunido, nosotros le daremos una vara de terreno, en Villa ATENAS, á sólo 48 kilómetros de Buenos Aires, que pronto valdrá $ 5.— la vara.
Pida á sus proveedores estas estampillas, hoy, y si no se las dan, escríbanos y le mandaremos una lista de los que las dan. A fin de que Vd. empiece á coleccionar inmediatamente, le enviaremos una libreta con 10 ESTAMPILLAS GRATIS, con planos y folleto. Escríbanos hoy.
EN TODAS LAS SUCURSALES DEL "CAFE PAULISTA" DAN "ESTAMPILLAS ROJAS"
COMPAÑÍA DE TIERRAS SUBURBANAS, Dpto. K
(SOCIEDAD EN COMANDITA)
FLORIDA, 183
Buenos Aires

Actualidades de provincias

SAN LUIS



La comisión directiva de la asociación «Pro Patria», ante la bandera que donará al destroyer «San Luis»



Concurrencia á la fiesta de fin de año, en la escuela «Lafinur»

MERCEDES (San Luis)



Lunch organizado por el personal docente de las escuelas normales, celebrando la terminación del año escolar, en el local de la biblioteca Sarmiento

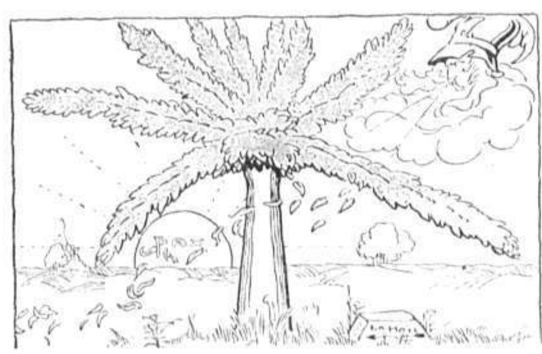


Las maestras y maestros recientemente egresados de la Escuela Normal, con el director señor Juan T. Zavala


CARABANCHEL
LA TRIGUEÑA
PURO Y DELICIOSO
Iguala á los mejores importados
Exíjase: LA TRIGUEÑA
En venta en todos los Almacenes, Bars, Confiterías y Cafés de la República ::
HERWIG & Cía.
Rosario y Buenos Aires
TAFFRAY
Vino Añejo Quinado
Herwig y Cía. - Rosario

Apuntes y Recortes

EL OLIVO DE LA PAZ



Cuando el viento sopla del Este, el olivo de la paz... ... pierde sus hojas.

(De *Pêle Mêle*).

La mayor cavidad que ha sido abierta en la corteza terrestre por la mano del hombre es la de las minas de carbón de Paruschowitz, en la alta Silesia; dicha cavidad tiene una extensión de una milla y cuarto de longitud á la profundidad de seis mil quinientos pies.

Se calcula que lo menos 1.132,257 habitantes de las ciudades de Italia son analfabetos.

La Biblia más grande que hay en el mundo es un manuscrito hebraico antiguo, que pesa la friolera de trescientas veinte libras, y se encuentra en el Vaticano.

Todo el que desee aumentar la capacidad de sus pulmones y la medida del pecho, debe dedicarse á remar, ó si el tiempo es demasiado frío para deportes acuáticos, debe emplear en casa una máquina especial que se tiene en algunos gimnasios, y que obliga á hacer idéntico ejercicio que un bote y unos remos.

Según las observaciones hechas por los miembros del Berliner Ruder Verein (Club de remeros de Berlín), todo el que se dedica á este deporte ve desarrollarse su pecho y la capacidad pulmonar en notable proporción y plazo breve.

En otras pruebas verificadas en e gimnasio de Bonn, con las máquinas remadoras, aumentó la capacidad pulmonar de los individuos sometidos á ellas, de 3.388 centímetros cúbicos á 3.803, ó sea un aumento de 12,14 por ciento. En Stuttgart el aumento medio observado fué de 3.833 á 4.290 centímetros cúbicos, lo cual equivale á un 11,49 por ciento.

Al mudarse de la casa que habitaba por espacio de cuarenta y cinco años un platero de Viena, ha sacado del piso y de las paredes del taller, polvo de plata y de oro por valor de doce mil pesos.

En Wangford (Inglaterra) han sido destruídas cerca de quinientas ratas en tres meses, á costa de las autoridades, que pagaban á cinco céntimos cada par de colas.

UNA EXPRESION LLAMADA A DESAPARECER



— Hola, amigo, ¿qué buen viento le trae por aquí?

— Usted me insulta, señor. Un buen aviador no se deja traer ni llevar por ningún viento.

A todos los turistas que visitan Egipto y contemplan las pirámides, se les ocurre preguntar cuánto habrá costado construir la gran pirámide de Cheops, y cuánto costaría construir hoy otra igual.

Un contratista de obras, cuyos cálculos merecen tomarse en cuenta, por su gran práctica en las construcciones, asegura que actualmente no se podría construir otra pirámide como aquella por menos de cien millones de pesos oro. En cuanto al tiempo que se invertiría en hacerla, calcula que con la maquinaria moderna, y empleando 40.000 hombres, entre canteros, albañiles, peones, etc., se tardarían dos años en hacerla.

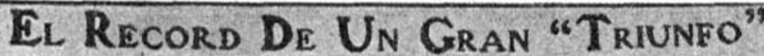
Se ha calculado que la obra requirió los servicios de 100.000 hombres durante treinta años. Sólo el material representa un valor de 36.000.000 de pesos oro y la mano de obra lo hace subir á 72.000.000. A esto hay que añadir 3.000.000 por herramientas, transportes, etc. La pirámide se alza sobre una roca sólida de 46 metros de profundidad, y la construcción de semejantes cimientos aumentaría el costo hasta dar el total de cien millones de pesos oro.

Acaba de morir en Wisleyan, á la edad de sesenta años, un sacerdote que en su vida eclesiástica había pronunciado 3.800 sermones.

La isla de Gigha, situada á pocas horas de Glasgow, está en venta por el precio de diez mil pesos oro.

Se necesitan nada más que tres décimas de segundo para que una señal recorra el cable de 2.700 millas á través del Atlántico.

Para conseguir el abaratamiento de las subsistencias, el municipio de Berlín ha acordado comprar grandes cantidades de pescado y patatas para vender al menudeo. A fin de proporcionar una ayuda á los empleados y trabajadores de la ciudad, que por la carestía de los comestibles no pueden vivir, se ha puesto á su disposición un fondo de 30.000 marcos. Y para atender á la alimentación de los niños pobres de las escuelas se han concedido 19.000 marcos en lugar de los 10.000 que tenían antes.



Es la gran variedad de Máquinas que puede hacer funcionar este Motor con todo éxito.



Esquiladora
"Wolseley"


"El Triunfo"
El Motor de gran Reputación

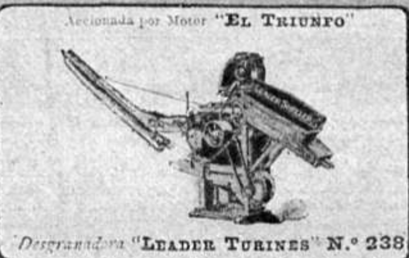


Sierra Sin Fin
"Ransome"



Molino á Viento
"Aermotor"

Accionada por Motor
"El Triunfo"
Desnatadora
"Wolseley"



Desgranadora "Leader Turines" N.° 238



Bomba á Correa "Bulldozer"



Picadora de Pasto
Marca "C. S. M."

En su Taller ó Establecimiento, ya sea Agrícola ó Industrial, este Motor hará funcionar con éxito todas sus máquinas, como ser: Dinamos, Máquinas de Carpintería, Panadería ó Lechería, Bombas, Molinos á Viento, Instalación de Esquiladoras, Desgranadoras, Quebradoras de Maiz, Picadoras de Pasto, — Norias y cien otras. —



Dínamo
"Westinghouse"
Tipo "G"



Para datos completos del Motor á Nafta
"El Triunfo"
Pida Catálogo Nº 316

AGAR CROSS & Co Ltd

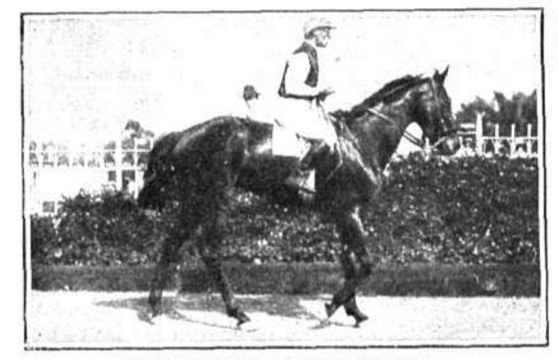
LA CASA DE LAS MAQUINAS DURABLES

118, Defensa, 148
BUENOS AIRES

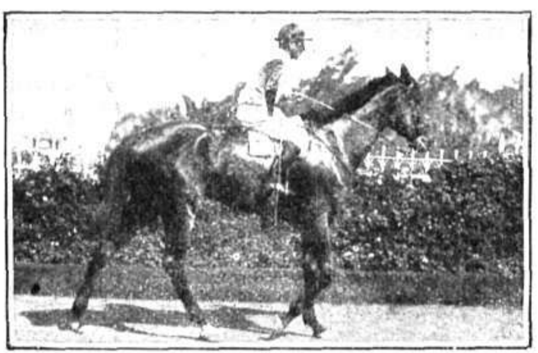
600, E. Ríos, 624
ROSARIO



Máquina para hacer Hielo
"York"



Nutria, ganadora del premio «Remate»



Ondulada, ganadora del premio «La Gloire»

Nuevamente tendrán los aficionados un día largo de carreras, como lo tuvieron el día del Internacional. Por la anulación del programa del domingo pasado, á causa de la inundación de la pista, figurará el clásico «Capital», agregado al programa de mañana, teniendo así este nueve carreras. El que ha resultado perjudicando es Larrea, pues no podrá correr en el clásico «Alvear» que ha venido á quedar junto con el antes nombrado, á menos que su propietario, que á tantas pruebas lo está sometiendo para demotrar su valer, resuelva hacerlo disputar las dos carreras en el día.

Son nuestros favoritos:

1.a carrera: Royal Pennant; 2.a: Taliga; 3.a: Inocente; 4.a: Cuatrero; 5.a: Stud La Guardia; 5.a (bis): Larrea; 6.a: Patricienne; 7.a: Arco de Oro; 8.a: Hermitaño.

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL

DOMINGO 17 DE DICIEMBRE DE 1911

1ª CARRERA — Premio **Prince**

Distancia 1.700 metros

Oskon	58 ks.	**Shut Up**	55 ks.
Record	58 »	**Incas**	55 »
Royal Pennant	58 »	**Dew**	55 »
Refucilo	58 »	**Fatuité**	53 »
Guarany	58 »	**Kissy**	53 »
Anteo	58 »	**Mon Cheri**	52 »
Cabildo	58 »	**Garrick**	52 »
Zaragoza	56 »	**Facundo**	52 »
Floresta II	56 »		

2ª CARRERA — Premio **Breva**

Distancia 1.600 metros

Taliga	56 ks.	**Rose Bleue**	56 ks.
Crevette	56 »	**Sourire**	56 »
Caoba	56 »	**Dannazione**	56 »
Miss Misha	56 »		

3ª CARRERA — Premio **Ultimatum**

Distancia 1.400 metros

Primor	56 ks.	**Inocente**	56 ks.
Proteo	56 »	**Cupalén**	56 »
Le Roi	56 »	**Yo También**	56 »
Otis	56 »	**Gran Oficial**	56 »
Universal	56 »	**Diablotin**	56 »
Aulico	56 »	**Doblón**	56 »

4ª CARRERA — Premio **Bijou d'Or**

Distancia 2.000 metros

Roi Fou	57 ks.	**Luisante**	52 ks.
Carancho	57 »	**Cuatrero**	51 »
Mendelson	57 »	**Incas**	50 »
Forastero	56 »	**Lady of the Hills**	49 »
Terminación	56 »	**Shut Up**	48 »
Floreal	52 »	**Malgré Tou**	48 »
Asti	52 »	**Kissy**	46 »

5ª CARRERA — Premio **General Alvear**

Distancia 1.000 metros

Eclair	59 ks.	**Two Step**	53 ks.
Bridge Whist	55 »	**Ducho**	55 »
Corrigan	55 »	**Larrea**	59 »
Dado	59 »	**Saavedra**	59 »
Azcuénaga	59 »	**Moyna**	55 »
Pirita	53 »	**Flaminia**	57 »
Nearby	55 »	**San Borombón**	59 »
Berón de Astrada	55 »	**Trifle**	55 »
Hamlet	55 »	**Alúmina**	55 »
Bijou Royal	55 »	**Messidor**	55 »
Pomponette	53 »	**Aguará**	55 »
Old Wife	53 »		

5ª CARRERA (BIS) — Premio **Capital**

Distancia 2.300 metros

Eclair	61 ks.	**As de Espadas**	53 ks.
Spark	53 »	**Moreno**	60 »
Barometer II	61 »	**Gay Kendal**	53 »
Azcuénaga	60 »	**Larrea**	60 »
Pirita	51 »	**San Pascual**	60 »
César Borgia	61 »	**Canning**	53 »
Volador	53 »	**Aeronauta**	53 »
Basilea	51 »	**Reine d'Or**	58 »
Bijou Royal	53 »		

6ª CARRERA — Premio **Rolando**

Distancia 2.000 metros

Manantial	56 ks.	**Bagual**	50 ks.
Abricot	53 »	**Gay Kendal**	50 »
Hiparco	53 »	**Tipo**	47 »
Jaque	52 »	**Maldicente**	47 »
Patricienne	51 »	**Hirondelle**	46 »
Tedeschi	50 »	**Sandunguera**	46 »

7ª CARRERA — Premio **Kifugist**

Distancia 1.400 metros

Bridge Whist	56 ks.	**Pure Lass**	54 ks.
Volta	56 »	**Via Crucis**	54 »
Ferrari	56 »	**Mantinea**	54 »
Pancorvo	56 »	**Sorrentina**	54 »
Metileo	56 »	**Carmina**	54 »
Oro en Polvo	56 »	**Clora**	54 »
Masónico	56 »	**Brenda**	54 »
Maldicente	56 »	**Bebida**	54 »
Arco de Oro	56 »	**Dione**	54 »
Tragaldabas	56 »	**Ondulada**	54
Dewet	56	**Pagola**	54
Huincá	56 »	**Utilidad**	54 »
Kleber	56 »	**Hirondelle**	54 »
Elmendorf	56 »	**Kitty**	54 »

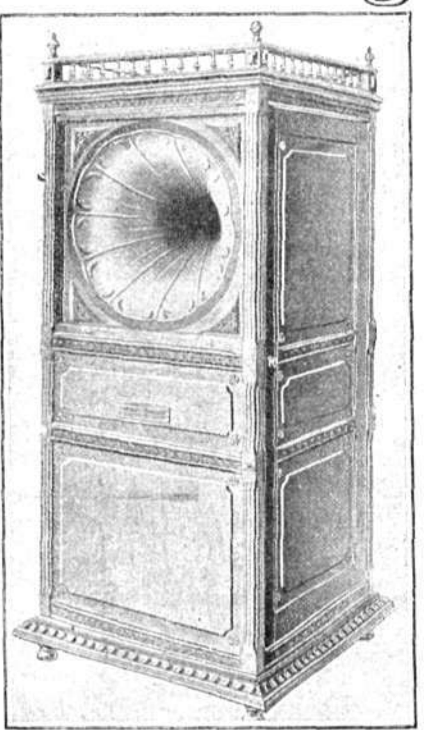
8ª CARRERA — Premio **Quillay**

Distancia 2.500 metros

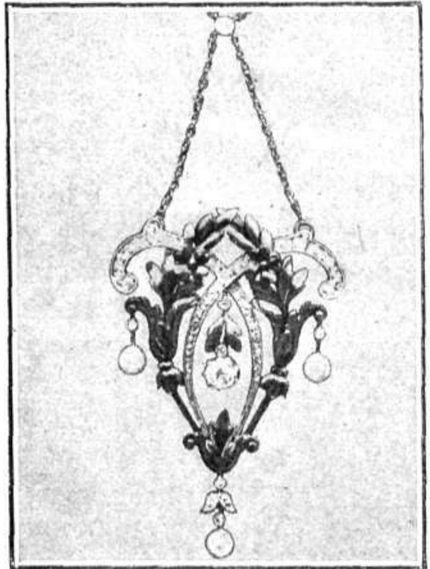
Hermitaño	60 ks.	**Napoli**	54 ks.
Minstral	60 »	**Follet**	53 »
Doon	57 »	**De Reské**	52 »
Quillay	56 »	**Manchester**	50 »
Crédito	55 »		


BITTER GARNIER
CORTE
EL AGUA
No la beba sola que con estos calores
puede sentarle mal; póngale un poco
de BITTER GARNIER y verá que
bien le sienta al estómago y como
SE REFRESCARÁ Vd.
INTERIORMENTE





2.° PREMIO. Un Pathéfono Concert, modelo E, y 10 discos Pathé, sin pua, de dos faces (20 piezas), de 0.50 centímetros de diámetro. Valor: $ 1.200



4.° PREMIO. Un pendantif con brillantes. diamantes y perlas. Valor: $ 650

20.° PREMIO. Un reloj de oro, tres tapas, para señora, cincelado. Valor: $ 45

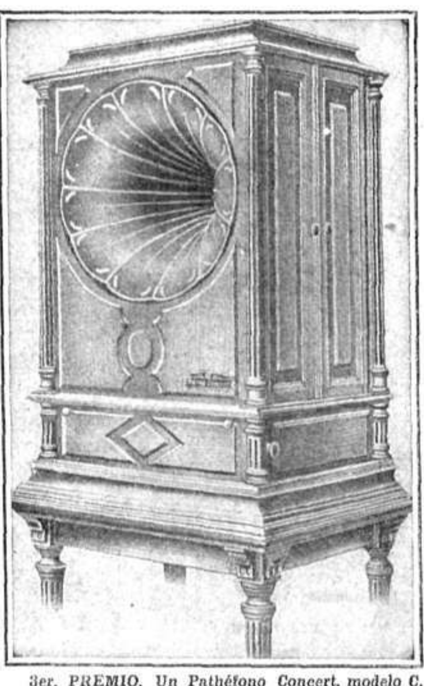
1.° Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 28 de febrero de 1912, queda abierto el Concurso vigésimo de CARAS Y CARETAS.

2.° Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo claramente el nombre y dirección del remitente y la cantidad, en números y no en letras, de granos de maiz que éste calcule contiene la botella del tónico aperitivo **BITTER GARNIER**, que se ha depositado en la escribanía del señor José Resta, Maipú, 462, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica, y cuyo facsimil publicamos en estas páginas.

3.° Se adjudicarán CIENTO CUATRO PREMIOS consistentes en alhajas, adquiridas en la reputada CASA ESCASANY (Sociedad Anónima), Perú esquina Rivadavia, y PATHEFONOS adquiridos en la afamada FONOGRAFIA PATHE, Avenida de Mayo, 817. Las alhajas son de un gusto severo y elegante, y los pathéfonos, sin púa, son sólidos y de una sonoridad admirable.

4.° El detalle de los premios es el siguiente:

1.er premio: 1 magnifico collar de brillantes, diamantes y perlas		**$ 3.300**
2.° premio: 1 Pathéfono Concert, modelo E....................	**$ 950**	
10 discos Pathé, sin púa, dos faces, ó sean 20 piezas, de 50 **centimetros de diámetro..............................**	**» 250**	**» 1.200**
3.er premio: 1 Pathéfono Concert, modelo C....................	**» 600**	
10 discos Pathé, sin púa, dos faces, ó sean 20 piezas, de 50 centimetros de diámetro..............................	**» 250**	**» 850**
4.° premio: 1 pendantif con brillantes, diamantes y perlas......		**» 650**
5.° premio: 1 Pathéfono, sin bocina, modelo 1912..............	**» 300**	
15 discos Pathé, sin púa, dos faces, ó sean 30 piezas, de 30 centimetros de diámetro, surtido de grandes celebridades	**» 180**	**» 480**
6.° premio: 1 Pathéfono Salón, modelo 3.....................	**» 200**	
10 discos Pathé, sin púa, dos faces, ó sean 20 piezas, de 30 centimetros, surtido de celebridades...................	**» 120**	**» 320**
7.° premio: 1 Pathéfono, sin bocina, modelo 34................$	**» 180**	
6 discos Pathé, sin púa, dos faces, ó sean 12 piezas, de 30 centimetros, de artistas célebres.......................	**» 70**	**» 250**

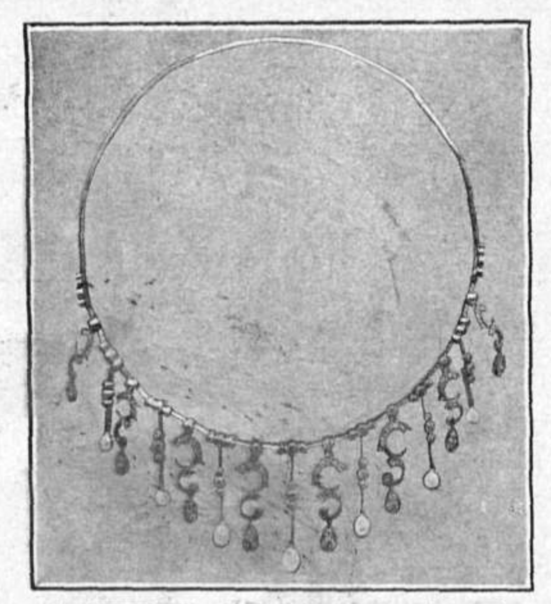


3er. PREMIO. *Un Pathéfono Concert, modelo C,* con 10 discos Pathé, sin púa, de dos faces (20 piezas), de 0.50 centimetros de diámetro. Valor: $ 850

Las alhajas se hallan en exhibición en la importante CASA ESCASANY (Sociedad Anónima), Perú esquina Rivadavia.



5.° PREMIO. Un Pathéfono sin bocina, modelo 1912, y 15 discos Pathé, sin púa, de dos faces. Valor: $ 480



1er. PREMIO. Un collar de brillantes, diamantes y perlas. Valor: $ 3.390

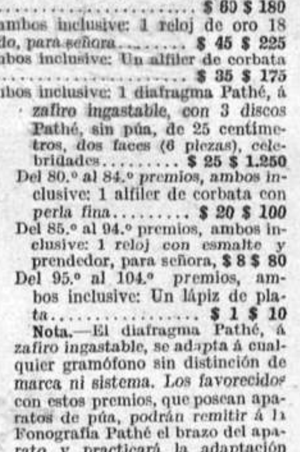
Del 8.° al 13.° premios, ambos inclusive: 1 reloj de oro 18 kilates, á vidrio (dos tapas), para hombre .... **$ 110 $ 660**

Del 14.° al 16.° premios, ambos inclusive: 1 Pathéfono, modelo 4, con 5 discos, 30 centímetros, dos faces (10 piezas) **$ 100 $ 300**

Del 17.° al 19.° premios, ambos inclusive: Un Pathéfono modelo 00, con 3 discos, 25 centímetros, dos faces (6 piezas) celebridades .... **$ 60 $ 180**

Del 20.° al 24.° premios, ambos inclusive: 1 reloj de oro 18 kilates, tres tapas, cincelado, para señora .... **$ 45 $ 225**

Del 25.° al 29.° premios, ambos inclusive: Un alfiler de corbata con perla fina .... **$ 35 $ 175**



Del 30.° al 79.° premios, ambos inclusive: 1 diafragma Pathé, á zafiro ingastable, con 3 discos Pathé, sin púa, de 25 centímetros, dos faces (6 piezas), celebridades .... **$ 25 $ 1.250**

Del 80.° al 84.° premios, ambos inclusive: 1 alfiler de corbata con perla fina .... **$ 20 $ 100**

Del 85.° al 94.° premios, ambos inclusive: 1 reloj con esmalte y prendedor, para señora, **$ 8 $ 80**

Del 95.° al 104.° premios, ambos inclusive: Un lápiz de plata .... **$ 1 $ 10**

Nota.—El diafragma Pathé, á zafiro ingastable, se adapta á cualquier gramófono sin distinción de marca ni sistema. Los favorecidos con estos premios, que posean aparatos de púa, podrán remitir á la Fonografía Pathé el brazo del aparato y practicará la adaptación gratuitamente. Si el ganador posee aparato Pathé, podrá elegir mercaderias por valor del premio, es decir, $ 25 en discos.

5.° Los CIENTO CUATRO PREMIOS se adjudicarán en la siguiente forma:

El primer premio, á la persona que acierte el número exacto de granos de maiz que contenga la botella de **BITTER GARNIER.**

El segundo premio, á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio. Y los premios tercero hasta el ciento cuatro, ambos inclusive, á quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

6.° En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maiz que contenga la botella de **BITTER GARNIER**, los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

7.° Si dos ó más personas enviaran cupones para este concurso, coincidiendo en el número que obtenga el primero ú otro de los premios, se celebrará un sorteo con dichos cupones ante el escribano señor José Resta, á los efectos de su adjudicación.

8.° En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuántos cupones desee.

9.° Los sobres conteniendo cupones para este concurso deben ser dirigidos á:

CONCURSO N.° 20 de CARAS Y CARETAS — Chacabuco, 151 al 155, BUENOS AIRES, donde se recibirán, por correo ó personalmente, hasta las doce meridiano del día 28 de febrero de 1912.

10.° Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de la clausura, no entrarán en el concurso.

11.° El día 4 de marzo de 1912, á las 9 a. m., ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, en el sitio que oportunamente se designará, tendrá lugar la apertura de la botella de **BITTER GARNIER**, para contar los granos de maiz que contenga y la adjudicación de premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso.

Buenos Aires, diciembre 2 de 1911.



Facsímil de la botella de BITTER GARNIER, que puede comprarse en todos los almacenes y despensas. Unicos representantes: Freixas, Urquijo y Cía., Buenos Aires

CONCURSO 20 DE "C A R A S Y C A R E T A S "

La botella de "BITTER GARNIER" contiene

..............................granos de maiz

NOMBRE..

DIRECCION.................................

3

Los Pathéfonos se hallan en exhibición en la acreditada FONOGRAFIA PATHE, Avenida de Mayo, 817.



Los cupones que contienen los atados de cigarrillos Centenario de 20 centavos, son siempre válidos para el canje de objetos de valor ó su equivalencia en efectivo de 2 centavos.

Alvarez & Cía. - Perú, 752-56, Buenos Aires

TALLERES DE CARAS Y CARETAS